

3 1761 11971517 5

82

- 614

Governing  
Publications

1985/87 The health and activity  
limitation survey  
subterritorial data for...













Catalogue 82-614

Catalogue 82-614

The Health and Activity  
Limitation Survey

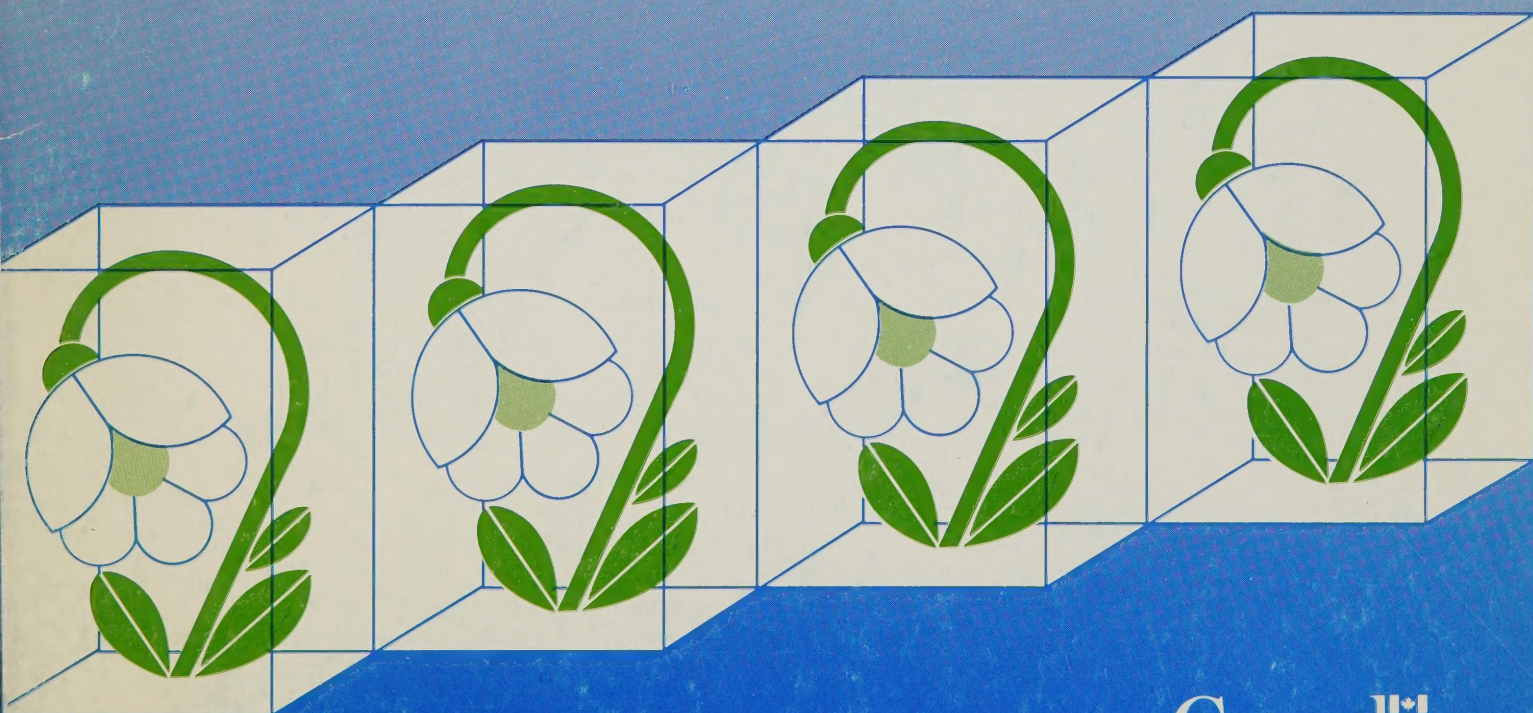
Enquête sur la santé et les  
limitations d'activités

Subterritorial Data for

Données infraterritoriaux pour

Northwest  
Territories

Territoires du  
Nord-Ouest



Canada



## Data in Many Forms . . .

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered on computer print-outs, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable data base and retrieval system.

## How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

### Disability Database Program

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (Telephone: 1951-0025) or to the Statistics Canada reference centre in:

St. John's	(772-4073)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(780-5405)
Montreal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)
Sturgeon Falls	(753-3200)		

Toll-free access is provided in all provinces and territories, **for users who reside outside the local dialing area** of any of the regional reference centres.

Newfoundland and Labrador	1-800-563-4255
Nova Scotia, New Brunswick and Prince Edward Island	1-800-565-7192
Quebec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-542-3404
Saskatchewan	1-800-667-7164
Alberta	1-800-282-3907
Southern Alberta	1-800-472-9708
British Columbia (South and Central)	1-800-663-1551
Yukon and Northern B.C. (area served by NorthwTel Inc.)	Zenith 0-8913
Northwest Territories (area served by NorthwTel Inc.)	Call collect 403-495-2011

## How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Publication Sales, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

National toll free order line 1-800-267-6677

Toronto  
Credit card only (973-8018)

## Des données sous plusieurs formes . . .

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes sur imprimés d'ordinateur, sur microfiches et microfilms et sur bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demandes de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à:

### Programme de la base de données sur l'incapacité

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone: 951-0025) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

St. John's	(772-4073)	Winnipeg	(983-4020)
Halifax	(426-5331)	Regina	(780-5405)
Montréal	(283-5725)	Edmonton	(495-3027)
Ottawa	(951-8116)	Calgary	(292-6717)
Toronto	(973-6586)	Vancouver	(666-3691)
Sturgeon Falls	(753-3200)		

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, **aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve et Labrador	1-800-563-4255
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick et Île-du-Prince-Édouard	1-800-565-7192
Québec	1-800-361-2831
Ontario	1-800-268-1151
Manitoba	1-800-542-3404
Saskatchewan	1-800-667-7164
Alberta	1-800-282-3907
Sud de l'Alberta	1-800-472-9708
Colombie-Britannique (sud et centrale)	1-800-663-1551
Yukon et nord de la C.-B. (territoire desservi par la NorthwTel Inc.)	Zénith 0-8913
Territoires du Nord-Ouest (territoire desservi par la NorthwTel Inc.)	Appelez à frais virés au 403-495-2011

## Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada, ou en écrivant à la Section des ventes des publications, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1(613)951-7277

Commandes: 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Toronto  
Carte de crédit seulement (973-8018)



**Health and Activity  
Limitation Survey**

**Enquête sur la santé et les  
limitations d'activités**

## **Subterritorial Data for Northwest Territories**

## **Données infraterritoriaux pour les Territoires du Nord-Ouest**

Published under the authority of the Minister of Regional Industrial Expansion and the Minister of State for Science and Technology

Publication autorisée par le ministre de l'Expansion industrielle régionale et le ministre d'État, sciences et technologie

Extracts from this publication may be reproduced for individual use without permission provided the source is fully acknowledged. However, reproduction of this publication in whole or in part for purposes of resale or redistribution requires written permission from the Programs and Publishing Products Group, Acting Permissions Officer, Crown Copyright Administration, Canadian Government Publishing Centre, Ottawa, Canada K1A 0S9.

Le lecteur peut reproduire sans autorisation des extraits de cette publication à des fins d'utilisation personnelle à condition d'indiquer la source en entier. Toutefois, la reproduction de cette publication en tout ou en partie à des fins commerciales ou de redistribution nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Groupe des programmes et produits d'édition, agent intérimaire aux permissions, administration des droits d'auteur de la Couronne, Centre d'édition du gouvernement du Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

March 1989

Mars 1989

Price: Canada, \$26.00  
Other Countries, \$31.00

Prix: Canada, \$26.00  
Autres pays, \$31.00

Catalogue 82-614

Catalogue 82-614

ISBN 0-660-54206-4

ISBN 0-660-54206-4

Ottawa

Ottawa







## PREFACE

This publication is part of a series of publications which present a wide range of subprovincial and subterritorial data collected by the 1986/1987 Health and Activity Limitation Survey.

The series consists of 12 publications, one for each province and territory. They may be obtained from any Statistics Canada Regional Reference Centre or ordered through Statistics Canada's national toll-free telephone order service at 1-800-267-6677.

The full series consists of the following:

Catalogue No.

82-603	Newfoundland	\$26.00
82-604	Prince Edward Island	\$26.00
82-605	Nova Scotia	\$26.00
82-606	New Brunswick	\$26.00
82-607	Quebec	\$30.00
82-608	Ontario	\$30.00
82-609	Manitoba	\$26.00
82-610	Saskatchewan	\$26.00
82-611	Alberta	\$26.00
82-612	British Columbia	\$26.00
82-613	Yukon	\$26.00
82-614	Northwest Territories	\$26.00

Complete series (82-603 to 82-614) \$256.00

These data are also available on diskette.

## PRÉFACE

La présente publication fait partie d'une série de publications qui fournit une grande variété de données infraprovinciales et infraterritoriales recueillies lors de l'Enquête sur la santé et les limitations d'activités de 1986-1987.

La série comprend 12 publications, soit une pour chacune des provinces et des territoires. On peut se les procurer dans l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada ou en communiquant avec le service national de commandes téléphoniques, sans frais d'appel, au numéro 1-800-267-6677.

La série comprend les publications suivantes:

N° au catalogue

82-603	Terre-Neuve	\$26.00
82-604	Île-du-Prince-Édouard	\$26.00
82-605	Nouvelle-Écosse	\$26.00
82-606	Nouveau-Brunswick	\$26.00
82-607	Québec	\$30.00
82-608	Ontario	\$30.00
82-609	Manitoba	\$26.00
82-610	Saskatchewan	\$26.00
82-611	Alberta	\$26.00
82-612	Colombie-Britannique	\$26.00
82-613	Yukon	\$26.00
82-614	Territoires du Nord-Ouest	\$26.00

Série complète (82-603 à 82-614) \$256.00

Ces données sont également offertes sur disquette.



Digitized by the Internet Archive  
in 2024 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119715175>



## TABLE OF CONTENTS

	Page
<b>GUIDELINES FOR USING THIS PUBLICATION</b> .....	<b>v</b>
Purpose .....	v
Organization of the Publication .....	v
Geographic Considerations .....	vi
Content Considerations .....	vi
Sample Design Considerations .....	vii
Data Quality .....	x
Other Disability Data Products .....	xii

### TABLES

#### CANADA, PROVINCES AND TERRITORIES

Table 1.	Selected Demographic Characteristics of Disabled Persons, for Canada, Provinces and Territories
----------	---

#### PROVINCE/TERRITORY AND CENSUS METROPOLITAN AREA(S)

Table 2.	Selected Demographic Characteristics of Disabled Persons Residing in Households, for Province/Territory and Census Metropolitan Area(s)
Table 3.	Selected Characteristics of Disabled Persons 15 Years and Over Residing in Households, for Province/Territory and Census Metropolitan Area(s)
Table 4.	Selected Characteristics of Disabled Persons 15 to 64 Years Residing in Households, for Province/Territory and Census Metropolitan Area(s)

#### PROVINCE/TERRITORY AND SUBPROVINCIAL AREAS

Table 5.	Selected Demographic Characteristics of More Severely Disabled Persons Residing in Households, for Province/Territory and Subprovincial Areas
----------	---

## TABLE DES MATIÈRES

	Page
<b>LIGNES DIRECTRICES POUR L'UTILISATION DE CETTE PUBLICATION</b> .....	<b>v</b>
But .....	v
Organisation de la publication .....	v
Facteurs de géographie .....	vi
Facteurs de contenu .....	vi
Facteurs de plan d'échantillonnage ...	vii
Qualité des données .....	x
Autres produits concernant l'incapacité	xii

### TABLEAUX

#### CANADA, PROVINCES ET TERRITOIRES

Tableau 1.	Certaines caractéristiques démographiques des personnes ayant une incapacité, Canada, provinces et territoires
------------	--

#### PROVINCE OU TERRITOIRE ET RÉGION(S) MÉTROPOLITAINE(S) DE RECENSEMENT

Tableau 2.	Certaines caractéristiques démographiques des personnes ayant une incapacité et vivant dans un ménage, province ou territoire et région(s) métropolitaine(s) de recensement
Tableau 3.	Certaines caractéristiques des personnes de 15 ans et plus ayant une incapacité et vivant dans un ménage, province ou territoire et région(s) métropolitaine(s) de recensement
Tableau 4.	Certaines caractéristiques des personnes de 15 à 64 ans ayant une incapacité et vivant dans un ménage, province ou territoire et région(s) métropolitaine(s) de recensement

#### PROVINCE OU TERRITOIRE ET RÉGIONS INFRAPROVINCIALES

Tableau 5.	Certaines caractéristiques démographiques des personnes ayant une incapacité grave et vivant dans un ménage, province ou territoire et régions infraprovinciales
------------	--



# TABLE OF CONTENTS – Concluded

	Page
Table 6. Selected Characteristics of More Severely Disabled Persons 15 Years and Over Residing in Households, for Province/Territory and Subprovincial Areas	
Table 7. Selected Characteristics of More Severely Disabled Persons 15 to 64 Years Residing in Households, for Province/Territory and Subprovincial Areas	

## Reference Material in English

DEFINITIONS .....	xvii
INCOMPLETELY ENUMERATED INDIAN RESERVES AND INDIAN SETTLEMENTS .....	xxv
APPENDIX: Description of Subprovincial Areas .....	xl ix

# TABLE DES MATIÈRES – fin

	Page
Tableau 6. Certaines caractéristiques des personnes de 15 ans et plus ayant une incapacité grave et vivant dans un ménage, province ou territoire et régions infraprovinciales	
Tableau 7. Certaines caractéristiques des personnes de 15 à 64 ans ayant une incapacité grave et vivant dans un ménage, province ou territoire et régions infraprovinciales	

## Documents de référence en français

DÉFINITIONS .....	xxxiii
RÉSERVES INDIENNES ET ÉTABLISSEMENTS INDIENS PARTIELLEMENT DÉNOMBRÉS ....	xl i
ANNEXE: Description des régions infraprovinciales .....	xl ix



# GUIDELINES FOR USING THIS PUBLICATION

# LIGNES DIRECTRICES POUR L'UTILISATION DE CETTE PUBLICATION

## PURPOSE

This publication presents a statistical "profile" of disabled persons in the Northwest Territories. Data are presented for selected subprovincial areas.

This profile is based on data collected by the 1986/1987 Health and Activity Limitation Survey (HALS) and the 1986 Census of Canada.

## ORGANIZATION OF THE PUBLICATION

This publication consists of seven tables with the data for specific geographic areas displayed in each column. The data have been grouped into blocks by topic (e.g., nature of disability, special aids used or needed).

There are three levels of geography presented in this publication. **Table 1** provides the user with basic demographic characteristics of the disabled population, for Canada, the provinces and the territories. **Tables 2 to 4** provide the detailed characteristics of the disabled population, for the Northwest Territories. **Tables 5 to 7** provide the detailed characteristics of the more severely disabled population for the Northwest Territories and selected subprovincial areas (SPAs).

The geographic areas are shown across the top of the page (column headings). Because the data elements take up more than one page, it is necessary to repeat the same geographic areas on a second, third, and sometimes fourth page before continuing to the next set of areas. Users who are interested in locating data for a particular subprovincial area should refer to the appendix for a description of the subprovincial area, and then to the data tables in which the areas are sequenced numerically.

## BUT

La présente publication propose un "profil" statistique des personnes ayant une incapacité aux Territoires du Nord-Ouest. Les données portent sur certaines régions infraprovinciales.

Le profil est fondé sur les données recueillies à l'occasion de l'Enquête sur la santé et les limitations d'activités (ESLA) de 1986-1987 et du recensement du Canada de 1986.

## ORGANISATION DE LA PUBLICATION

La publication comprend sept tableaux dans lesquels chaque colonne regroupe les données relatives à une région géographique particulière. Chaque groupe de données correspond à un sujet particulier (par exemple, nature de l'incapacité, appareils spéciaux utilisés ou requis).

La présente publication comporte trois niveaux géographiques. Le **tableau 1** renseigne l'utilisateur sur les caractéristiques démographiques de base des personnes ayant une incapacité au Canada, dans les provinces et dans les territoires. Les **tableaux 2 à 4** présentent les caractéristiques détaillées des personnes ayant une incapacité aux Territoires du Nord-Ouest. Les **tableaux 5 à 7** exposent les caractéristiques détaillées des personnes ayant une incapacité grave aux Territoires du Nord-Ouest et dans certaines régions infraprovinciales (RIP).

Les régions géographiques sont précisées dans la partie supérieure de la page (titre de colonne). La présentation des données nécessitant plusieurs pages, les mêmes régions géographiques sont reprises sur la deuxième, la troisième, voire la quatrième page, avant d'en arriver aux données relatives au groupe suivant de régions. L'utilisateur qui souhaite consulter directement les données se rapportant à une région infraprovinciale particulière doit se reporter à l'annexe pour avoir une description des régions infraprovinciales, puis aux tableaux où ces régions figurent en ordre numérique.



## GEOGRAPHIC CONSIDERATIONS

Census metropolitan areas (CMAs) are generally defined as large urbanized cores, together with adjacent urban and rural areas which have a high degree of economic and social integration with the core. The geographic area defined for the CMA is identical to the one used in the 1986 Census of Canada and its products.

On some Indian reserves and settlements, census enumeration was not permitted or was interrupted. Therefore, data from both the Census and the Health and Activity Limitation Survey are not available for these reserves or settlements. This issue is discussed more fully in the Reference Material section under Incompletely Enumerated Indian Reserves and Indian Settlements.

Subprovincial areas have been defined using the 1986 Census of Canada geography. These areas vary in size, depending on the population. All areas respect census subdivision boundaries. A subprovincial area may be comprised of only one census subdivision (e.g., the census subdivision of Moncton), a grouping of contiguous census subdivisions (e.g., the census subdivisions of Coquitlam and Port Coquitlam) or a census division or grouping of contiguous census divisions.

Additional information on these and other geographic terms are found in the Reference Material section under "Definitions".

## CONTENT CONSIDERATIONS

Some definitions are provided in the Reference Material section along with the geographic terms. These definitions include derived variables such as severity of disability, as well as the definitions for selected census variables. Where the information is taken directly from a question on the HALS questionnaire or the 1986 Census of Canada questionnaire, no definition is provided. To determine the exact wording, the user should reference the **User's Guide**, which includes copies of the questionnaires. Copies of the **User's Guide** are available through the Statistics Canada

## FACTEURS DE GÉOGRAPHIE

Les régions métropolitaines de recensement (RMR) sont généralement définies comme étant des noyaux urbanisés très importants auxquels s'ajoutent les régions urbaines et rurales hautement intégrées à ce noyau sur le plan économique et social. Les limites des RMR présentées ici sont les mêmes que dans le cas du recensement du Canada de 1986 et des produits de ce recensement.

Dans certaines réserves indiennes et établissements indiens, les recenseurs n'ont pas eu la permission d'effectuer le dénombrement ou ont dû l'interrompre. Les données du recensement et de l'Enquête sur la santé et les limitations d'activités ne sont donc pas disponibles pour ces réserves et ces établissements. Pour des précisions à ce sujet, voir "Réserves indiennes et établissements indiens partiellement dénombrés" à la section "Documents de référence".

Les régions infraprovinciales ont été définies selon la géographie du recensement du Canada de 1986. Ces régions sont de taille variée selon leur population, et leurs limites respectent celles des subdivisions de recensement. Une région infraprovinciale peut comprendre une seule subdivision de recensement (par exemple, la subdivision de recensement de Moncton), un groupe de subdivisions de recensement contiguës (par exemple, les subdivisions de recensement de Coquitlam et de Port Coquitlam) ou encore une division de recensement ou un groupe de divisions de recensement contiguës.

Pour d'autres renseignements complémentaires sur ces termes ainsi que d'autres termes géographiques, voir les définitions à la section "Documents de référence".

## FACTEURS DE CONTENU

Un certain nombre de définitions ainsi que les termes géographiques sont fournis à la section "Documents de référence". Il s'agit notamment des définitions de variables dérivées, telles que la gravité de l'incapacité, et des définitions de certaines variables du recensement. Lorsque les données sont tirées directement d'une question du questionnaire de l'ESLA ou du questionnaire du recensement du Canada de 1986, aucune définition n'est fournie. Pour connaître le libellé exact de ces questions, l'utilisateur doit se reporter au **Guide de l'utilisateur**, qui comprend des spécimens des



Regional Offices. Their addresses and telephone numbers are listed on the inside front cover.

## SAMPLE DESIGN CONSIDERATIONS

The Health and Activity Limitation Survey consists of two distinct samples: **households** and **institutions**. A **household** is a person or group of persons (other than foreign residents) who occupy a dwelling and do not have a usual place of residence elsewhere in Canada. It usually consists of a family group with or without lodgers, employees, etc. However, it may consist of two or more families sharing a dwelling, a group of unrelated persons, or one person living alone. Some types of collective dwellings, such as hotels, motels, YM/YWCAs and school residences, were included in the household sample if the occupants had no other usual place of residence. Household members who are temporarily absent (e.g., temporary residents elsewhere) are considered as part of their usual household. As in the census, every person is a member of one and only one household.

The individuals residing in households who participated in HALS were identified through their response to the disability question on the 1986 Census long questionnaire which was completed by 20% of Canadian households. This disability question was general in nature and asked the respondents to indicate if they were limited in the kind or amount of activity they could undertake because of a health problem or condition. This question had been used in a previous disability survey, and the results indicated that it would identify the severely disabled population, and some of the less severely disabled population. Some of the less severely disabled would answer "No" to the census disability question.

Approximately 112,000 individuals who answered "Yes" to this disability question were subsequently selected to represent disabled persons of all ages. The questions posed included questions on trouble with or inability to perform daily activities to determine, with more specificity, if they had any

questionnaires. Il est possible d'obtenir un exemplaire du **Guide de l'utilisateur** en s'adressant à un des bureaux régionaux de Statistique Canada. Les adresses et les numéros de téléphone sont fournis au verso de la page couverture de la présente publication.

## FACTEURS DE PLAN D'ÉCHAN- TILLONNAGE

L'Enquête sur la santé et les limitations d'activités comprend deux échantillons distincts: les **ménages** et les **institutions**. Un **ménage** se définit comme une personne ou un groupe de personnes (autre que des résidents étrangers) occupant un même logement et n'ayant pas de domicile habituel ailleurs au Canada. Il se compose habituellement d'un groupe familial, avec ou sans chambreurs, employés, etc. Il peut aussi se composer de deux familles ou plus partageant le même logement, d'un groupe de personnes non apparentées ou d'une personne seule. L'échantillon des ménages comprenait également certains types de logements collectifs, comme les hôtels, les motels, les YMCA/YWCA et les résidences d'étudiants, dans les cas où les occupants n'avaient pas un autre lieu habituel de résidence. Les membres d'un ménage qui sont temporairement absents (par exemple, qui résident temporairement ailleurs) sont considérés comme faisant partie de leur ménage habituel. Comme dans le cas du recensement, chaque personne est membre d'un seul et unique ménage.

Les personnes vivant dans un ménage qui ont participé à l'ESLA ont été identifiées à partir des réponses à la question sur l'incapacité fournies dans le questionnaire complet du recensement de 1986, rempli par 20 % des ménages canadiens. Cette question était plutôt générale, et les recensés devaient indiquer s'ils étaient limités dans la nature ou l'importance de leurs activités par suite d'un problème de santé ou de leur état de santé. Cette question avait déjà été utilisée lors d'une enquête antérieure sur l'incapacité, et les résultats obtenus alors avaient révélé que la question permettait d'identifier la population ayant une incapacité grave et une partie de la population ayant une incapacité moins grave. Un certain nombre de personnes correspondant à cette dernière catégorie peuvent avoir répondu "Non" à la question posée lors du recensement.

On a alors sélectionné quelque 112,000 personnes qui ont répondu "Oui" à la question sur l'incapacité de façon à représenter les personnes de divers âges ayant une incapacité. Les questions posées portaient notamment sur le fait d'avoir de la difficulté à accomplir les activités

long-term limitations because of their health problem or condition. These questions on daily activities (referred to later in this text as screening questions) also identified the nature and severity of the individual's disability. Approximately 22,040 of the 112,000 individuals who had responded that they had a limitation in their activities on the census stated that they had no trouble in performing any of the daily activities in the subsequent follow-up. As this indicated that these individuals had no long-term limitation (disability), they were excluded from the disabled population estimates. Of the 112,000 individuals, approximately 11,735 were non-respondents.

Because of the possibility that some less severely disabled persons might have answered "No" to the census disability question, an additional 72,500 individuals who answered "No" to the census disability question were also selected. Through a telephone interview, these individuals were asked the same detailed screening questions. Approximately 3,910 individuals responded positively to the detailed screening questions, and these individuals were included as disabled in the survey. It should be noted, as expected, that subsequent analysis of these 3,910 individuals indicated that they are younger and less severely disabled, and that they experience fewer barriers as a result of their disability than the sample who responded "Yes" to the census disability question. Of the 72,500 individuals, approximately 5,270 were non-respondents.

A more complete description of the sample design and the differences between the two household samples is available from the Disability Data Base Program, or through the Statistics Canada Regional Offices.

A sample of approximately 20,000 individuals who resided in health-related **institutions** was also selected to ensure that all disabled persons were represented in the sample.

The five types of institutions included in HALS were:

quotidiennes ou d'être incapable de les accomplir et visaient à déterminer plus précisément si les personnes avaient des limitations chroniques dues à un problème de santé ou à leur état de santé. Ces questions relatives aux activités quotidiennes (désignées dans le reste du texte par l'expression "questions de sélection") permettaient également d'identifier la nature et la gravité de l'incapacité de la personne. Environ 22,040 personnes sur les 112,000 ayant déclaré, dans le questionnaire du recensement, être limitées dans leurs activités quotidiennes ont, à l'occasion du suivi subséquent, dit n'avoir aucune difficulté à accomplir aucune de leurs activités quotidiennes. Comme une telle réponse indiquait que la personne ne souffrait pas d'une limitation (ou d'une incapacité) chronique, ces répondants ont été exclus des estimations relatives à la population ayant une incapacité. Sur les 112,000 personnes, il y avait à peu près 11,735 non-répondants.

Étant donné le risque que, parmi les personnes ayant une incapacité moins grave, certaines aient pu répondre "Non" à la question sur l'incapacité posée dans le questionnaire du recensement, on a sélectionné 72,500 de ces répondants pour les interviewer par téléphone et leur poser les mêmes questions de sélection. Environ 3,910 personnes ont répondu "Oui" à ces questions et elles ont donc été incluses dans l'enquête à titre de personnes ayant une incapacité. Il convient de souligner que, comme on pouvait s'y attendre, une analyse subséquente des données a révélé que ces 3,910 personnes étaient plus jeunes et avaient une incapacité moins grave, de sorte qu'elles étaient moins limitées dans leurs activités en raison de leur incapacité que les personnes qui ont répondu "Oui" à la question relative à l'incapacité posée dans le questionnaire du recensement. Sur les 72,500 personnes, il y avait à peu près 5,270 non-répondants.

On peut obtenir une description plus détaillée du plan d'échantillonnage et des différences entre les deux échantillons de ménages en communiquant avec l'équipe du programme de la base de données relatives à l'incapacité ou en s'adressant au personnel des bureaux régionaux de Statistique Canada.

Un échantillon d'environ 20,000 personnes résidant dans des **institutions** offrant des soins médicaux a également été sélectionné afin d'assurer que toutes les personnes ayant une incapacité sont bien représentées dans l'échantillon final.

Les cinq genres d'institutions compris dans l'ESLA sont:



- orphanages and children's homes;
- special care homes and institutions for the elderly and chronically ill;
- general hospitals;
- psychiatric institutions; and
- treatment centres and institutions for the physically handicapped.

The 1986 Census of Population provided a list of institutions from which a sample, based on type and size, was selected within each province.

Within each selected institution, a sample of residents was selected, based on a list provided by the institution. Residents were included in the list if they were living in the institution on March 1, 1987 and had been in an institution for a continuous period of six months or more.

The data presented in this publication have been weighted to estimate the total disabled population. The data shown in the table below provide the user with the distribution of the disabled population by sample type.

- les orphelinats et les foyers pour enfants;
- les centres de soins spéciaux et les établissements pour personnes âgées et malades chroniques;
- les hôpitaux généraux;
- les hôpitaux psychiatriques; et
- les centres de traitement et les établissements pour handicapés physiques.

Le recensement de la population de 1986 a permis de dresser une liste d'établissements, à partir de laquelle on a choisi un échantillon dans chaque province, selon le genre et la taille des établissements.

Pour chacune des institutions choisies, on a établi un échantillon de résidents selon la liste fournie par l'institution. Cette liste comprenait les résidents qui vivaient, au 1er mars 1987, dans l'institution et qui avaient demeuré dans une institution pendant une période continue de six mois ou plus.

Les données que contient la présente publication ont été pondérées de façon à avoir une estimation de l'ensemble de la population ayant une incapacité. Le tableau ci-après donne à l'utilisateur une idée de la répartition de cette population selon le type d'échantillon.

Number of Disabled Persons by Sample Type			Nombre de personnes ayant une incapacité selon le type d'échantillon		
	Number	%		Nombre	%
1. Household sample			1. Échantillon des ménages		
- "Yes" to census disability question	1,835,980	55.3	- "Oui" à la question du recensement relative à l'incapacité	1,835,980	55.3
- "No" to census disability question	1,233,620	37.2	- "Non" à la question du recensement relative à l'incapacité	1,233,620	37.2
2. Institutions sample	247,275	7.5	2. Échantillon des institutions	247,275	7.5
3. TOTAL	3,316,875	100.0	3. TOTAL	3,316,875	100.0

The data presented in **Table 1** of this publication include the weighted data from both parts of the household sample (the sample who answered “Yes” to the census disability question and the sample who answered “No” to the census disability question) and the institutions sample.

The data presented in **Tables 2 to 4** include the weighted data from both parts of the household sample. The institutions sample was designed to provide estimates at the province/territory level only. The user should also note that detailed data for disabled children in households are also not available below the province level, because the number of disabled children identified in the survey was too small.

The data presented in **Tables 5 to 7** include the weighted data for only that part of the household sample that was selected from the “Yes” responses to the census question. The sample of “No” responses to the census question was designed to improve estimates at the province/territory level and for selected CMAs, but was not large enough to improve the estimates for the selected subprovincial areas. As a consequence, the data presented in **Tables 5 to 7** are based on replies from the more severely disabled persons and thus provide a minimum estimate of disabled persons residing in selected subprovincial areas. For the user’s convenience, the province/territory estimates for this same, more severely disabled population are provided in the first column of **Tables 5 to 7**.

## DATA QUALITY

Statistics from the HALS data base are estimates based on a sample survey of a portion of the Canadian population (approximately 1 out of every 25 persons in the “Yes” sample and 1 out of every 300 persons in the “No” sample). As a result, the statistics are subject to two types of errors: sampling and non-sampling errors.

Les données présentées dans le **tableau 1** comprennent les données pondérées obtenues à partir des deux portions de l’échantillon des ménages (les personnes qui ont répondu “Oui” à la question du recensement relative à l’incapacité et celles qui ont répondu “Non” à la même question) et de l’échantillon des institutions.

Les données des **tableaux 2 à 4** comprennent les données pondérées obtenues à partir des deux portions de l’échantillon des ménages. L’échantillon des institutions a été conçu de façon à fournir des estimations au niveau des provinces ou des territoires seulement. L’utilisateur doit également savoir que les données relatives aux enfants ayant une incapacité qui vivent dans un ménage ne sont pas offertes à un niveau plus détaillé que la province, car le nombre d’enfants entrant dans cette catégorie qui ont été identifiés lors de l’enquête est trop petit.

Les données des **tableaux 5 à 7** comprennent seulement les données pondérées obtenues à partir de la portion de l’échantillon des ménages qui ont répondu “Oui” à la question du recensement relative à l’incapacité. La portion de l’échantillon correspondant aux personnes ayant répondu “Non” a été conçue en vue d’améliorer les estimations au niveau des provinces ou des territoires et pour les RMR sélectionnées, mais elle n’est pas de taille suffisamment importante pour améliorer les estimations pour les régions infraprovinciales sélectionnées. En conséquence, les données des **tableaux 5 à 7** sont basées sur les réponses fournies par les personnes ayant une incapacité grave et constituent donc une estimation minimale du nombre de personnes ayant une incapacité résidant dans les régions infraprovinciales sélectionnées. Pour les besoins des utilisateurs, les estimations au niveau des provinces ou territoires pour la population ayant une incapacité grave sont présentées dans la première colonne des **tableaux 5 à 7**.

## QUALITÉ DES DONNÉES

Toutes les statistiques obtenues à partir de la base de données de l’ESLA sont des estimations fondées sur une enquête probabiliste menée auprès d’une fraction seulement de la population canadienne (environ 1 personne sur 25 dans la strate des personnes ayant répondu “Oui” et 1 personne sur 300 dans la strate des personnes ayant répondu “Non”). Par conséquent, ces statistiques sont susceptibles d’erreurs qu’on peut regrouper en deux catégories: l’erreur d’échantillonnage et les erreurs non dues à l’échantillonnage.



A sampling error is the difference between the estimate derived from a sample and the result that would have been obtained from a population census using the same data collection procedures. For a sample survey such as HALS, this error can be estimated from the survey data. The degree of error reflects the standard deviation of the estimate. Data have been suppressed in Tables 1 through 4 when the sampling error is more than 25% of the estimate. In such cases, the symbol "--" appears in the tables in place of the estimate. When the sampling error is between 16.5% and 25%, in Tables 1 through 4, the corresponding estimate is accompanied by the symbol "\*". These estimates should be used with caution.

The suppression rules applied to Tables 5 through 7 have been relaxed so that maximum data have been supplied to the user. In these tables, the symbol "--" indicates that the sampling error is more than 33% of the estimate. The symbol "\*" indicates that the sampling error is between 16.5% and 33%, and the estimate should be used with caution.

All other types of errors (observation, response, processing and non-response errors) are called non-sampling errors. Identifying and evaluating the importance of many of these errors can be difficult.

Observation errors arise when there is a difference between the target population and the sample population. Integrating HALS with the census of population has made it possible to reduce this type of error. Only a certain portion of Indian reserves and collective dwellings were systematically ignored in the sampling process, but their importance is negligible compared to the total population. Consequently, observation errors should not have a significant influence on the HALS data.

All statistical surveys are susceptible to a certain percentage of non-response among the selected sample. A total non-response occurs when, for one reason or another, a selected respondent could not be interviewed. The non-response is said to be partial if only part of the questionnaire is complete. The impact of non-response errors on estimates depends on the level of non-response and, particularly, on any differences between the characteristics of respondents and non-

L'erreur d'échantillonnage est la différence entre une estimation dérivée de l'échantillon et celle qui aurait été obtenue par un recensement de la population utilisant les mêmes procédures de collecte de données. Dans le cadre d'un sondage probabiliste tel que l'ESLA, on peut estimer cette erreur à partir des données de l'enquête. La mesure de l'erreur utilisée est l'écart-type de l'estimation. Des données ont été supprimées dans les tableaux 1 à 4 lorsque l'erreur d'échantillonnage d'une estimation est supérieure à 25% de l'estimation elle-même. Dans de tels cas, le symbole "--" est imprimé dans la case correspondante du tableau. Lorsque l'erreur estimée se situe entre 16.5% et 25%, dans les tableaux 1 à 4, l'estimation correspondante est accompagnée du symbole "\*" dans le tableau. Il convient d'utiliser ces estimations avec prudence.

Les règles relatives à la suppression qui s'appliquent du tableau 5 au tableau 7 ont été assouplies afin de fournir le maximum de données à l'utilisateur. Dans ces tableaux, le symbole "--" indique que l'erreur d'échantillonnage est supérieure à 33% de l'estimation. Le symbole "\*" indique que l'erreur d'échantillonnage s'établit entre 16.5% et 33%, et qu'il faut se servir de ces estimations avec prudence.

Toutes les autres formes d'erreurs (erreurs d'observation, de réponse, de traitement et de non-réponse) sont des erreurs non dues à l'échantillonnage. En général, il est difficile d'identifier et d'évaluer l'importance de plusieurs de ces erreurs.

Les erreurs d'observation se produisent lorsqu'il existe des différences entre la population cible et la population échantillonnée. Dans le cas de l'ESLA, l'intégration de l'enquête à la structure du recensement de la population a permis de réduire grandement ce type d'erreur. Seule une certaine portion des réserves indiennes et des logements collectifs ont été systématiquement ignorés dans le processus d'échantillonnage, mais leur importance est négligeable au niveau de la population totale. Par conséquent, les erreurs d'observation ne devraient pas avoir d'influence significative sur les données de l'ESLA.

Toute enquête statistique souffre d'un certain pourcentage de non-réponse parmi l'échantillon sélectionné. La non-réponse est totale lorsque, pour une raison ou une autre, une personne choisie n'a pu être interviewée pour les fins de l'enquête. La non-réponse est partielle lorsque seulement une partie du questionnaire a été remplie. L'erreur due à la non-réponse dépend du niveau et, surtout, des différences qui peuvent exister entre les caractéristiques de l'échantillon des répondants

respondents. In principle, the more marked these differences, the greater the impact on the accuracy of the estimates.

With respect to HALS, the response rate (90%) compares favourably with the rate generally observed for this type of survey. In addition, various methods have been used to reduce the bias caused by any total non-responses, notably by adjusting the data to reflect the distribution of certain demographic characteristics obtained by the census. As well, response rates were higher for most specific questions. In the tables, non-responses appear in the column labelled "Unknown" or "Not Stated".

## OTHER DISABILITY DATA PRODUCTS

HALS publications available now ....

**Selected Data, Canada, Provinces and Territories** - Reference No. 41034, highlights data from the initial release of the survey, \$15.00.

**User's Guide** - provides background information about the survey, a summary of the survey methodology, copies of all questionnaires, a list of available census variables and a description of other disability data products and instructions for ordering them. Available free.

**Fact Sheets** - a series of one page summaries of pertinent information from the Health and Activity Limitation Survey. Available free.

**Special Request Service** - provides custom tabulations, as specified by the user. These tabulations cost an average of \$200 to \$300 per tabulation, with an average turnaround time of six to eight weeks. Instructions on how to access this service are provided in the User's Guide, or by the local Statistics Canada office.

HALS products to be released soon ....

**Microdata File** - contains selected information from both HALS and the 1986 Census. These data will be presented such that the confidentiality of the individual is assured.

et celles de l'échantillon des non-répondants. En principe, plus ces différences sont marquées, plus l'impact sera grand sur l'exactitude des estimations.

En ce qui concerne l'ESLA, le taux de réponse obtenu (90%) se compare favorablement au taux habituellement observé dans ce type d'enquête. De plus, diverses mesures ont été mises en oeuvre pour diminuer le biais causé par le nombre de non-réponses, notamment en ajustant les données à la répartition de certaines caractéristiques démographiques obtenues par le recensement. Le taux de réponse était également élevé pour la plupart des questions particulières. Dans les tableaux, les non-réponses apparaissent dans la colonne "Inconnu" ou "Non déclaré".

## AUTRES PRODUITS CONCERNANT L'INCAPACITÉ

Publications de l'ESLA actuellement disponibles ...

**Données sélectionnées, Canada, provinces et territoires** - n° de référence 41034, expose les faits saillants révélés par la diffusion initiale des résultats de l'enquête. Le prix est de \$15.00.

**Guide de l'utilisateur** - donne des renseignements généraux concernant l'enquête, un résumé de la méthodologie, des spécimens des questionnaires, une liste des variables du recensement disponibles ainsi qu'une description des autres produits offerts concernant l'incapacité et les instructions pour commander ces produits. Cette publication est gratuite.

**Bulletins éclairs** - résument en une page divers renseignements en rapport avec l'Enquête sur la santé et les limitations d'activités. Les bulletins sont gratuits.

**Service des demandes spéciales** - fournit des totalisations sur commande selon les exigences de l'utilisateur. Chaque totalisation coûte de \$200 à \$300 environ et prend de six à huit semaines en moyenne. Le Guide de l'utilisateur ou le bureau de Statistique Canada le plus près peuvent fournir des indications quant au mode d'accès à un tel service.

Produits de l'ESLA offerts sous peu ...

**Fichier de microdonnées** - contient certaines données tirées de l'ESLA et du recensement du Canada de 1986. Ces données seront présentées de façon à respecter leur caractère confidentiel.



**Highlights Report** - provides an overview of the HALS data. To be released in the summer of 1989. Approximate cost - \$20.00.

**Special Topics Reports** - provide a detailed analysis of particular subgroups of the disabled population. To be released throughout the spring and summer of 1989.

The selected topics are:

**The Use of Assistive Devices** will provide detailed information on the use of assistive devices by disabled persons in Canada, in a format that will be useful to Canadian agencies planning for, serving or dealing with disabled persons.

**The Employment and Income Effects of Disability** will study the economic impact of disability, comparing labour market statistics for the "employable disabled" to statistics for the non-disabled.

**Selected Socio-economic Consequences of Disability for Women in Canada** will compare the socio-economic well-being of Canadian women (age 15-64) with both disabled men and non-disabled persons of both genders.

**Disability and Canada's Native Peoples** will provide a concise, useful, and highly readable resource outlining the extent and characteristics of disability among the native people.

**Elderly Persons With Disabilities** will analyse the nature and extent of barriers for elderly individuals with specific types of disabilities.

**Visual Impairment** will examine the nature and severity of vision loss and how it relates to socio-economic status.

**Rapport sur les faits saillants** - fournit un aperçu des données de l'ESLA. Doit paraître durant l'été de 1989 au coût approximatif de \$20.00.

**Rapports sur des sujets spéciaux** - fournissent une analyse détaillée de sous-groupes particuliers de la population ayant une incapacité. Ces rapports seront diffusés au fur et à mesure qu'ils seront prêts au cours du printemps et de l'été 1989.

Les sujets spéciaux sont:

**Le Rapport sur l'utilisation d'aides techniques** fournira des données détaillées sur l'utilisation d'appareils spéciaux par la population ayant une incapacité au Canada, selon une présentation adaptée aux besoins des organismes canadiens chargés de planification en rapport avec cette population, lui offrant des services ou traitant avec elle de quelque manière.

**Le Rapport sur l'incidence de l'incapacité sur l'emploi et le revenu** étudiera l'incidence économique de l'incapacité et établira une comparaison entre les statistiques relatives au marché du travail se rapportant aux personnes ayant une incapacité qui peuvent travailler et les statistiques relatives à la population active ne souffrant pas d'incapacité.

**Le Rapport sur certaines conséquences socio-économiques de l'incapacité dans le cas de la population féminine au Canada** fera une comparaison entre le bien-être économique des femmes canadiennes (de 15 à 64 ans) et, successivement, les hommes ayant une incapacité et les personnes des deux sexes qui n'ont pas d'incapacité.

**Le Rapport sur l'incapacité au sein de la population autochtone canadienne** constituera une source de données concise, utile et accessible au sujet de l'importance et des caractéristiques de l'incapacité chez les autochtones.

**Le Rapport sur les personnes âgées ayant une incapacité** analysera la nature et l'étendue des barrières auxquelles font face les personnes âgées atteintes de certains types d'incapacité.

**Le Rapport sur la diminution des facultés visuelles** étudiera la nature et la gravité de la perte des facultés visuelles et le lien avec le statut socio-économique de la personne.

**A Profile of the Institutional Population in Canada** will examine the characteristics and present a descriptive profile of residents in different types of institutions.

**Leisure and Lifestyles of Disabled Persons in Canada** will explore the health and leisure habits of disabled persons in Canada.

**Le Profil de la population vivant en institution au Canada** présentera les caractéristiques et donnera un profil détaillé des résidents de divers types d'institutions.

**Le Rapport sur les loisirs et le mode de vie des personnes ayant une incapacité au Canada** analysera les habitudes en matière de santé et de loisirs des Canadiens ayant une incapacité.



**TABLES**

**CANADA, PROVINCES AND TERRITORIES**

**-**

**TABLEAUX**

**CANADA, PROVINCES ET TERRITOIRES**





TABLE 1. Selected Demographic Characteristics of Disabled Persons, for Canada, Provinces and Territories

- 1.1 Disabled population by sex and age
- 1.2 Disabled population residing in institutions by sex and age
- 1.3 Disabled population residing in households by sex and age

TABLEAU 1. Certaines caractéristiques démographiques des personnes ayant une incapacité, Canada, provinces et territoires

- 1.1 Population ayant une incapacité selon le sexe et l'âge
- 1.2 Population ayant une incapacité et vivant dans une institution selon le sexe et l'âge
- 1.3 Population ayant une incapacité et vivant dans un ménage selon le sexe et l'âge

Table 1.

## Selected Demographic Characteristics of Disabled Persons, for Canada, Provinces and Territories

No.	Characteristics	CANADA	Newfoundland - Terre-neuve	Prince Edward Island - Île-du- Prince- Édouard	Nova Scotia - Nouvelle- Écosse	New Brunswick - Nouveau- Brunswick	Quebec - Québec
	<b>1.1 DISABLED POPULATION BY SEX AND AGE</b>						
1	Both sexes, Total.....	3,316,875	73,105	18,450	145,720	109,105	727,740
2	0-14 years.....	277,445	7,745	1,200	11,685	9,905	64,205
3	15-24 years.....	187,500	5,230	875	7,575	5,370	38,825
4	25-34 years.....	299,435	5,970	1,495	13,450	8,790	63,265
5	35-44 years.....	343,560	8,375	1,820	15,960	11,780	67,690
6	45-54 years.....	378,380	7,090	1,870	17,175	11,830	89,795
7	55-64 years.....	608,565	13,395	3,000	28,000	21,285	148,280
8	65-74 years.....	604,095	13,145	4,175	28,445	20,615	127,290
9	75-84 years.....	440,825	8,715	2,985	16,680	14,085	91,765
10	85 years and over.....	177,075	3,445	1,025	6,755	5,445	36,630
11	15 years and over.....	3,039,430	65,360	17,250	134,035	99,200	663,535
12	65 years and over.....	1,221,995	25,305	8,185	51,880	40,140	255,680
13	Males, Total.....	1,568,420	36,105	8,635	69,990	53,125	334,905
14	0-14 years.....	155,190	4,470	650	7,180	6,410	33,905
15	15-24 years.....	97,185	2,455	345*	4,195	2,380	22,215
16	25-34 years.....	155,820	2,765	660	6,680	4,450	34,645
17	35-44 years.....	170,645	3,860	880	8,335	5,750	34,340
18	45-54 years.....	196,950	3,675	1,035	8,170	5,580	45,380
19	55-64 years.....	297,290	7,740	1,505	14,515	11,090	65,470
20	65-74 years.....	293,195	6,260	2,120	12,810	10,045	57,915
21	75-84 years.....	153,225	3,765	1,155	6,330	5,785	28,900
22	85 years and over.....	47,920	1,115	285*	1,770	1,630	12,140
23	15 years and over.....	1,412,230	31,635	7,985	62,810	46,715	301,005
24	65 years and over.....	494,340	11,140	3,565	20,915	17,455	98,955
25	Females, Total.....	1,748,455	37,000	9,815	75,730	55,980	392,835
26	0-14 years.....	121,255	3,275	550	4,500	3,495	30,300
27	15-24 years.....	90,315	2,770	530	3,380	2,985	16,610
28	25-34 years.....	143,615	3,205	835	6,770	4,340	28,620
29	35-44 years.....	172,915	4,510	945	7,625	6,030	33,355
30	45-54 years.....	181,430	3,415	835	9,005	6,250	44,415
31	55-64 years.....	311,275	5,655	1,495	13,480	10,195	82,810
32	65-74 years.....	310,900	6,880	2,055	15,635	10,570	69,370
33	75-84 years.....	287,600	4,950	1,830	10,350	8,300	62,865
34	85 years and over.....	129,155	2,330	740	4,980	3,815	24,485
35	15 years and over.....	1,627,200	33,720	9,265	71,225	52,485	362,530
36	65 years and over.....	727,655	14,165	4,620	30,965	22,685	156,725



Tableau 1.

Certaines caractéristiques démographiques des personnes ayant une incapacité, Canada, provinces et territoires

Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia - Colombie-Britannique	Yukon	Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	Caractéristiques	N°
<b>1.1 POPULATION AYANT UNE INCAPACITÉ SELON LE SEXE ET L'ÂGE</b>								
<b>1,263,215</b>	<b>160,865</b>	<b>137,520</b>	<b>279,430</b>	<b>395,115</b>	<b>2,040</b>	<b>4,570</b>	<b>Les deux sexes, total.....</b>	<b>1</b>
99,225	14,910	10,420	30,090	26,810	300	940	0-14 ans.....	2
72,565	9,645	8,205	18,590	20,100	135*	390	15-24 ans.....	3
104,080	12,865	11,805	32,795	44,200	270	445	25-34 ans.....	4
138,035	13,460	11,165	32,460	41,690	425	695	35-44 ans.....	5
149,075	15,250	13,950	29,735	41,785	255	565	45-54 ans.....	6
227,835	28,580	22,940	45,515	68,990	175*	575	55-64 ans.....	7
233,730	31,355	27,270	43,470	73,695	390	515	65-74 ans.....	8
169,895	23,560	12,125	34,035	55,535	--	375*	75-84 ans.....	9
68,770	11,240	8,640	12,730	22,310	--	--	85 ans et plus.....	10
<b>1,163,990</b>	<b>145,955</b>	<b>127,100</b>	<b>249,335</b>	<b>368,305</b>	<b>1,740</b>	<b>3,630</b>	<b>15 ans et plus.....</b>	<b>11</b>
<b>472,395</b>	<b>66,160</b>	<b>59,035</b>	<b>90,240</b>	<b>151,535</b>	<b>480</b>	<b>965</b>	<b>65 ans et plus.....</b>	<b>12</b>
<b>594,230</b>	<b>73,345</b>	<b>67,255</b>	<b>134,590</b>	<b>192,605</b>	<b>1,225</b>	<b>2,410</b>	<b>Hommes, total.....</b>	<b>13</b>
56,855	7,815	5,820	16,885	15,335	155*	715	0-14 ans.....	14
39,385	3,920	4,590	8,530	8,950	--	--	15-24 ans.....	15
51,345	6,520	6,475	15,155	26,765	195*	--	25-34 ans.....	16
66,895	7,195	6,210	16,000	20,605	305	260*	35-44 ans.....	17
82,550	6,675	6,785	14,170	22,500	145*	285*	45-54 ans.....	18
113,965	13,545	11,280	23,265	34,515	120*	280*	55-64 ans.....	19
116,965	14,550	13,875	21,680	36,580	170*	220*	65-74 ans.....	20
52,825	8,785	9,565	13,810	21,930	--	340*	75-84 ans.....	21
13,445	4,335	2,655	5,090	5,425	--	--	85 ans et plus.....	22
<b>537,375</b>	<b>65,530</b>	<b>61,435</b>	<b>117,705</b>	<b>177,270</b>	<b>1,070</b>	<b>1,700</b>	<b>15 ans et plus.....</b>	<b>23</b>
<b>183,235</b>	<b>27,670</b>	<b>26,095</b>	<b>40,580</b>	<b>63,940</b>	<b>220</b>	<b>570</b>	<b>65 ans et plus.....</b>	<b>24</b>
<b>668,985</b>	<b>87,525</b>	<b>70,265</b>	<b>144,840</b>	<b>202,510</b>	<b>820</b>	<b>2,160</b>	<b>Femmes, total.....</b>	<b>25</b>
42,370	7,095	4,600	13,205	11,475	150*	230*	0-14 ans.....	26
33,180	5,725	3,620	10,060	11,150	--	250*	15-24 ans.....	27
52,735	6,345	5,330	17,635	17,435	--	280*	25-34 ans.....	28
71,140	6,265	4,955	16,460	21,085	120*	430	35-44 ans.....	29
66,525	8,570	7,165	15,565	19,290	110*	285*	45-54 ans.....	30
113,870	15,035	11,660	22,250	34,475	--	295*	55-64 ans.....	31
116,770	16,805	13,395	21,790	37,115	220	295*	65-74 ans.....	32
117,070	14,780	13,560	20,225	33,605	--	--	75-84 ans.....	33
55,325	6,905	5,985	7,640	16,880	--	--	85 ans et plus.....	34
<b>626,615</b>	<b>80,425</b>	<b>65,665</b>	<b>131,630</b>	<b>191,035</b>	<b>670</b>	<b>1,930</b>	<b>15 ans et plus.....</b>	<b>35</b>
<b>289,165</b>	<b>38,485</b>	<b>32,940</b>	<b>49,655</b>	<b>87,600</b>	<b>260</b>	<b>390</b>	<b>65 ans et plus.....</b>	<b>36</b>

Voir note et renvoi(s) sur l'encart à la fin de la publication

Table 1. (continued)

## Selected Demographic Characteristics of Disabled Persons, for Canada, Provinces and Territories

No.	Characteristics	CANADA	Newfoundland - Terre-neuve	Prince Edward Island - Île-du- Prince- Édouard	Nova Scotia - Nouvelle- Écosse	New Brunswick - Nouveau- Brunswick	Quebec - Québec
	<b>1.2 DISABLED POPULATION RESIDING IN INSTITUTIONS(1) BY SEX AND AGE</b>						
1	Both sexes, Total.....	247,275	3,500	960	6,045	5,840	64,495
2	0-14 years.....	2,395	--	--	180	--	--
3	15-24 years.....	6,175	95*	30*	150*	--	2,175
4	25-34 years.....	10,735	135*	35*	230	175*	2,755
5	35-44 years.....	8,470	160*	30*	265	185*	3,065
6	45-54 years.....	8,305	300	55*	350	300	2,985
7	55-64 years.....	16,120	265	65	410	590	4,720
8	65-74 years.....	35,510	555	145	755	820	10,885
9	75-84 years.....	83,950	1,085	280	1,900	1,880	21,885
10	85 years and over.....	75,620	890	315	1,800	1,795	15,525
11	15 years and over.....	244,880	3,495	955	5,860	5,835	63,990
12	65 years and over.....	195,080	2,540	740	4,455	4,500	48,290
13	Males, Total.....	87,290	1,465	375	2,315	2,060	23,120
14	0-14 years.....	1,365	--	--	155*	--	--
15	15-24 years.....	3,500	--	--	110*	--	1,170*
16	25-34 years.....	6,895	85*	--	165*	105*	1,780
17	35-44 years.....	5,080	85*	--	205	--	1,610*
18	45-54 years.....	4,755	190	35*	265	190*	1,695
19	55-64 years.....	8,975	165*	40*	225	305	2,220
20	65-74 years.....	15,910	245	60	335	355	4,630
21	75-84 years.....	24,365	445	95	540	555	6,055
22	85 years and over.....	16,450	205	95	325	390	3,635
23	15 years and over.....	85,925	1,460	375	2,160	2,060	22,800
24	65 years and over.....	56,720	890	255	1,195	1,295	14,320
25	Females, Total.....	159,985	2,035	580	3,725	3,780	41,375
26	0-14 years.....	1,030	--	--	--	--	--
27	15-24 years.....	2,675	--	--	--	--	1,005*
28	25-34 years.....	3,840	--	--	--	--	975*
29	35-44 years.....	3,390	--	--	--	--	1,455*
30	45-54 years.....	3,545	110*	--	85*	110*	1,285*
31	55-64 years.....	7,140	100*	25*	190	285	2,500
32	65-74 years.....	19,600	320	85	420	465	6,255
33	75-84 years.....	59,585	645	185	1,360	1,325	15,830
34	85 years and over.....	59,170	685	220	1,475	1,410	11,890
35	15 years and over.....	158,955	2,035	580	3,700	3,780	41,190
36	65 years and over.....	138,360	1,650	485	3,260	3,200	33,970



Tableau 1. (suite)

Certaines caractéristiques démographiques des personnes ayant une incapacité, Canada, provinces et territoires

Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia - Colombie- Britannique	Yukon	Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	Caractéristiques	N°
1.2 POPULATION AYANT UNE INCAPACITÉ ET VIVANT DANS UNE INSTITUTION(1) SELON LE SEXE ET L'ÂGE								
95,820	10,010	10,500	20,645	29,325	50	85	Les deux sexes, total.....	1
975*	170*	--	--	--	10	10	0-14 ans.....	2
1,665*	310*	300*	710*	635*	5	15	15-24 ans.....	3
4,415	460	330*	490*	1,705	5	--	25-34 ans.....	4
2,655	290*	335*	365*	1,110	-	10	35-44 ans.....	5
2,305	280*	395*	500*	840*	-	--	45-54 ans.....	6
6,220	675	525	1,310	1,330	5	10	55-64 ans.....	7
13,855	1,180	1,540	2,820	2,920	10	20	65-74 ans.....	8
32,910	3,330	3,435	7,325	9,885	20	15	75-84 ans.....	9
30,815	3,310	3,535	6,935	10,685	--	10	85 ans et plus.....	10
94,845	9,840	10,385	20,450	29,105	45	75	15 ans et plus.....	11
77,585	7,820	8,510	17,080	23,485	30	45	65 ans et plus.....	12
31,655	3,375	4,060	7,970	10,815	25	45	Hommes, total.....	13
--	--	--	--	--	5	10	0-14 ans.....	14
1,070*	--	--	--	--	--	5	15-24 ans.....	15
2,720	265*	--	--	1,280	5	--	25-34 ans.....	16
1,580*	155*	--	--	905*	-	5	35-44 ans.....	17
1,195*	--	--	--	520*	-	-	45-54 ans.....	18
3,760	330*	270*	825	830*	5	5	55-64 ans.....	19
6,435	465	770	1,365	1,240	--	10	65-74 ans.....	20
8,595	1,145	1,310	2,550	3,060	10	15	75-84 ans.....	21
5,865	615	885	1,980	2,455	--	-	85 ans et plus.....	22
31,220	3,260	4,015	7,815	10,700	20	35	15 ans et plus.....	23
20,890	2,220	2,965	5,895	6,755	15	25	65 ans et plus.....	24
64,160	6,635	6,445	12,680	18,505	25	40	Femmes, total.....	25
--	--	--	--	--	5	--	0-14 ans.....	26
--	170*	--	420*	--	--	10	15-24 ans.....	27
1,695	195*	--	--	--	--	-	25-34 ans.....	28
1,075*	--	--	--	--	-	5	35-44 ans.....	29
1,110*	--	--	--	--	-	--	45-54 ans.....	30
2,460	345*	250*	480*	505*	-	5	55-64 ans.....	31
7,425	720	765	1,450	1,680	10	10	65-74 ans.....	32
24,320	2,185	2,125	4,775	6,825	10	--	75-84 ans.....	33
24,950	2,700	2,655	4,955	8,230	-	10	85 ans et plus.....	34
63,630	6,575	6,370	12,635	18,405	20	40	15 ans et plus.....	35
56,690	5,600	5,545	11,180	16,735	20	20	65 ans et plus.....	36

Table 1. (concluded)

## Selected Demographic Characteristics of Disabled Persons, for Canada, Provinces and Territories

No.	Characteristics	CANADA	Newfoundland - Terre-neuve	Prince Edward Island - Île-du- Prince- Édouard	Nova Scotia - Nouvelle- Écosse	New Brunswick - Nouveau- Brunswick	Quebec - Québec
	<b>1.3 DISABLED POPULATION RESIDING IN HOUSEHOLDS BY SEX AND AGE</b>						
1	Both sexes, Total.....	3,069,600	69,605	17,490	139,675	103,265	663,245
2	0-14 years.....	275,050	7,740	1,200	11,500	9,905	63,700
3	15-24 years.....	181,325	5,135	845	7,425	5,275	36,650
4	25-34 years.....	288,700	5,835	1,460	13,215	8,615	60,510
5	35-44 years.....	335,090	8,215	1,790	15,695	11,600	64,625
6	45-54 years.....	370,075	6,790	1,820	16,830	11,535	86,810
7	55-64 years.....	592,445	13,135	2,935	27,585	20,695	143,560
8	65-74 years.....	568,585	12,580	4,030	27,695	19,795	116,405
9	75-84 years.....	356,875	7,630	2,705	14,780	12,205	69,880
10	85 years and over.....	101,455	2,555	710	4,950	3,645	21,105
11	15 years and over.....	2,794,550	61,865	16,295	128,175	93,360	599,545
12	65 years and over.....	1,026,915	22,760	7,440	47,425	35,645	207,390
13	Males, Total.....	1,481,130	34,640	8,260	67,675	51,065	311,785
14	0-14 years.....	154,825	4,465	650	7,030	6,410	33,580
15	15-24 years.....	93,685	2,410	325*	4,085	2,315	21,045
16	25-34 years.....	148,925	2,680	645	6,515	4,345	32,865
17	35-44 years.....	165,565	3,775	870	8,130	5,650	32,725
18	45-54 years.....	192,195	3,485	1,000	7,905	5,395	43,685
19	55-64 years.....	288,315	7,580	1,465	14,295	10,785	63,250
20	65-74 years.....	277,285	6,020	2,060	12,480	9,690	53,285
21	75-84 years.....	128,865	3,320	1,060	5,790	5,230	22,840
22	85 years and over.....	31,470	910	--	1,445	1,240	8,505
23	15 years and over.....	1,326,305	30,180	7,610	60,645	44,655	278,205
24	65 years and over.....	437,615	10,245	3,310	19,715	16,160	84,635
25	Females, Total.....	1,588,470	34,965	9,230	72,000	52,200	351,460
26	0-14 years.....	120,225	3,275	550	4,475	3,495	30,115
27	15-24 years.....	87,640	2,725	520*	3,340	2,955	15,600
28	25-34 years.....	139,775	3,155	815	6,705	4,270	27,650
29	35-44 years.....	169,520	4,440	925	7,565	5,950	31,900
30	45-54 years.....	177,885	3,300	820	8,920	6,140	43,130
31	55-64 years.....	304,130	5,555	1,470	13,290	9,910	80,310
32	65-74 years.....	291,300	6,560	1,970	15,215	10,105	63,120
33	75-84 years.....	228,010	4,310	1,645	8,985	6,975	47,040
34	85 years and over.....	69,985	1,645	520	3,505	2,405	12,600
35	15 years and over.....	1,468,245	31,690	8,685	67,530	48,705	321,345
36	65 years and over.....	589,295	12,515	4,135	27,705	19,485	122,755



Tableau 1. (fin)

## Certaines caractéristiques démographiques des personnes ayant une incapacité, Canada, provinces et territoires

Ontario	Manitoba	Saskatchewan	Alberta	British Columbia - Colombie- Britannique	Yukon	Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	Caractéristiques	N°
<b>1.3 POPULATION AYANT UNE INCAPACITÉ ET VIVANT DANS UN MÉNAGE SELON LE SEXE ET L'ÂGE</b>								
<b>1,167,395</b>	<b>150,855</b>	<b>127,015</b>	<b>258,780</b>	<b>365,790</b>	<b>1,990</b>	<b>4,485</b>	<b>Les deux sexes, total.....</b>	<b>11</b>
98,250	14,740	10,305	29,895	26,590	295	930	0-14 ans.....	2
70,900	9,335	7,910	17,885	19,465	135*	375*	15-24 ans.....	3
99,670	12,405	11,475	32,305	42,495	265	445	25-34 ans.....	4
135,380	13,170	10,830	32,095	40,580	425	685	35-44 ans.....	5
146,765	14,965	13,560	29,235	40,950	255	565	45-54 ans.....	6
221,615	27,905	22,415	44,205	67,660	170*	565	55-64 ans.....	7
219,875	30,175	25,730	40,655	70,775	380	495	65-74 ans.....	8
136,985	20,230	19,690	26,710	45,650	--	360*	75-84 ans.....	9
37,955	7,930	5,105	5,800	11,625	--	--	85 ans et plus.....	10
<b>1,069,140</b>	<b>136,115</b>	<b>116,715</b>	<b>228,885</b>	<b>339,200</b>	<b>1,695</b>	<b>3,555</b>	<b>15 ans et plus.....</b>	<b>11</b>
<b>394,815</b>	<b>58,335</b>	<b>50,525</b>	<b>73,160</b>	<b>128,050</b>	<b>450</b>	<b>920</b>	<b>65 ans et plus.....</b>	<b>12</b>
<b>562,570</b>	<b>69,970</b>	<b>63,195</b>	<b>126,620</b>	<b>181,790</b>	<b>1,195</b>	<b>2,365</b>	<b>Hommes, total.....</b>	<b>13</b>
56,415	7,700	5,775	16,735	15,215	150*	705	0-14 ans.....	14
38,315	3,780	4,410	8,245	8,535	--	--	15-24 ans.....	15
48,625	6,255	6,265	14,895	25,485	190*	--	25-34 ans.....	16
65,315	7,035	6,010	15,790	19,700	305	260*	35-44 ans.....	17
81,350	6,525	6,595	13,840	21,980	145*	285*	45-54 ans.....	18
110,200	13,215	11,010	22,440	33,690	115*	275*	55-64 ans.....	19
110,530	14,090	13,100	20,315	35,340	165*	210*	65-74 ans.....	20
44,230	7,640	8,255	11,260	18,870	--	325*	75-84 ans.....	21
7,580	3,725	1,770	3,110	2,970	--	--	85 ans et plus.....	22
<b>506,155</b>	<b>62,265</b>	<b>57,420</b>	<b>109,885</b>	<b>166,575</b>	<b>1,050</b>	<b>1,660</b>	<b>15 ans et plus.....</b>	<b>23</b>
<b>162,340</b>	<b>25,450</b>	<b>23,130</b>	<b>34,685</b>	<b>57,185</b>	<b>205*</b>	<b>550</b>	<b>65 ans et plus.....</b>	<b>24</b>
<b>604,825</b>	<b>80,890</b>	<b>63,820</b>	<b>132,160</b>	<b>184,000</b>	<b>795</b>	<b>2,120</b>	<b>Femmes, total.....</b>	<b>25</b>
41,835	7,040	4,530	13,160	11,375	145*	230*	0-14 ans.....	26
32,585	5,555	3,500	9,640	10,930	--	240*	15-24 ans.....	27
51,040	6,150	5,210	17,410	17,015	--	280*	25-34 ans.....	28
70,060	6,130	4,820	16,305	20,880	120*	425	35-44 ans.....	29
65,415	8,440	6,960	15,395	18,965	110*	280*	45-54 ans.....	30
111,410	14,695	11,405	21,770	33,970	--	290*	55-64 ans.....	31
109,345	16,085	12,630	20,340	35,435	215	285*	65-74 ans.....	32
92,750	12,590	11,435	15,450	26,780	--	--	75-84 ans.....	33
30,375	4,210	3,330	2,685	8,655	--	--	85 ans et plus.....	34
<b>562,985</b>	<b>73,850</b>	<b>59,295</b>	<b>119,000</b>	<b>172,630</b>	<b>650</b>	<b>1,895</b>	<b>15 ans et plus.....</b>	<b>35</b>
<b>232,470</b>	<b>32,885</b>	<b>27,395</b>	<b>38,475</b>	<b>70,865</b>	<b>240</b>	<b>370*</b>	<b>65 ans et plus.....</b>	<b>36</b>





**TABLES**

**PROVINCE/TERRITORY AND CENSUS METROPOLITAN AREA(S)**

**-**

**TABLEAUX**

**PROVINCE OU TERRITOIRE ET RÉGION(S) MÉTROPOLITAINE(S) DE  
RECENSEMENT**





TABLE 2. Selected Demographic Characteristics of Disabled Persons Residing in Households, for Province/Territory and Census Metropolitan Area(s)

2.1 Disabled population residing in households by sex and age

TABLEAU 2. Certaines caractéristiques démographiques des personnes ayant une incapacité et vivant dans un ménage, province ou territoire et région(s) métropolitaine(s) de recensement

2.1 Population ayant une incapacité et vivant dans un ménage selon le sexe et l'âge

Table 2. - Tableau 2.

Selected Demographic Characteristics of Disabled Persons Residing in Households, for Province/Territory and Census Metropolitan Areas)

Certaines caractéristiques démographiques des personnes ayant une incapacité et vivant dans un ménage, province ou territoire et région(s) métropolitaines) de recensement

Characteristics	Northwest Territories(2) - Territoires du Nord-Ouest(2) TERR.			Caractéristiques
<b>2.1 DISABLED POPULATION RESIDING IN HOUSEHOLDS BY SEX AND AGE</b>				<b>2.1 POPULATION AYANT UNE INCAPACITÉ ET VIVANT DANS UN MÉNAGE SELON LE SEXE ET L'ÂGE</b>
Both sexes, Total.....	4,485			Les deux sexes, total.....
0-14 years.....	930			0-14 ans.....
15-24 years.....	375*			15-24 ans.....
25-34 years.....	445			25-34 ans.....
35-44 years.....	685			35-44 ans.....
45-54 years.....	565			45-54 ans.....
55-64 years.....	565			55-64 ans.....
65-74 years.....	495			65-74 ans.....
75-84 years.....	360*			75-84 ans.....
85 years and over.....	--			85 ans et plus.....
15 years and over.....	3,555			15 ans et plus.....
65 years and over.....	920			65 ans et plus.....
Males, Total.....	2,365			Hommes, total.....
0-14 years.....	705			0-14 ans.....
15-24 years.....	--			15-24 ans.....
25-34 years.....	--			25-34 ans.....
35-44 years.....	260*			35-44 ans.....
45-54 years.....	285*			45-54 ans.....
55-64 years.....	275*			55-64 ans.....
65-74 years.....	210*			65-74 ans.....
75-84 years.....	325*			75-84 ans.....
85 years and over.....	--			85 ans et plus.....
15 years and over.....	1,660			15 ans et plus.....
65 years and over.....	550			65 ans et plus.....
Females, Total.....	2,120			Femmes, total.....
0-14 years.....	230*			0-14 ans.....
15-24 years.....	240*			15-24 ans.....
25-34 years.....	280*			25-34 ans.....
35-44 years.....	425			35-44 ans.....
45-54 years.....	280*			45-54 ans.....
55-64 years.....	290*			55-64 ans.....
65-74 years.....	285*			65-74 ans.....
75-84 years.....	--			75-84 ans.....
85 years and over.....	--			85 ans et plus.....
15 years and over.....	1,895			15 ans et plus.....
65 years and over.....	370*			65 ans et plus.....



TABLE 3. Selected Characteristics of Disabled Persons 15 Years and Over Residing in Households, for Province/Territory and Census Metropolitan Area(s)

- 3.1 Marital status
- 3.2 Census family status
- 3.3 Official language spoken at home
- 3.4 Nature of disability by age group
- 3.5 Severity of disability by age group
- 3.6 Special aids used or needed
- 3.7 Drug utilization
- 3.8 Dependency on others for everyday activities
- 3.9 Barriers to travelling
- 3.10 Modifications to accommodation
- 3.11 Leisure activities
- 3.12 Alcohol and tobacco use
- 3.13 Out-of-pocket expenses related to disability
- 3.14 Total income and income related to disability

TABLERAU 3. Certaines caractéristiques des personnes de 15 ans et plus ayant une incapacité et vivant dans un ménage, province ou territoire et région(s) métropolitaine(s) de recensement

- 3.1 État matrimonial
- 3.2 Situation des particuliers dans la famille de recensement
- 3.3 Langue officielle parlée à la maison
- 3.4 Nature de l'incapacité selon le groupe d'âge
- 3.5 Degré de l'incapacité selon le groupe d'âge
- 3.6 Appareils spéciaux utilisés ou requis
- 3.7 Usage de médicaments
- 3.8 Besoin de l'aide d'autres personnes pour accomplir les activités quotidiennes
- 3.9 Obstacles aux déplacements
- 3.10 Modifications au logement
- 3.11 Loisirs
- 3.12 Consommation d'alcool et de tabac
- 3.13 Frais supplémentaires dus à l'incapacité
- 3.14 Revenu total et revenu relatif à l'incapacité

Table 3. - Tableau 3.

**Selected Characteristics of Disabled Persons 15 Years and Over Residing in Households, for Province/Territory and Census Metropolitan Areas)**

**Certaines caractéristiques des personnes de 15 ans et plus ayant une incapacité et vivant dans un ménage, province ou territoire et région(s) métropolitaine(s) de recensement**

Characteristics	Northwest Territories(2) - Territoires du Nord-Ouest(2)  TERR.			Caractéristiques
<b>DISABLED POPULATION RESIDING IN HOUSEHOLDS</b>				<b>POPULATION AYANT UNE INCAPACITÉ ET VIVANT DANS UN MÉNAGE</b>
<b>DISABLED PERSONS 15 YEARS AND OVER.....</b>	<b>3,555</b>			<b>PERSONNES DE 15 ANS ET PLUS AYANT UNE INCAPACITÉ.....</b>
<b>3.1 MARITAL STATUS</b>				<b>3.1 ÉTAT MATRIMONIAL</b>
Now married (excluding separated).....	2,025			Actuellement marié(e)s (sauf séparé(e)s).....
Separated.....	205*			Séparé(e)s.....
Divorced.....	--			Divorcé(e)s.....
Widowed.....	315*			Veufs(ves).....
Never married (single).....	835			Célibataires (jamais marié(e)s).....
<b>3.2 CENSUS FAMILY STATUS</b>				<b>3.2 SITUATION DES PARTICULIERS DANS LA FAMILLE DE RECENSEMENT</b>
Census family persons.....	2,775			Membres d'une famille de recensement...
Non-census family persons.....	765			Personnes hors famille de recensement..
- living with relatives.....	--			- vivant avec des personnes apparentées.....
- living with non-relatives.....	255*			- vivant avec des personnes non apparentées seulement.....
- living alone.....	330*			- vivant seules.....
Not applicable(3).....	--			Sans objet(3).....
<b>3.3 OFFICIAL LANGUAGE SPOKEN AT HOME</b>				<b>3.3 LANGUE OFFICIELLE PARLÉE À LA MAISON</b>
English only.....	2,670			Anglais seulement.....
French only.....	--			Français seulement.....
English and french.....	--			Anglais et français.....
Neither english nor french.....	860			Ni l'anglais, ni le français.....
<b>3.4 NATURE OF DISABILITY BY AGE GROUP(4)</b>				<b>3.4 NATURE DE L'INCAPACITÉ SELON LE GROUPE D'ÂGE(4)</b>
Disabled persons 15 to 64 years.....	2,635			Personnes de 15 à 64 ans ayant une incapacité.....
- Mobility.....	1,470			- Mobilité.....
- Agility.....	1,155			- Agilité.....
- Seeing.....	235*			- Vision.....
- Hearing.....	740			- Audition.....
- Speaking.....	--			- Parole.....
- Other.....	695			- Autre.....
- Nature not specified.....	280*			- Nature non précisée.....
Disabled persons 65 years and over.....	920			Personnes de 65 ans et plus ayant une incapacité.....
- Mobility.....	555			- Mobilité.....
- Agility.....	530			- Agilité.....
- Seeing.....	--			- Vision.....
- Hearing.....	435*			- Audition.....
- Speaking.....	--			- Parole.....
- Other.....	--			- Autre.....
- Nature not specified.....	--			- Nature non précisée.....
<b>3.5 SEVERITY OF DISABILITY BY AGE GROUP</b>				<b>3.5 DEGRÉ DE L'INCAPACITÉ SELON LE GROUPE D'ÂGE</b>
Disabled persons 15 to 64 years.....	2,635			Personnes de 15 à 64 ans ayant une incapacité.....
- Mild.....	1,525			- Incapacité légère.....
- Moderate.....	875			- Incapacité moyenne.....
- Severe.....	235*			- Incapacité grave.....
Disabled persons 65 years and over.....	920			Personnes de 65 ans et plus ayant une incapacité.....
- Mild.....	225*			- Incapacité légère.....
- Moderate.....	285*			- Incapacité moyenne.....
- Severe.....	410*			- Incapacité grave.....

Table 3. - Tableau 3.

**Selected Characteristics of Disabled Persons 15 Years and Over Residing in Households, for Province/Territory and Census Metropolitan Areas)**

**Certaines caractéristiques des personnes de 15 ans et plus ayant une incapacité et vivant dans un ménage, province ou territoire et région(s) métropolitaine(s) de recensement**

Characteristics	Northwest Territories(2) - Territoires du Nord-Ouest(2)  TERR.			Caractéristiques
<b>DISABLED POPULATION RESIDING IN HOUSEHOLDS (continued)</b>				<b>POPULATION AYANT UNE INCAPACITÉ ET VIVANT DANS UN MÉNAGE (suite)</b>
<b>3.6 SPECIAL AIDS USED OR NEEDED</b>				<b>3.6 APPAREILS SPÉCIAUX UTILISÉS OU REQUIS</b>
Number of persons reporting use of ...				Nombre de personnes ayant déclaré l'usage...
- Visual aids.....	210*			- d'appareils visuels.....
- Aids for hearing.....	460			- d'appareils auditifs.....
- Mobility aids.....	390*			- d'appareils pour se déplacer.....
- Aids for hands and arms.....	--			- d'appareils pour les mains et les bras.....
Number of persons reporting need for ...				Nombre de personnes ayant déclaré le besoin ...
- Visual aids.....	--			- d'appareils visuels.....
- Aids for hearing.....	--			- d'appareils auditifs.....
- Mobility aids.....	--			- d'appareils pour se déplacer.....
- Aids for hands and arms.....	--			- d'appareils pour les mains et les bras.....
<b>3.7 DRUG UTILIZATION</b>				<b>3.7 USAGE DE MÉDICAMENTS</b>
Number of persons reporting ...				Nombre de personnes ayant déclaré...
- Daily use of prescription drugs.....	1,705			- l'usage quotidien de médicaments sur ordonnance.....
- Regular use of prescription/non-prescription drugs.....	1,970			- l'usage régulier de médicaments sur ordonnance ou sans ordonnance...
<b>3.8 DEPENDENCY ON OTHERS FOR EVERYDAY ACTIVITIES</b>				<b>3.8 BESOIN DE L'AIDE D'AUTRES PERSONNES POUR ACCOMPLIR LES ACTIVITÉS QUOTIDIENNES</b>
<b>3.8.1 Number of persons reporting getting help with ...</b>				<b>3.8.1 Nombre de personnes ayant déclaré recevoir de l'aide pour ...</b>
Preparation of meals.....	275*			la préparation des repas.....
- from family, friends or neighbours...	270*			- d'un membre de la famille, d'un(e) ami(e) ou d'un(e) voisin(e).....
Shopping.....	370*			les achats.....
- from family, friends or neighbours...	365*			- d'un membre de la famille, d'un(e) ami(e) ou d'un(e) voisin(e).....
Normal everyday housework.....	325*			les travaux ménagers courants.....
- from family, friends or neighbours...	--			- d'un membre de la famille, d'un(e) ami(e) ou d'un(e) voisin(e).....
Heavy household chores.....	755			les gros travaux ménagers.....
- from family, friends or neighbours...	485			- d'un membre de la famille, d'un(e) ami(e) ou d'un(e) voisin(e).....
Personal finances.....	--			les finances personnelles.....
- from family, friends or neighbours...	--			- d'un membre de la famille, d'un(e) ami(e) ou d'un(e) voisin(e).....
Personal care.....	--			les soins personnels.....
- from family, friends or neighbours...	--			- d'un membre de la famille, d'un(e) ami(e) ou d'un(e) voisin(e).....
Moving about within residence.....	--			les déplacements dans la résidence.....
- from family, friends or neighbours...	--			- d'un membre de la famille, d'un(e) ami(e) ou d'un(e) voisin(e).....



Table 3. - Tableau 3.

**Selected Characteristics of Disabled Persons 15 Years and Over Residing in Households, for Province/Territory and Census Metropolitan Areas)**

**Certaines caractéristiques des personnes de 15 ans et plus ayant une incapacité et vivant dans un ménage, province ou territoire et région(s) métropolitaine(s) de recensement**

Characteristics	Northwest Territories(2) - Territoires du Nord-Ouest(2) TERR.			Caractéristiques
<b>DISABLED POPULATION RESIDING IN HOUSEHOLDS (continued)</b>				<b>POPULATION AYANT UNE INCAPACITÉ ET VIVANT DANS UN MÉNAGE (suite)</b>
<b>3.8.2 Number of persons reporting needing help with ...</b>				<b>3.8.2 Nombre de personnes ayant déclaré avoir besoin d'aide pour ...</b>
Preparation of meals.....	--			la préparation des repas.....
Shopping.....	--			les achats.....
Normal everyday housework.....	--			les travaux ménagers courants.....
Heavy household chores.....	--			les gros travaux ménagers.....
Personal finances.....	--			les finances personnelles.....
Personal care.....	--			les soins personnels.....
Moving about within residence.....	--			les déplacements dans la résidence....
<b>3.9 BARRIERS TO TRAVELLING</b>				<b>3.9 OBSTACLES AUX DÉPLACEMENTS</b>
<b>3.9.1 For short trips (under 50 miles / 80 km), number of persons reporting ...</b>				<b>3.9.1 Courts trajets (moins de 50 milles ou 80 km), nombre de personnes ayant déclaré ...</b>
Companion required.....	--			Besoin de compagnon.....
Trouble using motor vehicle				Difficulté à utiliser un véhicule automobile
- As a driver.....	295*			- comme conducteur.....
- As a passenger.....	230*			- comme passager.....
Trouble using public transportation				Difficulté à utiliser un service de transport en commun
- None available in area.....	980			- aucun disponible dans la région.....
- Have trouble.....	--			- a des difficultés.....
<b>3.9.2 For long trips (over 50 miles / 80 km), number of persons reporting ...</b>				<b>3.9.2 Longs trajets (plus de 50 milles ou 80 km), nombre de personnes ayant déclaré ...</b>
Companion required.....	--			Besoin de compagnon.....
Trouble using airplane, bus or train...	335*			Difficultés à prendre un avion, un autobus ou un train.....
<b>3.10 MODIFICATIONS TO ACCOMMODATION</b>				<b>3.10 MODIFICATIONS AU LOGEMENT</b>
Number of persons reporting ...				Nombre de personnes ayant déclaré ...
Modifications used				modifications utilisées
To enter or leave residence.....	--			pour entrer ou sortir de la résidence.....
To move within residence.....	--			pour se déplacer dans la résidence...
Modifications made				modifications apportées
To fixtures in kitchen.....	--			aux installations de la cuisine.....
To fixtures in bathroom.....	270*			aux installations de la salle de bains.....
Modifications required				modifications requises
To enter or leave residence.....	--			pour entrer ou sortir de la résidence.....
To move within residence.....	--			pour se déplacer dans la résidence...
To fixtures in kitchen.....	--			aux installations de la cuisine.....
To fixtures in bathroom.....	--			aux installations de la salle de bains.....

Table 3. - Tableau 3.

**Selected Characteristics of Disabled Persons 15 Years and Over Residing in Households, for Province/Territory and Census Metropolitan Areas)**

**Certaines caractéristiques des personnes de 15 ans et plus ayant une incapacité et vivant dans un ménage, province ou territoire et région(s) métropolitaine(s) de recensement**

Characteristics	Northwest Territories(2) - Territoires du Nord-Ouest(2) TERR.			Caractéristiques
<b>DISABLED POPULATION RESIDING IN HOUSEHOLDS (continued)</b>				<b>POPULATION AYANT UNE INCAPACITÉ ET VIVANT DANS UN MÉNAGE (suite)</b>
<b>3.11 LEISURE ACTIVITIES</b>				<b>3.11 LOISIRS</b>
<b>3.11.1 Hours per week spent in residence ...</b>				<b>3.11.1 Heures par semaine consacrées aux activités dans la résidence</b>
Number of persons reporting ...				Nombre de personnes ayant déclaré ...
Watching television, listening to radio, records, tapes or reading				Regarder la télévision, écouter la radio, des disques, rubans ou lire
- 0 hours.....	--			- 0 heure.....
- 1 to 7 hours.....	795			- 1 à 7 heures.....
- 8 hours or more.....	2,595			- 8 heures ou plus.....
- Not stated.....	--			- non déclaré.....
Talking on the telephone				Parler au téléphone
- 0 hours.....	1,105			- 0 heure.....
- 1 to 7 hours.....	2,270			- 1 à 7 heures.....
- 8 hours or more.....	--			- 8 heures ou plus.....
- Not stated.....	--			- non déclaré.....
Arts, crafts, gardening, other hobbies				Activités artistiques ou artisanales, jardinage ou autres passe temps
- 0 hours.....	1,560			- 0 heure.....
- 1 to 7 hours.....	1,200			- 1 à 7 heures.....
- 8 hours or more.....	770			- 8 heures ou plus.....
- Not stated.....	--			- non déclaré.....
Social activities with family/friends				Activités sociales avec la famille ou des amis
- 0 hours.....	385*			- 0 heure.....
- 1 to 7 hours.....	1,860			- 1 à 7 heures.....
- 8 hours or more.....	1,305			- 8 heures ou plus.....
- Not stated.....	--			- non déclaré.....
<b>3.11.2 Participation in activities outside the residence</b>				<b>3.11.2 Participation aux activités à l'extérieur de la résidence</b>
Number of persons reporting ...				Nombre de personnes ayant déclaré ...
Frequency of participation				Fréquence de participation
- Never.....	215*			- jamais.....
- Infrequently.....	--			- rarement.....
- Frequently.....	3,210			- fréquemment.....
- Not stated.....	--			- non déclaré.....
Satisfaction with amount of activity				Satisfaction quant à la quantité d'activités
- Satisfied.....	2,560			- satisfait(e)s.....
- Would like to do more.....	985			- voudraient en faire davantage.....
- Not stated.....	--			- non déclaré.....
Reasons activity is limited				Raisons de la limitation d'activités
- Physically unable to do more.....	510			- incapables physiquement d'en faire plus.....
- Need help or special aid.....	--			- ont besoin d'aide ou d'appareil spécial.....
- Inadequate transportation.....	--			- moyens de transport inadéquats.....
- Location too far or facility not suitable.....	--			- lieu des activités trop éloigné ou installations non adaptées.....
- Costs too high.....	--			- coûts trop élevés.....

Table 3. - Tableau 3.

## Selected Characteristics of Disabled Persons 15 Years and Over Residing in Households, for Province/Territory and Census Metropolitan Areas)

Certaines caractéristiques des personnes de 15 ans et plus ayant une incapacité et vivant dans un ménage, province ou territoire et région(s) métropolitain(s) de recensement

Characteristics	Northwest Territories(2) - Territoires du Nord-Ouest(2) TERR.			Caractéristiques
<b>DISABLED POPULATION RESIDING IN HOUSEHOLDS (continued)</b>				<b>POPULATION AYANT UNE INCAPACITÉ ET VIVANT DANS UN MÉNAGE (suite)</b>
<b>3.11.3 Participation in physical activity</b>				<b>3.11.3 Participation à l'activité physique</b>
Number of persons reporting participating ...				Nombre de personnes ayant déclaré la participation ...
- Never.....	2,070			- jamais.....
- Less than once a week.....	--			- moins d'une fois par semaine.....
- 1 to 2 times a week.....	310*			- une à deux fois par semaine.....
- 3 times a week or more.....	1,060			- trois fois par semaine ou plus.....
- Not stated.....	--			- non déclaré.....
<b>3.12 ALCOHOL AND TOBACCO USE</b>				<b>3.12 CONSOMMATION D'ALCOOL ET DE TABAC</b>
Number of persons reporting ...				Nombre de personnes ayant déclaré ...
Alcohol consumption				Consommation d'alcool
- Never.....	1,310			- jamais.....
- At least one drink per day.....	--			- au moins un verre par jour.....
- Between 2 and 6 times a week.....	620			- de deux à six fois par semaine.....
- Once a week.....	310*			- une fois par semaine.....
- Once or twice a month.....	660			- une ou deux fois par mois.....
- Less than once a month.....	455			- moins d'une fois par mois.....
- Not stated.....	--			- non déclaré.....
Tobacco use				Usage du tabac
- Never smoke cigarettes.....	2,105			- ne fument pas la cigarette.....
- Regularly smoke, usually every day...	1,275			- régulièrement c.-à-d. habituellement chaque jour.....
- Occasionally, not every day.....	--			- à l'occasion.....
- Not stated.....	--			- non déclaré.....
<b>3.13 OUT-OF-POCKET EXPENSES RELATED TO DISABILITY</b>				<b>3.13 FRAIS SUPPLÉMENTAIRES DUS À L'INCAPACITÉ</b>
Number of persons reporting ...				Nombre de personnes ayant déclaré ...
- No out-of-pocket expenses.....	2,400			Aucun frais supplémentaires acquittés par la personne même.....
- Expenditure for ...				Dépenses pour ...
- prescription and non-prescription drugs.....	815			- médicaments sur ordonnance et sans ordonnance.....
- special clothing, aids, equipment..	210*			- vêtements spéciaux, appareils, accessoires.....
- health and medical services not covered by plan.....	--			- soins de santé et soins médicaux non remboursés par un régime d'assurance.....
- transportation.....	--			- déplacements.....
- personal services.....	--			- services personnels.....
- other.....	--			- autres.....



Table 3. - Tableau 3.

## Selected Characteristics of Disabled Persons 15 Years and Over Residing in Households, for Province/Territory and Census Metropolitan Areas(s)

Certaines caractéristiques des personnes de 15 ans et plus ayant une incapacité et vivant dans un ménage, province ou territoire et région(s) métropolitaine(s) de recensement

Characteristics	Northwest Territories(2) - Territoires du Nord-Ouest(2) TERR.			Caractéristiques
DISABLED POPULATION RESIDING IN HOUSEHOLDS (concluded)				POPULATION AYANT UNE INCAPACITÉ ET VIVANT DANS UN MÉNAGE (fin)
3.14 TOTAL INCOME AND INCOME RELATED TO DISABILITY				3.14 REVENU TOTAL ET REVENU RELATIF À L'INCAPACITÉ
Number of persons reporting ...				Nombre de personnes ayant déclaré ...
Total income				Revenu total
- Less than \$1,000(5).....	595			- Moins de \$1,000(5).....
- 1,000 - 4,999.....	380*			- 1,000 - 4,999.....
- 5,000 - 9,999.....	1,175			- 5,000 - 9,999.....
- 10,000 - 14,999.....	275*			- 10,000 - 14,999.....
- 15,000 - 19,999.....	275*			- 15,000 - 19,999.....
- 20,000 - 24,999.....	210*			- 20,000 - 24,999.....
- 25,000 - 29,999.....	--			- 25,000 - 29,999.....
- 30,000 and over.....	465			- 30,000 et plus.....
Number of persons reporting income related to disability .....	375*			Nombre de personnes ayant déclaré du revenu relatif à l'incapacité.....
- Disability pension from Canada Pension/Quebec Pension Plan.....	--			- Pension d'invalidité du Régime de pensions du Canada ou du Régime de rentes du Québec.....
- Worker's Compensation.....	--			- Indemnités de la Commission des accidents du travail.....
- Private disability insurance plan....	--			- Régime privé d'assurance-invalidité..
- Social assistance/welfare.....	--			- Assistance sociale/bien-être social..
- Veteran's Disability Pension/ War Veteran's Allowance.....	--			- Pension d'invalidité des anciens combattants ou allocation aux anciens combattants.....
- Other sources.....	--			- Autres sources.....



TABLE 4. Selected Characteristics of Disabled Persons 15 to 64 Years Residing in Households, for Province/Territory and Census Metropolitan Area(s)

- 4.1 Labour force characteristics
- 4.2 Education

TABLEAU 4. Certaines caractéristiques des personnes de 15 à 64 ans ayant une incapacité et vivant dans un ménage, province ou territoire et région(s) métropolitaine(s) de recensement

- 4.1 Caractéristiques de la population active
- 4.2 Instruction



Table 4. - Tableau 4.

## Selected Characteristics of Disabled Persons 15 to 64 Years Residing in Households, for Province/Territory and Census Metropolitan Areas)

Certaines caractéristiques des personnes de 15 à 64 ans ayant une incapacité et vivant dans un ménage, province ou territoire et région(s) métropolitaine(s) de recensement

Characteristics	Northwest Territories(2) - Territoires du Nord-Ouest(2) TERR.		Caractéristiques
<b>DISABLED POPULATION RESIDING IN HOUSEHOLDS</b>			<b>POPULATION AYANT UNE INCAPACITÉ ET VIVANT DANS UN MÉNAGE</b>
DISABLED PERSONS 15 TO 64 YEARS.....	2,635		PERSONNES DE 15 À 64 ANS AYANT UNE INCAPACITÉ.....
<b>4.1 LABOUR FORCE CHARACTERISTICS</b>			<b>4.1 CARACTÉRISTIQUES DE LA POPULATION ACTIVE</b>
<b>4.1.1 Labour force activity</b>			<b>4.1.1 Activité</b>
Employed.....	1,295		Personnes occupées.....
- Limited in kind or amount of work because of disability.....	615		- Limitées par l'incapacité dans le genre ou la quantité de travail..
- Disability does not limit kind or amount of work.....	640		- Non limitées par l'incapacité dans le genre ou la quantité de travail..
- Effect of disability not stated.....	--		- Effet de l'incapacité non déclaré....
Unemployed.....	105*		Chômeur(se)s.....
- Limited in kind or amount of work because of disability.....	65*		- Limitées par l'incapacité dans le genre ou la quantité de travail..
- Disability does not limit kind or amount of work.....	--		- Non limitées par l'incapacité dans le genre ou la quantité de travail..
- Effect of disability not stated.....	--		- Effet de l'incapacité non déclaré....
Not in the labour force.....	435		Inactif(ve)s.....
- Limited in kind or amount of work because of disability.....	305		- Limitées par l'incapacité dans le genre ou la quantité de travail..
- Disability does not limit kind or amount of work.....	85*		- Non limitées par l'incapacité dans le genre ou la quantité de travail..
- Effect of disability not stated.....	--		- Effet de l'incapacité non déclaré....
Labour force activity not stated.....	800		Situation vis-à-vis de l'activité non déclarée.....
- Limited in kind or amount of work because of disability.....	440		- Limitées par l'incapacité dans le genre ou la quantité de travail..
- Disability does not limit kind or amount of work.....	-		- Non limitées par l'incapacité dans le genre ou la quantité de travail..
- Effect of disability not stated.....	360		- Effet de l'incapacité non déclaré....
<b>4.1.2 Characteristics of employed disabled persons</b>			<b>4.1.2 Caractéristiques des personnes occupées ayant une incapacité</b>
Number of persons reporting ...			Nombre de personnes ayant déclaré ..
Limited in kind or amount of work because of disability			Limitées par l'incapacité dans le genre ou la quantité de travail
- Working full-time.....	505		- à plein temps.....
- Working part-time.....	110		- à temps partiel.....
- Not stated.....	-		- non déclaré.....
Disability does not limit kind or amount of work			Non limitées par l'incapacité dans le genre ou la quantité de travail
- Working full-time.....	630		- à plein temps.....
- Working part-time.....	--		- à temps partiel.....
- Not stated.....	--		- non déclaré.....
Employer offers on-the-job training			L'employeur offre une formation en cours d'emploi
- Self-employed, not applicable.....	--		- travail à son compte, sans objet....
- No.....	435		- non.....
- Yes.....	770		- oui.....
- condition limits or prevents taking these courses.....	85*		- l'affection limite ou empêche de suivre ces cours.....
- condition does not limit or prevent taking these courses.....	685		- l'affection ne limite pas ou n'empêche pas de suivre ces cours.....
- ability to take courses not stated..	-		- aptitude à suivre des cours non déclarée.....
- Availability of training not stated..	60*		- possibilité de formation non déclarée.....

Table 4. - Tableau 4.

## Selected Characteristics of Disabled Persons 15 to 64 Years Residing in Households, for Province/Territory and Census Metropolitan Areas)

Certaines caractéristiques des personnes de 15 à 64 ans ayant une incapacité et vivant dans un ménage, province ou territoire et région(s) métropolitain(s) de recensement

Characteristics	Northwest Territories(2) - Territoires du Nord-Ouest(2)  TERR.			Caractéristiques
<b>DISABLED POPULATION RESIDING IN HOUSEHOLDS (continued)</b>				<b>POPULATION AYANT UNE INCAPACITÉ ET VIVANT DANS UN MÉNAGE (suite)</b>
<b>4.1.3 Characteristics of unemployed disabled persons</b>				<b>4.1.3 Caractéristiques des chômeur(se)s ayant une incapacité</b>
Number of persons reporting ...				Nombre de personnes ayant déclaré ...
Type of employment wanted				Genre d'emploi recherché
- Full-time or part-time.....	--			- à plein temps ou à temps partiel.....
- Full-time only.....	--			- à plein temps seulement.....
- Part-time only.....	--			- à temps partiel seulement.....
- Not stated.....	90*			- non déclaré.....
Barriers to finding suitable work				Obstacles à trouver un emploi adéquat
- Lack of suitable employment.....	55*			- manque de travail convenable.....
- Others.....	--			- autres.....
<b>4.1.4 Characteristics of disabled persons who are not in the labour force</b>				<b>4.1.4 Caractéristiques des personnes inactives ayant une incapacité</b>
Number of persons reporting ...				Nombre de personnes ayant déclaré ...
- Limited in kind or amount of work because of disability.....	305			- limitées par l'incapacité dans le genre ou la quantité de travail.....
- completely prevented from working..	95*			- totalement incapables de travailler.....
- looked for work in last two years..	70*			- ont cherché du travail pendant les deux dernières années.....
- have not looked for work during last two years.....	85*			- n'ont pas cherché du travail pendant les deux dernières années.....
- not stated.....	55*			- non déclaré.....
- Not limited in kind or amount of work.....	85*			- non limitées par l'incapacité dans le genre ou la quantité de travail..
- Effect of disability not stated.....	--			- effet de l'incapacité non déclaré....
<b>4.2 EDUCATION</b>				<b>4.2 INSTRUCTION</b>
<b>4.2.1 Highest level of schooling</b>				<b>4.2.1 Plus haut niveau de scolarité</b>
- No formal schooling(6).....	290			- Aucune études formelles(6).....
- 1 - 8 years.....	600			- 1 à 8 ans.....
- Secondary(7).....	810			- Secondaire(7).....
- Some post-secondary.....	445			- Certaines études postsecondaires....
- Certificate/diploma.....	265			- Certificat ou diplôme.....
- University degree.....	210			- Diplôme universitaire.....
<b>4.2.2 Barriers to education (for non-students in April 1986)</b>				<b>4.2.2 Obstacles à l'instruction (pour les personnes n'étant pas aux études en avril 1986)</b>
Number of persons reporting ...				Nombre de personnes ayant déclaré ...
Extent of formal schooling				Niveau d'études formelles
- No formal schooling.....	270			- aucune études formelles.....
- because of disability.....	--			- à cause de l'incapacité.....
- for other reasons.....	175			- pour d'autres raisons.....
- reason not stated.....	55*			- raison non déclarée.....
- Some formal schooling.....	2,130			- certaines études formelles.....
- Extent of formal schooling not stated.....	50*			- niveau d'études formelles non déclaré.....
Presence of condition during education				Présence de l'affection pendant les études
- Condition present before completing education.....	460			- affection présente avant la fin des études.....
- education discontinued.....	90*			- a mis fin aux études.....
- education continued.....	365			- études continuées.....
- not stated.....	--			- non déclaré.....
- Condition not present before completing education.....	1,185			- affection non présente avant la fin des études.....
- Not stated.....	790			- non déclaré.....

Table 4. - Tableau 4.

Selected Characteristics of Disabled Persons 15 to 64 Years Residing in Households, for Province/Territory and Census Metropolitan Area(s)

Certaines caractéristiques des personnes de 15 à 64 ans ayant une incapacité et vivant dans un ménage, province ou territoire et région(s) métropolitaine(s) de recensement

Characteristics	Northwest Territories(2) - Territoires du Nord-Ouest(2) TERR.			Caractéristiques
DISABLED POPULATION RESIDING IN HOUSEHOLDS (concluded)				POPULATION AYANT UNE INCAPACITÉ ET VIVANT DANS UN MÉNAGE (fin)
Effects of disability on education				Effets de l'incapacité sur l'instruction
- Began school later than usual.....	--			- commencer l'école plus tard que la plupart des gens du même âge.....
- Education interrupted for long periods.....	115			- interrompre les études pendant de longues périodes.....
- Had to change schools.....	70*			- changer d'école.....
- Had to change course of studies.....	150			- changer d'orientation scolaire.....
- Had to attend special school or special classes within regular school.....	75*			- être inscrit(e) à une école spéciale ou à des cours spéciaux dans une école ordinaire.....
- Had to take fewer courses or subjects at school, college or university.....	60*			- suivre moins de cours ou étudier moins de matières à l'école, au collège ou à l'université.....
- Had to take courses by correspondence or home study.....	140			- suivre des cours par correspondance ou à domicile.....
- Went back to school for retraining...	70*			- retourner à l'école pour se recycler.



**TABLES**

**PROVINCE/TERRITORY AND SUBPROVINCIAL AREAS**

—

**TABLEAUX**

**PROVINCE OU TERRITOIRE ET RÉGIONS INFRAPROVINCIALES**

## PLEASE NOTE:

The population covered in Tables 5 through 7 is a **subset of the total disabled population** covered in Tables 1 through 4.

These disabled persons represent, in general, the more severely disabled population in each of the selected subprovincial areas. It is these more severely disabled persons who experience more barriers during the conduct of their everyday activities.

These disabled persons have been identified through their response of "Yes" to the census disability question and "Yes" to one or more of the detailed screening questions asked in the Health and Activity Limitation Survey (HALS) to identify the nature and severity of the disability(ies).

**Excluded from Tables 5 through 7** are disabled persons who, in general, are more mildly disabled. They experience, on average, fewer barriers during the conduct of their everyday activities.

These disabled persons have been identified through their response of "No" to the census disability question and "Yes" to one or more of the detailed screening questions in HALS.

**Prior to using the data found in Tables 5 through 7**, users are advised to read "Sample Design Considerations" for a more complete explanation of how the disabled population was identified. In particular, the third paragraph on page x deals with the data included in Tables 5 through 7.

## NOTA:

La population sur laquelle portent les tableaux 5 à 7 est un **sous-ensemble de la population totale ayant une incapacité** visée dans les tableaux 1 à 4.

Il s'agit en général de la population ayant les incapacités les plus graves dans chacune des régions infraprovinciales choisies, c'est-à-dire les personnes qui doivent surmonter le plus d'obstacles dans leurs activités quotidiennes.

Ces personnes ont répondu "Oui" à la question du recensement sur l'incapacité et "Oui" à une ou plusieurs des questions de sélection détaillées posées lors de l'Enquête sur la santé et les limitations d'activités (ESLA) afin de déterminer le type et la gravité de l'incapacité (ou des incapacités).

**Les tableaux 5 à 7 ne comprennent pas** la population ayant une incapacité moins grave, c'est-à-dire les personnes qui, en général, doivent franchir moins d'obstacles pour exécuter leurs activités quotidiennes.

Ces personnes ont répondu "Non" à la question du recensement sur l'incapacité et "Oui" à une ou plusieurs des questions de sélection détaillées posées lors de l'ESLA.

**Avant d'utiliser les données contenues dans les tableaux 5 à 7**, les utilisateurs sont priés de consulter la section "Facteurs de plan d'échantillonnage" pour obtenir une explication plus détaillée de la méthode de sélection de la population ayant une incapacité, notamment le troisième paragraphe de la page x.

TABLE 5. Selected Demographic Characteristics of More Severely Disabled Persons Residing in Households, for Province/Territory and Subprovincial Areas

5.1 More severely disabled population residing in households by sex and age

TABLEAU 5. Certaines caractéristiques démographiques des personnes ayant une incapacité grave et vivant dans un ménage, province ou territoire et régions infraprovinciales

5.1 Population ayant une incapacité grave et vivant dans un ménage selon le sexe et l'âge



Table 5

**Selected Demographic Characteristics of More Severely Disabled Persons Residing in Households,  
for Province/Territory and Subprovincial Areas**

No.	Characteristics	Northwest Territories (8) - Territoires du Nord-Ouest (8)  TERR.	SPA 01	SPA 02	SPA 03		
	<b>5.1. MORE SEVERELY DISABLED POPULATION RESIDING IN HOUSEHOLDS BY SEX AND AGE</b>						
1.	<b>Both sexes, Total.....</b>	<b>1,945</b>	<b>415</b>	<b>310</b>	<b>1,220</b>		
2.	0-14 years.....	280	80	30*	170*		
3.	15-34 years.....	465	130	80	255*		
4.	35-44 years.....	225	70	50	105*		
5.	45-54 years.....	325	65	55	205*		
6.	55-64 years.....	305	35*	60	210*		
7.	65-74 years.....	200	20*	30*	150*		
8.	75 years and over.....	150	--	--	130*		
9.	15 years and over.....	1,665	330	280	1,055		
10.	65 years and over.....	350	30*	40*	280		
11.	<b>Males, Total.....</b>	<b>1,060</b>	<b>245</b>	<b>170</b>	<b>645</b>		
12.	0-14 years.....	160	40*	20*	100*		
13.	15-34 years.....	295	95	40*	165*		
14.	35-44 years.....	115*	40*	30*	--		
15.	45-54 years.....	160	40*	30*	90*		
16.	55-64 years.....	170	25*	30*	115*		
17.	65-74 years.....	85*	--	15*	--		
18.	75 years and over.....	75*	--	--	--		
19.	15 years and over.....	900	205	150	545		
20.	65 years and over.....	155	--	20*	130*		
21.	<b>Females, Total.....</b>	<b>885</b>	<b>170</b>	<b>140</b>	<b>575</b>		
22.	0-14 years.....	120	40*	--	--		
23.	15-34 years.....	165	40*	40*	90*		
24.	35-44 years.....	110*	25*	20*	--		
25.	45-54 years.....	165	25*	25*	115*		
26.	55-64 years.....	135	--	25*	95*		
27.	65-74 years.....	115	15*	--	85*		
28.	75 years and over.....	75*	--	--	--		
29.	15 years and over.....	765	125	130	510		
30.	65 years and over.....	190	25*	20*	150*		

Tableau 5

Certaines caractéristiques démographiques des personnes ayant une incapacité grave et vivant dans un ménage, province ou territoire et régions infraprovinciales

						Caractéristiques	N°
						5.1 POPULATION AYANT UNE INCAPACITÉ GRAVE ET VIVANT DANS UN MÉNAGE SELON LE SEXE ET L'ÂGE	
						Les deux sexes, total.....	1.
						0-14 ans.....	2.
						15-34 ans.....	3.
						35-44 ans.....	4.
						45-54 ans.....	5.
						55-64 ans.....	6.
						65-74 ans.....	7.
						75 ans et plus.....	8.
						15 ans et plus.....	9.
						65 ans et plus.....	10.
						Hommes, total.....	11.
						0-14 ans.....	12.
						15-34 ans.....	13.
						35-44 ans.....	14.
						45-54 ans.....	15.
						55-64 ans.....	16.
						65-74 ans.....	17.
						75 ans et plus.....	18.
						15 ans et plus.....	19.
						65 ans et plus.....	20.
						Femmes, total.....	21.
						0-14 ans.....	22.
						15-34 ans.....	23.
						35-44 ans.....	24.
						45-54 ans.....	25.
						55-64 ans.....	26.
						65-74 ans.....	27.
						75 ans et plus.....	28.
						15 ans et plus.....	29.
						65 ans et plus.....	30.





TABLE 6. Selected Characteristics of More Severely Disabled Persons 15 Years and Over Residing in Households, for Province/Territory and Subprovincial Areas

- 6.1 Marital status
- 6.2 Census family status
- 6.3 Nature of disability by age group
- 6.4 Severity of disability by age group
- 6.5 Special aids used or needed
- 6.6 Drug utilization
- 6.7 Dependency on others for everyday activities
- 6.8 Barriers to travelling
- 6.9 Modifications to accommodation
- 6.10 Leisure activities
- 6.11 Alcohol and tobacco use
- 6.12 Out-of-pocket expenses related to disability
- 6.13 Total income and income related to disability

TABLEAU 6. Certaines caractéristiques des personnes de 15 ans et plus ayant une incapacité grave et vivant dans un ménage, province ou territoire et régions infraprovinciales

- 6.1 État matrimonial
- 6.2 Situation des particuliers dans la famille de recensement
- 6.3 Nature de l'incapacité selon le groupe d'âge
- 6.4 Degré de l'incapacité selon le groupe d'âge
- 6.5 Appareils spéciaux utilisés ou requis
- 6.6 Usage de médicaments
- 6.7 Besoin de l'aide d'autres personnes pour accomplir les activités quotidiennes
- 6.8 Obstacles aux déplacements
- 6.9 Modifications au logement
- 6.10 Loisirs
- 6.11 Consommation d'alcool et de tabac
- 6.12 Frais supplémentaires dus à l'incapacité
- 6.13 Revenu total et revenu relatif à l'incapacité

Table 6

**Selected Characteristics of More Severely Disabled Persons 15 Years and Over Residing in Households,  
for Province/Territory and Subprovincial Areas**

No.	Characteristics	Northwest Territories (8) - Territoires du Nord-Ouest (8) TERR.	SPA 01	SPA 02	SPA 03		
	<b>MORE SEVERELY DISABLED POPULATION RESIDING IN HOUSEHOLDS</b>						
1.	<b>DISABLED PERSONS 15 YEARS AND OVER.....</b>	<b>1,665</b>	<b>330</b>	<b>280</b>	<b>1,055</b>		
	<b>6.1 MARITAL STATUS</b>						
2.	Now married (excluding separated).....	970	205	180	585		
3.	Separated/divorced.....	100*	30*	15*	--		
4.	Widowed.....	225	25*	15*	185*		
5.	Never married (single).....	355	65	60	230*		
	<b>6.2 CENSUS FAMILY STATUS</b>						
6.	Census family persons.....	1,285	240	215	835		
7.	Non-census family persons.....	370	90	65	220*		
8.	- living with relatives.....	135	20*	25*	85*		
9.	- living with non-relatives.....	70*	15*	--	--		
10.	- living alone.....	150	40*	20*	85*		
11.	Not applicable (3).....	--	--	--	--		
	<b>6.3 NATURE OF DISABILITY BY AGE GROUP (4)</b>						
12.	<b>Disabled persons 15 to 64 years.....</b>	<b>1,315</b>	<b>300</b>	<b>240</b>	<b>775</b>		
13.	- Mobility.....	725	170	145	410		
14.	- Agility.....	640	150	115	375		
15.	- Seeing.....	175	25*	35*	110*		
16.	- Hearing.....	350	70	50	230*		
17.	- Speaking.....	130	--	15*	100*		
18.	- Other.....	325	45*	25*	255*		
19.	- Nature not specified.....	185	50	35*	95*		
20.	<b>Disabled persons 65 years and over.....</b>	<b>350</b>	<b>30*</b>	<b>40*</b>	<b>280</b>		
21.	- Mobility.....	290	30*	35*	230*		
22.	- Agility.....	240	25*	25*	190*		
23.	- Seeing.....	120	--	--	100*		
24.	- Hearing.....	165	20*	15*	130*		
25.	- Speaking.....	--	--	--	--		
26.	- Other.....	125	--	--	110*		
27.	- Nature not specified.....	--	--	--	--		
	<b>6.4 SEVERITY OF DISABILITY BY AGE GROUP</b>						
28.	<b>Disabled persons 15 to 64 years.....</b>	<b>1,315</b>	<b>300</b>	<b>240</b>	<b>775</b>		
29.	- Mild.....	625	165	110	355		
30.	- Moderate.....	560	105	115	340		
31.	- Severe.....	135	30*	20*	80*		
32.	<b>Disabled persons 65 years and over.....</b>	<b>350</b>	<b>30*</b>	<b>40*</b>	<b>280</b>		
33.	- Mild.....	60*	--	--	--		
34.	- Moderate.....	140	15*	--	110*		
35.	- Severe.....	150	--	15*	125*		
	<b>6.5 SPECIAL AIDS USED OR NEEDED</b>						
	<b>Number of persons reporting use of ...</b>						
36.	- Visual aids.....	210	25*	35*	150*		
37.	- Aids for hearing.....	115	25*	--	80*		
38.	- Mobility aids.....	325	55	55	210*		
39.	- Aids for hands and arms.....	--	--	--	--		

Tableau 6

Certaines caractéristiques des personnes de 15 ans et plus ayant une incapacité grave et vivant dans un ménage, province ou territoire et régions infraprovinciales

						Caractéristiques	N°
						POPULATION AYANT UNE INCAPACITÉ GRAVE ET VIVANT DANS UN MÉNAGE	
						PERSONNES DE 15 ANS ET PLUS AYANT UNE INCAPACITÉ.....	1.
						6.1 ÉTAT MATRIMONIAL	
						Actuellement marié(e)s	
						(sauf séparé(e)s).....	2.
						Séparé(e)s/divorcé(e)s.....	3.
						Veufs(ves).....	4.
						Célibataires (jamais marié(e)s).....	5.
						6.2 SITUATION DES PARTICULIERS DANS LA FAMILLE DE RECENSEMENT	
						Membres d'une famille de recensement.....	6.
						Personnes hors famille de recensement.....	7.
						- vivant avec des personnes apparentées.....	8.
						- vivant avec des personnes non apparentées seulement.....	9.
						- vivant seules.....	10.
						Sans objet (3).....	11.
						6.3 NATURE DE L'INCAPACITÉ SELON LE GROUPE D'ÂGE (4)	
						Personnes de 15 à 64 ans ayant une incapacité.....	12.
						- Mobilité.....	13.
						- Agilité.....	14.
						- Vision.....	15.
						- Audition.....	16.
						- Parole.....	17.
						- Autre.....	18.
						- Nature non précisée.....	19.
						Personnes de 65 ans et plus ayant une incapacité.....	20.
						- Mobilité.....	21.
						- Agilité.....	22.
						- Vision.....	23.
						- Audition.....	24.
						- Parole.....	25.
						- Autre.....	26.
						- Nature non précisée.....	27.
						6.4 DEGRÉ DE L'INCAPACITÉ SELON LE GROUPE D'ÂGE	
						Personnes de 15 à 64 ans ayant une incapacité.....	28.
						- Incapacité légère.....	29.
						- Incapacité moyenne.....	30.
						- Incapacité grave.....	31.
						Personnes de 65 ans et plus ayant une incapacité.....	32.
						- Incapacité légère.....	33.
						- Incapacité moyenne.....	34.
						- Incapacité grave.....	35.
						6.5 APPAREILS SPÉCIAUX UTILISÉS OU REQUIS	
						Nombre de personnes ayant déclaré l'usage...	
						- d'appareils visuels.....	36.
						- d'appareils auditifs.....	37.
						- d'appareils pour se déplacer.....	38.
						- d'appareils pour les mains et les bras.....	39.



Table 6

**Selected Characteristics of More Severely Disabled Persons 15 Years and Over Residing in Households,  
for Province/Territory and Subprovincial Areas**

No.	Characteristics	Northwest Territories (8) - Territoires du Nord-Ouest (8)  TERR.	SPA 01	SPA 02	SPA 03		
	MORE SEVERELY DISABLED POPULATION RESIDING IN HOUSEHOLDS (continued)						
	6.6 DRUG UTILIZATION						
	Number of persons reporting ...						
1.	- Daily use of prescription drugs.....	780	150	150	480		
2.	- Regular use of prescription/ non-prescription drugs.....	875	180	155	540		
	6.7 DEPENDENCY ON OTHERS FOR EVERYDAY ACTIVITIES						
	Number of persons reporting getting help with ...						
3.	Preparation of meals.....	50*	25*	25*	-		
4.	- from family, friends or neighbours.....	45*	20*	25*	-		
5.	Shopping.....	80*	45*	35*	-		
6.	- from family, friends or neighbours.....	75*	45*	35*	-		
7.	Normal everyday housework.....	80*	45*	30*	-		
8.	- from family, friends or neighbours.....	65*	40*	25*	-		
9.	Heavy household chores.....	180	100	85	-		
10.	- from family, friends or neighbours.....	165	90	75	-		
11.	Personal finances.....	50*	25*	25*	-		
12.	- from family, friends or neighbours.....	50*	25*	25*	-		
13.	Personal care.....	--	--	--	-		
14.	- from family, friends or neighbours.....	--	--	--	-		
15.	Moving about within residence.....	--	15*	--	-		
16.	- from family, friends or neighbours.....	--	15*	--	-		
	6.8 BARRIERS TO TRAVELLING						
	6.8.1 For short trips (under 50 miles / 80 km), number of persons reporting ...						
17.	Companion required.....	40*	20*	20*	-		
18.	Trouble using motor vehicle, as a driver.....	255	60	45*	150*		
	6.8.2 For long trips (over 50 miles / 80 km), number of persons reporting ...						
19.	Companion required.....	60*	35*	30*	-		
20.	Trouble using airplane, bus or train.....	165	40*	20*	105*		

Tableau 6

Certaines caractéristiques des personnes de 15 ans et plus ayant une incapacité grave et vivant dans un ménage, province ou territoire et régions infraprovinciales

						Caractéristiques	N°
						POPULATION AYANT UNE INCAPACITÉ GRAVE ET VIVANT DANS UN MÉNAGE (suite)	
						6.6 USAGE DE MÉDICAMENTS	
						Nombre de personnes ayant déclaré ...	
						- l'usage quotidien de médicaments sur ordonnance.....	1.
						- l'usage régulier de médicaments sur ordonnance ou sans ordonnance.....	2.
						6.7 BESOIN DE L'AIDE D'AUTRES PERSONNES POUR ACCOMPLIR LES ACTIVITÉS QUOTIDIENNES	
						Nombre de personnes ayant déclaré recevoir de l'aide pour ...	
						la préparation des repas.....	3.
						- d'un membre de la famille, d'un(e) ami(e) ou d'un(e) voisin(e).....	4.
						les achats.....	5.
						- d'un membre de la famille, d'un(e) ami(e) ou d'un(e) voisin(e).....	6.
						les travaux ménagers courants.....	7.
						- d'un membre de la famille, d'un(e) ami(e) ou d'un(e) voisin(e).....	8.
						les gros travaux ménagers.....	9.
						- d'un membre de la famille, d'un(e) ami(e) ou d'un(e) voisin(e).....	10.
						les finances personnelles.....	11.
						- d'un membre de la famille, d'un(e) ami(e) ou d'un(e) voisin(e).....	12.
						les soins personnels.....	13.
						- d'un membre de la famille, d'un(e) ami(e) ou d'un(e) voisin(e).....	14.
						les déplacements dans la résidence.....	15.
						- d'un membre de la famille, d'un(e) ami(e) ou d'un(e) voisin(e).....	16.
						6.8 OBSTACLES AUX DÉPLACEMENTS	
						6.8.1 Courts trajets (moins de 50 milles ou 80 km), nombre de personnes ayant déclaré ...	
						Besoin de compagnon.....	17.
						Difficulté à utiliser un véhicule automobile comme conducteur.....	18.
						6.8.2 Longs trajets (plus de 50 milles ou 80 km), nombre de personnes ayant déclaré ...	
						Besoin de compagnon.....	19.
						Difficultés à prendre un avion, un autobus ou un train.....	20.

Table 6

**Selected Characteristics of More Severely Disabled Persons 15 Years and Over Residing in Households,  
for Province/Territory and Subprovincial Areas**

No.	Characteristics	Northwest Territories (8) - Territoires du Nord-Ouest (8)  TERR.	SPA 01	SPA 02	SPA 03		
	<b>MORE SEVERELY DISABLED POPULATION RESIDING IN HOUSEHOLDS (continued)</b>						
	<b>6.9 MODIFICATIONS TO ACCOMMODATION</b>						
	Number of persons reporting ...						
	Special features for entering, leaving or moving about within the residence						
1.	- Features used or needed.....	50*	25*	25*	-		
2.	- Features used.....	35*	15*	15*	-		
	Modifications to fixtures in kitchen						
3.	- Modifications used or needed.....	40*	15*	25*	-		
4.	- Modifications needed.....	40*	15*	25*	-		
	Modifications to fixtures in bathroom						
5.	- Modifications used or needed.....	50*	30*	30*	-		
6.	- Modifications needed.....	55*	25*	30*	-		
	<b>6.10 LEISURE ACTIVITIES</b>						
	<b>6.10.1 Hours per week spent in residence</b>						
	Number of persons reporting ...						
	Watching television, listening to radio, records, tapes or reading						
7.	- 0 hours.....	95*	--	--	--		
8.	- 1 to 7 hours.....	505	95	95	315		
9.	- 8 hours or more.....	1,040	230	175	640		
10.	- Not stated.....	--	--	-	--		
	Talking on the telephone						
11.	- 0 hours.....	685	95	110	480		
12.	- 1 to 7 hours.....	900	230	145	530		
13.	- 8 hours or more.....	65*	--	25*	--		
14.	- Not stated.....	--	-	-	--		
	Arts, crafts, gardening, other hobbies						
15.	- 0 hours.....	820	155	130	535		
16.	- 1 to 7 hours.....	425	115	80	230*		
17.	- 8 hours or more.....	395	65	70	265		
18.	- Not stated.....	--	--	-	--		
	Social activities with family/friends						
19.	- 0 hours.....	210	40*	40*	130*		
20.	- 1 to 7 hours.....	850	195	140	515		
21.	- 8 hours or more.....	605	100	100	405		
22.	- Not stated.....	--	--	-	--		
	<b>6.10.2 Participation in activities outside the residence</b>						
	Number of persons reporting ...						
	Frequency of participation						
23.	- Never.....	75*	--	--	--		
24.	- Infrequently.....	125	--	15*	100*		
25.	- Frequently.....	1,460	305	255	900		
26.	- Not stated.....	-	-	-	-		



Tableau 6

Certaines caractéristiques des personnes de 15 ans et plus ayant une incapacité grave et vivant dans un ménage, province ou territoire et régions infraprovinciales

						Caractéristiques	N°
						POPULATION AYANT UNE INCAPACITÉ GRAVE ET VIVANT DANS UN MÉNAGE (suite)	
						6.9 MODIFICATIONS AU LOGEMENT	
						Nombre de personnes ayant déclaré ...	
						Dispositifs spéciaux pour entrer dans ou sortir de la résidence ou se déplacer dans la résidence	
						- dispositifs spéciaux utilisées ou requises.....	1.
						- dispositifs spéciaux utilisées.....	2.
						Modifications aux installations de la cuisine	
						- modifications utilisées ou requises.....	3.
						- modifications requises.....	4.
						Modifications aux installations de la salle de bain	
						- modifications utilisées ou requises.....	5.
						- modifications requises.....	6.
						6.10 LOISIRS	
						6.10.1 Heures par semaine consacrées aux activités dans la résidence	
						Nombre de personnes ayant déclaré ...	
						Regarder la télévision, écouter la radio, des disques, rubans ou lire	
						- 0 heure.....	7.
						- 1 à 7 heures.....	8.
						- 8 heures ou plus.....	9.
						- non déclaré.....	10.
						Parler au téléphone	
						- 0 heure.....	11.
						- 1 à 7 heures.....	12.
						- 8 heures ou plus.....	13.
						- non déclaré.....	14.
						Activités artistiques ou artisanales jardinage ou autres passe temps	
						- 0 heure.....	15.
						- 1 à 7 heures.....	16.
						- 8 heures ou plus.....	17.
						- non déclaré.....	18.
						Activités sociales avec la famille ou des amis	
						- 0 heure.....	19.
						- 1 à 7 heures.....	20.
						- 8 heures ou plus.....	21.
						- non déclaré.....	22.
						6.10.2 Participation aux activités à l'extérieur de la résidence	
						Nombre de personnes ayant déclaré ...	
						Fréquence de participation	
						- jamais.....	23.
						- rarement.....	24.
						- fréquemment.....	25.
						- non déclaré.....	26.

Table 6

**Selected Characteristics of More Severely Disabled Persons 15 Years and Over Residing in Households,  
for Province/Territory and Subprovincial Areas**

No.	Characteristics	Northwest Territories (8) - Territoires du Nord-Ouest (8)  TERR.	SPA 01	SPA 02	SPA 03		
	<b>MORE SEVERELY DISABLED POPULATION RESIDING IN HOUSEHOLDS (continued)</b>						
	<b>Satisfaction with amount of activity</b>						
1.	- Satisfied.....	1,155	195	210	755		
2.	- Would like to do more.....	495	135	70	290		
3.	- Not stated.....	--	--	-	--		
	<b>Reasons activity is limited</b>						
4.	- Physically unable to do more.....	275	70	40*	165*		
5.	- Need help, special aid or transportation.....	105*	25*	15*	--		
6.	- Location too far or facility not suitable.....	95*	25*	15*	--		
7.	- Costs too high.....	95*	20*	--	--		
	<b>6.10.3 Participation in physical activity</b>						
	<b>Number of persons reporting participating ...</b>						
8.	- Never.....	960	125	145	690		
9.	- Less than once a week.....	100*	45*	--	--		
10.	- 1 to 2 times a week.....	145	50*	35*	--		
11.	- 3 times a week or more.....	445	110	85	250*		
12.	- Not stated.....	--	--	--	--		
	<b>6.11 ALCOHOL AND TOBACCO USE</b>						
	<b>Number of persons reporting ...</b>						
	<b>Alcohol consumption</b>						
13.	- Never.....	650	55	105	490		
14.	- At least one drink per day.....	60*	25*	25*	--		
15.	- Between 2 and 6 times a week.....	210	75	35*	100*		
16.	- Once a week.....	210	50	20*	140*		
17.	- Once or twice a month.....	220	65	50	110*		
18.	- Less than once a month.....	300	60	45*	195*		
19.	- Not stated.....	--	--	-	--		
	<b>Tobacco use</b>						
20.	- Never smoke cigarettes.....	750	175	145	430		
21.	- Regularly smoke, usually every day.....	830	145	125	560		
22.	- Occasionally, not every day.....	80*	15*	--	--		
23.	- Not stated.....	--	--	-	--		
	<b>6.12 OUT-OF-POCKET EXPENSES RELATED TO DISABILITY</b>						
	<b>Number of persons reporting ...</b>						
24.	- No out-of-pocket expenses.....	1,275	170	185	920		
	- Expenditure for ...						
25.	- prescription and non-prescription drugs.....	185	105	75	-		
26.	- special clothing, aids, equipment.....	60*	50*	--	-		
27.	- health, medical and personal services.....	35*	30*	--	-		
28.	- transportation.....	45*	30*	15*	-		
29.	- other.....	--	15*	--	-		

Tableau 6

Certaines caractéristiques des personnes de 15 ans et plus ayant une incapacité grave et vivant dans un ménage, province ou territoire et régions infraprovinciales

						Caractéristiques	N°
						POPULATION AYANT UNE INCAPACITÉ GRAVE ET VIVANT DANS UN MÉNAGE (suite)	
						Satisfaction quant à la quantité d'activités	
						- satisfait(e)s.....	1.
						- voudraient en faire davantage.....	2.
						- non déclaré.....	3.
						Raisons de la limitation d'activités	
						- incapables physiquement d'en faire plus.....	4.
						- ont besoin d'aide, d'appareil spécial ou de moyens de transport.....	5.
						- lieu des activités trop éloigné ou installations non adaptées.....	6.
						- coûts trop élevés.....	7.
						6.10.3 Participation à l'activité physique	
						Nombre de personnes ayant déclaré la participation ...	
						- jamais.....	8.
						- moins d'une fois par semaine.....	9.
						- une à deux fois par semaine.....	10.
						- trois fois par semaine ou plus.....	11.
						- non déclaré.....	12.
						6.11 CONSOMMATION D'ALCOOL ET DE TABAC	
						Nombre de personnes ayant déclaré ...	
						Consommation d'alcool	
						- jamais.....	13.
						- au moins un verre par jour.....	14.
						- de deux à six fois par semaine.....	15.
						- une fois par semaine.....	16.
						- une ou deux fois par mois.....	17.
						- moins d'une fois par mois.....	18.
						- non déclaré.....	19.
						Usage du tabac	
						- ne fument pas la cigarette.....	20.
						- régulièrement c.-à-d. habituellement chaque jour.....	21.
						- à l'occasion.....	22.
						- non déclaré.....	23.
						6.12 FRAIS SUPPLÉMENTAIRES DUS À L'INCAPACITÉ	
						Nombre de personnes ayant déclaré ...	
						Aucun frais supplémentaires acquittés par la personne même.....	24.
						Dépenses pour ...	
						- médicaments sur ordonnance et sans ordonnance.....	25.
						- vêtements spéciaux, appareils, accessoires.....	26.
						- soins de santé, soins médicaux et services personnels.....	27.
						- déplacements.....	28.
						- autres.....	29.



Table 6

Selected Characteristics of More Severely Disabled Persons 15 Years and Over Residing in Households,  
for Province/Territory and Subprovincial Areas

No.	Characteristics	Northwest Territories (8) - Territoires du Nord-Ouest (8) TERR.	SPA 01	SPA 02	SPA 03		
	MORE SEVERELY DISABLED POPULATION RESIDING IN HOUSEHOLDS (continued)						
	6.13 TOTAL INCOME AND INCOME RELATED TO DISABILITY						
	Number of persons reporting ...						
	Total income						
1.	- Less than \$1,000 (5).....	405	40*	70	295		
2.	- 1,000 - 4,999.....	225	25*	35*	165*		
3.	- 5,000 - 9,999.....	405	50	50	310		
4.	- 10,000 - 14,999.....	185	25*	30*	130*		
5.	- 15,000 - 19,999.....	100*	20*	25*	--		
6.	- 20,000 and over.....	345	175	75	95*		
7.	Number of persons reporting income related to disability.....	325	75	50	200*		
8.	- Disability pension from Canada Pension Plan/Quebec Pension Plan.....	75*	--	--	--		
9.	- Social assistance/welfare.....	130	--	15*	110*		
10.	- Other sources.....	145	65	30*	--		

Tableau 6

Certaines caractéristiques des personnes de 15 ans et plus ayant une incapacité grave et vivant dans un ménage, province ou territoire et régions infraprovinciales

						Caractéristiques	N°
						POPULATION AYANT UNE INCAPACITÉ GRAVE ET VIVANT DANS UN MÉNAGE (suite)	
						6.13 REVENU TOTAL ET REVENU RELATIF À L'INCAPACITÉ	
						Nombre de personnes ayant déclaré ...	
						Revenu total	
						- Moins de \$1,000 (5).....	1.
						- 1,000 - 4,999.....	2.
						- 5,000 - 9,999.....	3.
						- 10,000 - 14,999.....	4.
						- 15,000 - 19,999.....	5.
						- 20,000 et plus.....	6.
						Nombre de personnes ayant déclaré revenu relatif à l'incapacité.....	7.
						- Pension d'invalidité du Régime de pensions du Canada ou du Régime de rentes du Québec.....	8.
						- Assistance sociale/bien-être social.....	9.
						- Autres sources.....	10.





TABLE 7. Selected Characteristics of More Severely Disabled Persons 15 to 64 Years Residing in Households, for Province/Territory and Subprovincial Areas

- 7.1 Labour force characteristics
- 7.2 Education

TABLEAU 7. Certaines caractéristiques des personnes de 15 à 64 ans ayant une incapacité grave et vivant dans un ménage, province ou territoire et régions infraprovinciales

- 7.1 Caractéristiques de la population active
- 7.2 Instruction

Table 7

**Selected Characteristics of More Severely Disabled Persons 15 to 64 Years Residing in Households,  
for Province/Territory and Subprovincial Areas**

No.	Characteristics	Northwest Territories (8) - Territoires du Nord-Ouest (8)  TERR.	SPA 01	SPA 02	SPA 03		
	<b>MORE SEVERELY DISABLED POPULATION RESIDING IN HOUSEHOLDS</b>						
1.	<b>DISABLED PERSONS 15 TO 64 YEARS.....</b>	<b>1,315</b>	<b>300</b>	<b>240</b>	<b>775</b>		
	<b>7.1 LABOUR FORCE CHARACTERISTICS</b>						
	<b>7.1.1 Labour force activity</b>						
2.	<b>Employed.....</b>	<b>335</b>	<b>210</b>	<b>125</b>	<b>-</b>		
3.	- Limited in kind or amount of work because of disability.....	<b>245</b>	<b>145</b>	<b>95</b>	<b>-</b>		
4.	- Disability does not limit kind or amount of work.....	<b>90*</b>	<b>65</b>	<b>30*</b>	<b>-</b>		
5.	- Effect of disability not stated.....	<b>--</b>	<b>--</b>	<b>-</b>	<b>-</b>		
6.	<b>Unemployed.....</b>	<b>35*</b>	<b>--</b>	<b>20*</b>	<b>-</b>		
7.	- Limited in kind or amount of work because of disability.....	<b>--</b>	<b>--</b>	<b>15*</b>	<b>-</b>		
8.	- Disability does not limit kind or amount of work.....	<b>--</b>	<b>--</b>	<b>--</b>	<b>-</b>		
9.	- Effect of disability not stated.....	<b>--</b>	<b>-</b>	<b>--</b>	<b>-</b>		
10.	<b>Not in the labour force.....</b>	<b>145</b>	<b>55</b>	<b>95</b>	<b>-</b>		
11.	- Limited in kind or amount of work because of disability.....	<b>130</b>	<b>45*</b>	<b>85</b>	<b>-</b>		
12.	- Disability does not limit kind or amount of work.....	<b>--</b>	<b>--</b>	<b>--</b>	<b>-</b>		
13.	- Effect of disability not stated.....	<b>--</b>	<b>--</b>	<b>--</b>	<b>-</b>		
14.	<b>Labour force activity not stated.....</b>	<b>800</b>	<b>25*</b>	<b>--</b>	<b>775</b>		
15.	- Limited in kind or amount of work because of disability.....	<b>440</b>	<b>15*</b>	<b>--</b>	<b>425</b>		
16.	- Disability does not limit kind or amount of work.....	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>		
17.	- Effect of disability not stated.....	<b>360</b>	<b>--</b>	<b>-</b>	<b>350</b>		
	<b>7.1.2 Characteristics of employed disabled persons</b>						
	<b>Number of persons reporting ...</b>						
	<b>Limited in kind or amount of work because of disability</b>						
18.	- Working full-time.....	<b>225</b>	<b>140</b>	<b>85</b>	<b>-</b>		
19.	- Working part-time.....	<b>--</b>	<b>--</b>	<b>--</b>	<b>-</b>		
20.	- Not stated.....	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>		
	<b>Disability does not limit kind or amount of work</b>						
21.	- Working full-time.....	<b>80*</b>	<b>55</b>	<b>25*</b>	<b>-</b>		
22.	- Working part-time.....	<b>--</b>	<b>--</b>	<b>--</b>	<b>-</b>		
23.	- Not stated.....	<b>--</b>	<b>-</b>	<b>--</b>	<b>-</b>		
	<b>Employer offers on-the-job training</b>						
24.	- Self-employed, not applicable.....	<b>30*</b>	<b>20*</b>	<b>--</b>	<b>-</b>		
25.	- No.....	<b>110</b>	<b>55</b>	<b>55</b>	<b>-</b>		
26.	- Yes.....	<b>170</b>	<b>125</b>	<b>50</b>	<b>-</b>		
27.	- condition limits or prevents taking these courses.....	<b>--</b>	<b>--</b>	<b>--</b>	<b>-</b>		
28.	- condition does not limit or prevent taking these courses.....	<b>160</b>	<b>115</b>	<b>45*</b>	<b>-</b>		
29.	- ability to take courses not stated.....	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>		
30.	- Availability of training not stated.....	<b>--</b>	<b>--</b>	<b>--</b>	<b>-</b>		

Tableau 7

Certaines caractéristiques des personnes de 15 à 64 ans ayant une incapacité grave et vivant dans un ménage, province ou territoire et les régions infraprovinciales

Caractéristiques						N°
POPULATION AYANT UNE INCAPACITÉ GRAVE ET VIVANT DANS UN MÉNAGE						
PERSONNES DE 15 À 64 ANS AYANT UNE INCAPACITÉ.....						1.
7.1 CARACTÉRISTIQUES DE LA POPULATION ACTIVE						
7.1.1 Activité						
Personnes occupées.....						2.
- Limitées par l'incapacité dans le genre ou la quantité de travail.....						3.
- Non limitées par l'incapacité dans le genre ou la quantité de travail.....						4.
- Effet de l'incapacité non déclaré.....						5.
Chômeur (se)s.....						6.
- Limité(e)s par l'incapacité dans le genre ou la quantité de travail.....						7.
- Non limité(e)s par l'incapacité dans le genre ou la quantité de travail.....						8.
- Effet de l'incapacité non déclaré.....						9.
Inactif (ve)s.....						10.
- Limité(e)s par l'incapacité dans le genre ou la quantité de travail.....						11.
- Non limité(e)s par l'incapacité dans le genre ou la quantité de travail.....						12.
- Effet de l'incapacité non déclaré.....						13.
Situation vis-à-vis de l'activité non déclarée.....						14.
- Limité(e)s par l'incapacité dans le genre ou la quantité de travail.....						15.
- Non limité(e)s par l'incapacité dans le genre ou la quantité de travail.....						16.
- Effet de l'incapacité non déclaré.....						17.
7.1.2 Caractéristiques des personnes occupées ayant une incapacité						
Nombre de personnes ayant déclaré ...						
Limitées par l'incapacité dans le genre ou la quantité de travail						
- à plein temps.....						18.
- à temps partiel.....						19.
- non déclaré.....						20.
Non limitées par l'incapacité dans le genre ou la quantité de travail						
- à plein temps.....						21.
- à temps partiel.....						22.
- non déclaré.....						23.
L'employeur offre une formation en cours d'emploi						
- travail à son compte, sans objet.....						24.
- non.....						25.
- oui.....						26.
- l'affection limite ou empêche de suivre ces cours.....						27.
- l'affection ne limite pas ou n'empêche pas de suivre ces cours.....						28.
- aptitude à suivre des cours non déclarée.....						29.
- possibilité de formation non déclarée.....						30.



Table 7 (concluded)

Selected Characteristics of More Severely Disabled Persons 15 to 64 Years Residing in Households,  
for Province/Territory and Subprovincial Areas

No.	Characteristics	Northwest Territories(8) - Territoires du Nord-Ouest (8) TERR.	SPA 01	SPA 02	SPA 03		
	<b>MORE SEVERELY DISABLED POPULATION RESIDING IN HOUSEHOLDS (concluded)</b>						
	<b>7.1.3 Characteristics of unemployed disabled persons</b>						
	Number of persons reporting ...						
	Type of employment wanted						
1.	- Full-time or part-time.....	--	--	--	-		
2.	- Full-time only.....	--	--	--	-		
3.	- Part-time only.....	--	--	--	-		
4.	- Not stated.....	--	--	--	-		
	Barriers to finding suitable work						
5.	- Lack of suitable employment.....	--	--	--	-		
6.	- Others.....	--	--	--	-		
	<b>7.1.4 Characteristics of disabled persons who are not in the labour force</b>						
	Number of persons reporting ...						
7.	- Limited in kind or amount of work because of disability.....	130	45*	85	-		
8.	- completely prevented from working because of condition or health problem...	95*	30*	65	-		
9.	- looked for work in last two years.....	--	--	--	-		
10.	- have not looked for work during last two years.....	--	--	--	-		
11.	- not stated.....	--	--	--	-		
12.	- Not limited in kind or amount of work.....	--	--	--	-		
13.	- Effect of disability not stated.....	--	--	--	-		
	<b>7.2 EDUCATION</b>						
	Highest level of schooling						
14.	- No formal schooling(6).....	290	--	--	270		
15.	- 1 - 8 years.....	335	30*	65	240*		
16.	- Secondary(7).....	335	105	75	150*		
17.	- Some post-secondary.....	200	70	45*	80*		
18.	- Certificate/diploma/ university degree.....	145	75	40*	--		
	Presence of condition during education						
19.	- Condition present before completing education.....	140	90	45*	-		
20.	- education discontinued.....	--	--	--	-		
21.	- education continued.....	115	80	35*	-		
22.	- not stated.....	--	--	--	-		
23.	- Condition not present before completing education.....	320	165	155	-		
24.	- Not stated.....	790	--	--	775		

Tableau 7 (fin)

Certaines caractéristiques des personnes de 15 à 64 ans ayant une incapacité grave et vivant dans un ménage, province ou territoire et les régions infraprovinciales

						Caractéristiques	N°
						POPULATION AYANT UNE INCAPACITÉ GRAVE ET VIVANT DANS UN MÉNAGE (fin)	
						7.1.3 Caractéristiques des chômeur(se)s ayant une incapacité	
						Nombre de personnes ayant déclaré ...	
						Genre d'emploi recherché	
						- à plein temps ou à temps partiel.....	1.
						- à plein temps seulement.....	2.
						- à temps partiel seulement.....	3.
						- non déclaré.....	4.
						Obstacles à trouver un emploi adéquat	
						- manque de travail convenable.....	5.
						- autres.....	6.
						7.1.4 Caractéristiques des personnes inactives ayant une incapacité	
						Nombre de personnes ayant déclaré ...	
						- limitées par l'incapacité dans le genre ou la quantité de travail.....	7.
						- totalement incapables de travailler à cause de l'affection ou du problème de santé.....	8.
						- ont cherché du travail pendant les deux dernières années.....	9.
						- n'ont pas cherché du travail pendant les deux dernières années.....	10.
						- non déclaré.....	11.
						- non limitées par l'incapacité dans le genre ou la quantité de travail.....	12.
						- effet de l'incapacité non déclaré.....	13.
						7.2 INSTRUCTION	
						Plus haut niveau de scolarité	
						- Aucune études formelles (6).....	14.
						- 1 à 8 ans.....	15.
						- Secondaire (7).....	16.
						- Certaines études postsecondaires.....	17.
						- Certificat, diplôme ou diplôme universitaire.....	18.
						Présence de l'affection pendant les études	
						- affection présente avant la fin des études.....	19.
						- a mis fin aux études.....	20.
						- études continuées.....	21.
						- non déclaré.....	22.
						- affection non présente avant la fin des études.....	23.
						- non déclaré.....	24.





**REFERENCE MATERIAL**  
**IN**  
**ENGLISH**



## DEFINITIONS

The definitions of geographic terms and census concepts are presented here in summary form only. Users should refer to the **1986 Census Dictionary** (Catalogue No. 99-101E or F) for the full definitions and additional remarks related to these concepts and definitions.

### GEOGRAPHICAL TERMS:

#### CENSUS DIVISION (CD)

Refers to the general term applying to census divisions, counties, regional districts, regional municipalities and five other types of geographic areas made up of groups of census subdivisions.

In Newfoundland, Manitoba, Saskatchewan and Alberta, provincial law does not provide for geographic areas which are intermediate between the census subdivision and the province. Therefore, census divisions have been created by Statistics Canada in co-operation with the provinces. In all other provinces, the different types of census divisions and their limits are established by provincial law.

#### CENSUS METROPOLITAN AREA (CMA)

##### Concept and General Criteria

The general concept of a census metropolitan area (CMA) is one of a very large urbanized core, together with adjacent urban and rural areas which have a high degree of economic and social integration with that core.

A CMA is defined as the main labour market area of an urban area (the urbanized core) of at least 100,000 population, based on the previous census. Once an area becomes a CMA, it is retained in the program even if its population subsequently declines.

Smaller labour market areas, centred on urbanized cores of at least 10,000 population, are included in the census agglomeration (CA) program.

CMAs are comprised of one or more census subdivisions (CSDs) which meet at least one of the following criteria:

- (1) the CSD falls completely or partly inside the urbanized core;
- (2) at least 50% of the employed labour force living in the CSD works in the urbanized core; or
- (3) at least 25% of the employed labour force working in the CSD lives in the urbanized core.

##### Regular and Consolidated CMAs

In some parts of the country, adjacent CMAs and CAs are socially and economically interrelated. When this occurs, they are grouped into a single consolidated CMA. A regular CMA, on the other hand, is free-standing. It is either not adjacent to another CMA or CA or not sufficiently related to another CMA or CA to be consolidated.

To be eligible for consolidation, the total commuting interchange between the adjacent CMAs and CAs must be equal to at least 35% of the labour force living in the smaller CMA or CA. After consolidation, the original CMAs and CAs become subregions (called primary CMAs and CAs) within the consolidated CMA.

##### Additional Criteria and Procedures for Inclusion of CSDs in CMAs

In addition to criteria (1), (2) and (3) outlined above, the following criteria are applied to determine if a CSD is to be included in the CMA:

- (4) If the commuting flow is less than 100 persons, CSDs are excluded from the CMA, even if criteria (2) or (3) apply.
- (5) Even if criteria (2), (3) or (4) apply, CSDs may be included or excluded to maintain the contiguity of the CMA.
- (6) CSD components of census tracted CMAs are retained for historical comparability even if they no longer meet criteria (2) or (3).

All the above criteria have been ranked in priority order. A CSD meeting the criteria for two or more CMAs/CAs is included in the one for which it has the highest ranked criterion. If the CSD meets criteria that have the same rank, the decision is based on the actual population or on the number of commuters involved.

Exceptions to the above delineation criteria may occasionally be made in certain special situations.

Users should be aware that CMA boundaries may not conform precisely with the main labour market area, since CMAs must respect CSD limits. CMAs may also differ from metropolitan areas designated by local authorities for planning or other purposes.

### **CENSUS SUBDIVISION (CSD)**

Refers to the general term applying to municipalities, Indian reserves, Indian settlements and unorganized territories.

In Newfoundland, Nova Scotia and British Columbia, the term also describes geostatistical areas that have been created by Statistics Canada in co-operation with the provinces as equivalents for municipalities.

### **INDIAN RESERVE**

Refers to land, the legal title to which is vested in Her Majesty, that has been set apart for the use and benefit of an Indian band and that is subject to the terms of the Indian Act. Since it is generally excluded from local jurisdiction and is administered by the Federal Department of Indian and Northern Affairs Canada (INAC), it is classified as a census subdivision (CSD) by Statistics Canada.

### **INDIAN SETTLEMENT**

Refers to places, identified by the Federal Department of Indian and Northern Affairs Canada (INAC) for statistical purposes only, where a self-contained group of at least 10 Indian people reside more or less permanently. Indian settlements are usually located on Crown lands under federal or provincial jurisdiction. They have not been set apart for the use and benefit of an Indian band as is the case with Indian reserves.

### **SUBPROVINCIAL AREA (SPA)**

The HALS sample was chosen in such a way as to generate estimates for characteristics of disabled persons in up to 200 subprovincial areas throughout Canada. These areas are defined by census division and census subdivision boundaries (refer to the appendix for detailed descriptions). Some collapsing of these subprovincial areas may be required for selected subpopulations.

## **CENSUS CONCEPTS:**

### **AGE**

Refers to the age at last birthday (as of the census reference date, June 3, 1986). This variable is derived from the date of birth question which asks day, month and year of birth. Persons who were unable to give the exact date of birth were asked to give the best possible estimate.

### **CENSUS FAMILY**

Refers to a husband and a wife (with or without children who have never married, regardless of age), or a lone parent of any marital status, with one or more children who have never married, regardless of age, living in the same dwelling. For census purposes, persons living in a common-law type of arrangement are considered as now married, regardless of their legal marital status; they accordingly appear as a husband-wife family in most census family tables.

### **MARITAL STATUS**

Refers to the conjugal status of a person.

#### **Now married (excluding separated)**

Persons whose husband or wife is living, unless the couple is separated or a divorce has been obtained. Persons living common-law are considered as "Now married".

#### **Separated**

Persons who have been deserted or who have parted because they no longer want to live together, but have not obtained a divorce.

#### **Divorced**

Persons who have obtained a legal divorce and who have not remarried.

#### **Widowed**

Persons who have lost their spouse through death and who have not remarried.

#### **Never married (single)**

Persons who have never married (including all persons less than 15 years of age) and persons whose marriage was annulled.



## **OFFICIAL LANGUAGE**

Refers to the ability to conduct a conversation in English and French, the official languages of Canada.

It should be emphasized that the official language question data are based on the individual's own assessment of his or her abilities.

In 1986, the following instructions were provided to respondents:

"Do not report French or English learned at school unless you can conduct a conversation of some length on various topics in that language.

For a child who has not yet learned a language, report the language spoken most often at home if it is either English or French. If the two languages are used equally often, report "English and French". If neither language is used often, mark "Neither English nor French".

If you are mute, report English, French or both provided you are able to make yourself understood in one or both of these languages."

## **SCHOOLING: HIGHEST LEVEL OF**

Refers to the highest grade or year of elementary or secondary school attended, or the highest year of university or other non-university completed. University education is considered to be above other non-university. Also, the attainment of a degree, certificate or diploma is considered to be at a higher level than years completed or attended without an educational qualification.

## **SOURCES OF INCOME**

All persons 15 years or over were asked to report their total money income from the following sources during the calendar year 1985:

### **(a) Wages and Salaries**

Refers to gross wages and salaries before deductions for such items as income tax, pensions, unemployment insurance, etc. Included in this source are military pay and allowances, tips, commissions, cash bonuses as well as all types of casual earnings in calendar year 1985. The value of taxable allowances and benefits provided by employers such as free lodging, free automobile use, etc., is excluded.

### **(b) Net Non-farm Self-employment Income**

Refers to net income (gross receipts minus expenses of operation such as wages, rents, depreciation, etc.) received during calendar year 1985 from the respondent's non-farm unincorporated business or professional practice. In the case of a partnership, only the respondent's share was to be reported. Also included is net income from persons baby-sitting in their own homes, operators of direct distributorships such as selling and delivering cosmetics, as well as from free-lance activities of artists, writers, music teachers, hair-dressers, dressmakers, etc.

### **(c) Net Farm Self-employment Income**

Refers to net income (gross receipts from farm sales minus depreciation and cost of operation) received during calendar year 1985 from the operation of a farm, either on own account or in partnership. In the case of partnerships, only the respondent's share of income was to be reported. Also included are advance, supplementary or assistance payments to farmers by federal or provincial governments. However, the value of income "in kind", such as agricultural products produced and consumed on the farm is excluded.

### **(d) Old Age Security Pension and Guaranteed Income Supplement**

Refers to Old Age Security pensions and Guaranteed Income Supplements paid to persons 65 years of age and over, and Spouses' Allowances paid to 60 to 64 year-old spouses of Old Age Security recipients by the federal government only during calendar year 1985. Also included are Extended Spouses' Allowances paid to 60 to 64 year-old widows/widowers whose spouse was an Old Age Security pension recipient.

### **(e) Benefits from Canada/Quebec Pension Plan**

Refers to benefits received in calendar year 1985 under the Canada or Quebec Pension Plan, e.g., retirement pensions, survivors' benefits, disability pensions. Does not include retirement pensions of civil servants, RCMP and military personnel or lump-sum death benefits.

**(f) Family Allowances**

Federal as well as provincial allowances paid during calendar year 1985 in respect of children under 18 years of age are included. These allowances, though not collected directly from the respondents, were calculated and included in the income of one of the parents.

**(g) Federal Child Tax Credits**

Federal child tax credits paid during calendar year 1985 in respect of children under 18 years of age are included. These credits, though not collected directly from the respondents, were calculated and included in the income of one of the parents.

**(h) Benefits from Unemployment Insurance**

Refers to total unemployment insurance benefits received in calendar year 1985, before income tax deductions. It includes benefits for sickness, maternity, fishing, work sharing, retraining and retirement received under the Federal Unemployment Insurance program.

**(i) Other Income from Government Sources**

Refers to all transfer payments, excluding those covered as a separate income source (Family Allowances, Federal Child Tax Credits, Old Age Security pensions and Guaranteed Income Supplements, Canada/Quebec Pension Plan benefits and Unemployment Insurance benefits) received from federal, provincial or municipal programs in calendar year 1985. This source includes transfer payments received by persons in need such as mothers with dependent children, persons temporarily or permanently unable to work, elderly individuals, the blind and the disabled. Included are provincial income supplement payments to seniors to supplement Old Age Security and Guaranteed Income Supplement and provincial payments to seniors to help offset accommodation costs. Also included are other transfer payments such as for training under the National Training Program (NTP), veterans' pensions, war veterans' allowance, pensions to widows and dependants of veterans, workers' compensation, etc. Additionally, provincial tax credits and allowances claimed on the income tax return are included.

**(j) Dividends and Interest on Bonds, Deposits and Savings Certificates and Other Investment Income**

Refers to interest received in calendar year 1985 from deposits in banks, trust companies, co-operatives, credit unions, caisses populaires, etc., as well as interest on savings certificates, bonds and debentures and all dividends from both Canadian and foreign stocks. Also included is other investment income from either Canadian or foreign sources such as net rents from real estate, mortgage and loan interest received, regular income from an estate or trust fund, and interest from insurance policies.

**(k) Retirement Pensions, Superannuation and Annuities**

Refers to all regular income received during calendar year 1985 as the result of having been a member of a pension plan of one or more employers. It includes payments received from all annuities, including payments from a matured registered retirement savings plan (RRSP) in the form of a life annuity, a fixed term annuity, a registered retirement income fund or an income-averaging annuity contract; pensions paid to widows or other relatives of deceased pensioners; pensions of retired civil servants, Armed Forces personnel and RCMP officers; annuity payments received from the Canadian Government Annuities Fund, an insurance company, etc. Does not include lump-sum death benefits, lump-sum benefits or withdrawals from a pension plan or RRSP or refunds of over contributions.

**(l) Other Money Income**

Refers to regular cash income received during calendar year 1985 and not reported in any of the other nine sources listed on the questionnaire, e.g., alimony, child support, periodic support from other persons not in the household, net income from roomers and boarders, income from abroad (except dividends and interest), non-refundable scholarships and bursaries, severance pay, royalties, strike pay.

**Receipts Not Counted as Income**

Gambling gains and losses, money inherited during the year in a lump sum, capital gains or losses, receipts from the sale of property or



personal belongings, income tax refunds, loans received, loans repaid to an individual as the lender, lump-sum settlements of insurance policies, rebates of property taxes and other taxes, and refunds of pension contributions were excluded as well as all income in kind such as free meals, living accommodation, or agricultural products produced and consumed on the farm.

### **Total Income**

Total income is the sum of amounts received during 1985 by an income recipient from the sources of income listed above.

### **TOTAL INCOME**

(See "Sources of Income".)

### **HALS CONCEPTS:**

#### **AIDS FOR HANDS AND ARMS**

(See "Special Aids".)

#### **AIDS FOR HEARING**

(See "Special Aids".)

### **DISABILITY**

The Health and Activity Limitation Survey uses the World Health Organization's definition of disability, which is:

".... any restriction or lack (resulting from an impairment) of ability to perform an activity in the manner or within the range considered normal for a human being."

Adults 15 years and over were asked a number of questions about activities which most persons carry out as part of everyday life. This set of questions is referred to as the "Activities of Daily Living" (ADLs). Persons who indicated some difficulty in performing any of the 17 activities, such as "Do you have any trouble walking up and down a flight of stairs?" or "Do you have any trouble hearing what is said in a normal conversation with one other person?" were considered disabled.

HALS used a modified version of the ADLs which contained six additional questions. Users should refer to the User's Guide for copies of the survey questionnaires.

Adults are not considered disabled if they use a technical aid and that aid completely eliminates the limitation, e.g., an individual who uses a hearing aid and states that he has no limitation when using the aid would not be considered disabled. The concept of time has also been added as an additional parameter - the limitation has to be of a minimum six-month duration, i.e. has lasted or is expected to last six months or more.

For children less than 15 years of age, the survey inquired into the existence of general limitations such as hearing, speaking or vision problems, chronic conditions such as diabetes, epilepsy or muscular dystrophy, and the use of technical aids. A positive response in any one of these three categories was taken as an indication of the presence of a disability.

### **DISABILITY QUESTION FROM THE 1986 CENSUS**

Refers to Question 20 on the 1986 Census Form 2B (long form).

20. (a) Are you limited in the kind or amount of activity that you can do because of a long-term physical condition, mental condition or health problem:

At home?

No, I am not limited  
Yes, I am limited

At school or at work?

No, I am not limited  
Yes, I am limited  
Not applicable

In other activities, e.g., transportation to or from work, leisure time activities?

No, I am not limited  
Yes, I am limited

- (b) Do you have any long-term disabilities or handicaps?

No  
Yes

## EMPLOYED

Refers to persons who, during the week prior to enumeration:

- (a) did any work at all excluding housework or other maintenance or repairs around the home and volunteer work; or
- (b) were absent from their job or business because of own temporary illness or disability, vacation, labour dispute at their place of work, or were absent for other reasons.

Data are available for persons 15 years of age and over, excluding institutional residents.

## FREQUENCY OF PARTICIPATION IN ACTIVITIES OUTSIDE THE RESIDENCE

This variable is a consolidation of the responses regarding the number of times per month the respondent participates in various activities. Those who participate infrequently are those who engage in only one type of activity from one to four times per month; those who participate frequently engage in activities outside the home five times or more per month for one or more types of activities.

## LABOUR FORCE ACTIVITY

Refers to the labour market activity of the working age population who, in the week prior to enumeration were employed or unemployed. The remainder of the working age population is classified as not in labour force. Data are available for persons 15 years of age and over, excluding institutional residents.

## LIMITED AT WORK

Refers to those persons who indicate they are limited in the kind or amount of work they can do in any one of the following questions:

- Screening Questions 20(ii) or 23(ii) in Section A;
- Question 19 in Section D;
- Question 55 in Section D;
- Question 69 in Section D;
- Question 73 in Section D.

## MOBILITY AIDS

(See "Special Aids".)

## MODIFICATIONS REQUIRED FOR ACCOMMODATION

Refers to those special features which the respondent needs but does not have for his/her current residence, such as ramps, lift devices, widened doorways, etc. Fixtures in the kitchen or bathroom requiring modifications are those which the respondent has difficulty using and which are not yet modified.

## NATURE OF DISABILITY

Describes the manner in which the individual is disabled and is based upon the respondent's answer to the Activities of Daily Living questions (screening questions). Users should refer to the User's Guide for copies of the survey questionnaires.

A person may have a multiple disability, meaning that he/she has reported a limitation in more than one category for nature of disability. The categories are as follows:

- Mobility: limited in ability to walk, move from room to room, carry an object for 10 metres, or stand for long periods (Screening Questions A8 to A12).
- Agility: limited in ability to bend, dress or undress oneself, get in and out of bed, cut toe-nails, use fingers to grasp or handle objects, reach, or cut own food (Screening Questions A13 to A19).
- Seeing: limited in ability to read ordinary newsprint or to see someone from four metres, even when wearing glasses (Screening Questions A4 and A5).
- Hearing: limited in ability to hear what is being said in conversation with one other person or in a group conversation with at least three other people, even when wearing a hearing aid (Screening Questions A1 and A2).



- Speaking:** limited in the ability to speak and be understood (Screening Question A7).
- Other:** limited because of learning disability or emotional or psychiatric disability, or because of developmental delay (Screening Questions A21 to A23).
- Unknown:** limited but nature not specified (Screening Question A20).

## NOT IN LABOUR FORCE

The Not in Labour Force classification refers to those persons who, in the week prior to enumeration, were unwilling or unable to offer or supply their labour services under conditions existing in the labour market. It includes persons who looked for work during the last four weeks but who were not available to start work in the reference week, as well as persons who did not work, did not have a new job to start in four weeks or less, were not on temporary lay-off or did not look for work in the four weeks prior to enumeration. Data are available for persons 15 years of age and over, excluding institutional residents.

## SEVERITY OF DISABILITY

A severity scale has been developed using the responses to the screening questions plus two additional questions on the use of aids for seeing and hearing disabilities. (For a more complete description of the scale, contact the Disability Data Base Program.) The scoring was first derived by adding together the individual severity scores of all screening questions, counting one point for each partial loss of function and two points for each total loss of function (i.e. completely unable to perform the function). The total score is then categorized as follows:

- mild - less than 5 points
- moderate - 5 - 10 points
- severe - 11 or more points

## SPECIAL AIDS

**Aids for hands and arms** refers to special devices which support, replace or assist in the use of a person's hands or arms. These include artificial hands or arms, arm braces and any other similar equipment reported by the respondent.

**Aids for hearing** refers to technical devices used to relieve or eliminate a hearing impairment. These include hearing aids, Telecommunications Devices for the Deaf (TDD), telecaption decoders, special amplification systems, volume control telephones and any other similar aids reported by respondents.

**Mobility aids** refers to special equipment which helps a person move about. These include: back or leg braces, orthopedic footwear, artificial feet or legs, canes, crutches, wheelchairs, walkers and any other similar aid(s) used to assist with mobility.

**Visual aids** refers to special aids used to relieve or eliminate a visual impairment. These include eyeglasses, contact lenses, hand-held magnifiers, recording equipment such as tapes or cassettes, white canes and any other similar aids reported by respondents.

## UNEMPLOYED

Refers to persons who, during the week prior to enumeration:

- (a) were without work, had actively looked for work in the past four weeks and were available for work; or
- (b) had been on lay-off and expected to return to their job; or
- (c) had definite arrangements to start a new job in four weeks or less.

Data are available for persons 15 years of age and over, excluding institutional residents.

## VISUAL AIDS

(See "Special Aids".)



## INCOMPLETELY ENUMERATED INDIAN RESERVES AND INDIAN SETTLEMENTS

On some Indian reserves and Indian settlements in the 1986 Census, enumeration was not permitted or was interrupted before it could be completed.

Data for 1986 are therefore not available for the incompletely enumerated reserves and settlements and are not included in tabulations. While for higher level geographic areas (Canada, provinces, census metropolitan areas and census agglomerations) the impact of the missing data is very small, the impact can increase for smaller areas containing a larger proportion of affected reserves and settlements.

While it is not possible to estimate the population of each incompletely enumerated reserve,

estimates of the missed total population and total occupied dwellings at the provincial level have been made for the census and are shown in Chart 1.

Note, however, that it was not possible to estimate any characteristics of the missed population, even at the provincial level.

Additional information on this subject can be obtained by referring to the User Information Bulletin, Number 1, "Summary of the Methodology for Estimating the Population and Occupied Private Dwellings on Incompletely Enumerated Indian Reserves".

A list of incompletely enumerated Indian reserves and Indian settlements is shown in Chart 2 together with the province, census division and, where applicable, the census metropolitan area or census agglomeration (CMA/CA) in which each is located.

**CHART 1: Population and Occupied Private Dwellings, Showing Estimates for Incompletely Enumerated Indian Reserves and Indian Settlements, for Canada, Provinces and Territories, 1986 Census**

	Excluding incom- pletely enumerated Indian reserves and Indian settlements		Estimates for incom- pletely enumerated Indian reserves and Indian settlements		Including estimates on incompletely enumerated Indian reserves and Indian settlements	
	Popula- tion	Occupied private dwellings (1)	Popula- tion	Occupied private dwellings (1)	Popula- tion	Occupied private dwellings (1)
<b>CANADA</b>	<b>25,309,331</b>	<b>9,046,933</b>	<b>44,733</b>	<b>10,600</b>	<b>25,354,064</b>	<b>9,057,533</b>
Newfoundland	568,349	159,917	—	—	568,349	159,917
Prince Edward Island	126,646	40,872	—	—	126,646	40,872
Nova Scotia	873,176	297,224	23	6	873,199	297,230
New Brunswick	709,442	232,701	980	271	710,422	232,972
Quebec	6,532,461	2,370,889	7,815	1,582	6,540,276	2,372,471
Ontario	9,101,694	3,243,752	11,821	3,112	9,113,515	3,246,864
Manitoba	1,063,016	384,324	8,216	1,673	1,071,232	385,997
Saskatchewan	1,009,613	360,467	585	123	1,010,198	360,590
Alberta	2,365,825	840,527	9,453	1,949	2,375,278	842,476
British Columbia	2,883,367	1,094,217	5,840	1,884	2,889,207	1,096,101
Yukon	23,504	8,143	—	—	23,504	8,143
Northwest Territories	52,238	13,900	—	—	52,238	13,900

(1) Includes all private dwellings occupied by usual residents as well as private dwellings occupied solely by foreign and/or temporary residents.





## CHART 2: Incompletely Enumerated Indian Reserves and Indian Settlements, 1986 Census

### CANADA

Name	Type	Province	Census Division	CMA/CA
Akwesasne 15	R	Quebec	Huntingdon	
Akwesasne 59	R	Ontario	Stormont – Dundas and Glengarry United Counties	Cornwall
Alexander 134	R	Alberta	Division No. 11	Edmonton
Alkali Lake 1	R	B.C.	Cariboo Regional District	Williams Lake
Andy Cahoose Meadow 16	R	B.C.	Cariboo Regional District	
Attawapiskat 91A	R	Ontario	Kenora District	
Baezaeko River 25	R	B.C.	Cariboo Regional District	Quesnel
Bear Island 1	R	Ontario	Nipissing District	
Bearskin Lake	R	Ontario	Kenora District	
Beaver Lake 131	R	Alberta	Division No. 16	Fort McMurray
Becher Bay 1	R	B.C.	Capital Regional District	Victoria
Becher Bay 2	R	B.C.	Capital Regional District	Victoria
Big Trout Lake	R	Ontario	Kenora District	
Bridge River 1	R	B.C.	Squamish-Lillooet Regional District	
Burnt Church 14	R	N.B.	Northumberland County	
Canoe Creek 1	R	B.C.	Thompson-Nicola Regional District	
Cayoosh Creek 1	R	B.C.	Squamish-Lillooet Regional District	
Chilhil 6	R	B.C.	Squamish-Lillooet Regional District	
Cold Lake 149	R	Alberta	Division No. 12	
Cold Lake 149A	R	Alberta	Division No. 12	
Cold Lake 149B	R	Alberta	Division No. 12	
Crane River 51	R	Manitoba	Division No. 19	
Dakota Plains 6A	R	Manitoba	Division No. 9	
Dakota Tipi 1	R	Manitoba	Division No. 9	
Dauphin River 48A	R	Manitoba	Division No. 19	
Deer Lake	S-E	Ontario	Kenora District	
Dog Creek 1	R	B.C.	Cariboo Regional District	Williams Lake
Ebb and Flow 52	R	Manitoba	Division No. 17	
Enderby 2	R	B.C.	North Okanagan Regional District	
Ermineskin 138	R	Alberta	Division No. 11	
Esquimalt	R	B.C.	Capital Regional District	Victoria
Factory Island 1	R	Ontario	Cochrane District	
Fort Albany (Part) 67	R	Ontario	Kenora District	
Fort Albany (Part) 67	R	Ontario	Cochrane District	
Fort Alexander 3	R	Manitoba	Division No. 19	
Fort Hope 64	R	Ontario	Kenora District	
Fountain 1	R	B.C.	Squamish-Lillooet Regional District	
Fountain 3	R	B.C.	Squamish-Lillooet Regional District	

**CHART 2: Incompletely Enumerated Indian Reserves and Indian Settlements, 1986 Census**  
**CANADA**

Name	Type	Province	Census Division	CMA/CA
Fountain 11	R	B.C.	Squamish-Lillooet Regional District	
Gibson 31	R	Ontario	Muskoka District Municipality	
Goulais Bay 15A	R	Ontario	Algoma District	
Heart Lake 167	R	Alberta	Division No. 16	Fort McMurray
Jackhead 43	R	Manitoba	Division No. 19	
Johnny Sticks 2	R	B.C.	Cariboo Regional District	Williams Lake
Kahnawake 14	R	Quebec	Laprairie	Montréal
Kamloops 1	R	B.C.	Thompson-Nicola Regional District	Kamloops
Kasabonika Lake	R	Ontario	Kenora District	
Katit 1	R	B.C.	Central Coast Regional District	
Keeseekoose 66	R	Saskatchewan	Division No. 9	
Kettle Point 44	R	Ontario	Lambton County	
Kingfisher 1	R	Ontario	Kenora District	
Kingsclear 6	R	N.B.	York County	Fredericton
Kushya Creek 7	R	B.C.	Cariboo Regional District	Quesnel
Lac-Rapide	R	Quebec	Pontiac	
Lansdowne House	S-E	Ontario	Kenora District	
Lillooet 1	R	B.C.	Squamish-Lillooet Regional District	
Little Black Bear 84	R	Saskatchewan	Division No. 6	
Lizard Point 62	R	Manitoba	Division No. 16	
Long Plain (Part) 6	R	Manitoba	Division No. 9	
Long Plain (Part) 6	R	Manitoba	Division No. 8	
Louis Creek 4	R	B.C.	Thompson-Nicola Regional District	
Louis Squinas Ranch 14	R	B.C.	Cariboo Regional District	
Malahat 11	R	B.C.	Cowichan Valley Regional District	
Marble Canyon 3	R	B.C.	Thompson-Nicola Regional District	
Mayne Island 6	R	B.C.	Capital Regional District	
Mission 5	R	B.C.	Squamish-Lillooet Regional District	
Montana 139	R	Alberta	Division No. 8	
Mount Currie 1	R	B.C.	Squamish-Lillooet Regional District	
Mount Currie 2	R	B.C.	Squamish-Lillooet Regional District	
Mount Currie 8	R	B.C.	Squamish-Lillooet Regional District	
Mount Currie 10	R	B.C.	Squamish-Lillooet Regional District	
Muskrat Dam Lake	R	Ontario	Kenora District	
Nazco 20	R	B.C.	Cariboo Regional District	Quesnel



**CHART 2: Incompletely Enumerated Indian Reserves and Indian Settlements, 1986 Census  
CANADA**

Name	Type	Province	Census Division	CMA/CA
Necait 6	R	B.C.	Squamish-Lillooet Regional District	
Nekalliston 2	R	B.C.	Thompson-Nicola Regional District	
Neskainlith 1	R	B.C.	Thompson-Nicola Regional District	
Neskainlith 2	R	B.C.	Thompson-Nicola Regional District	
Nesuch 3	R	B.C.	Squamish-Lillooet Regional District	
North Thompson 1	R	B.C.	Thompson-Nicola Regional District	
Oka 16	R	Quebec	Deux-Montagnes	Montréal
Okanese 82	R	Saskatchewan	Division No. 6	
Oneida 41	R	Ontario	Middlesex County	
Pashilqua 2	R	B.C.	Squamish-Lillooet Regional District	
Pavilion 1	R	B.C.	Squamish-Lillooet Regional District	
Peguis 1B	R	Manitoba	Division No. 19	
Peigan 147	R	Alberta	Division No. 3	
Pigeon Lake 138A	R	Alberta	Division No. 11	
Pine Creek 66A	R	Manitoba	Division No. 19	
Rankin Location 15D	R	Ontario	Algoma District	Sault Ste. Marie
Rolling River 67	R	Manitoba	Division No. 15	
Roseau Rapids 2A	R	Manitoba	Division No. 2	
Roseau River 2	R	Manitoba	Division No. 2	
Sachigo Lake 1	R	Ontario	Kenora District	
Sachigo Lake 2	R	Ontario	Kenora District	
Sahhaltkum 4	R	B.C.	Thompson-Nicola Regional District	
Salmon River Meadow 7	R	B.C.	Cariboo Regional District	
Salmon River 1	R	B.C.	Columbia-Shuswap Regional District	
Samson 137	R	Alberta	Division No. 8	
Samson 137A	R	Alberta	Division No. 8	
Sandy Bay 5	R	Manitoba	Division No. 8	
Sandy Lake 88	R	Ontario	Kenora District	
Sarcee 145	R	Alberta	Division No. 6	Calgary
Saugeen 29	R	Ontario	Bruce County	
Seine River 23A	R	Ontario	Rainy River District	
Seton Lake 5A	R	B.C.	Squamish-Lillooet Regional District	
Sheguiandah 24	R	Ontario	Manitoulin District	
Skeetchestn	R	B.C.	Thompson-Nicola Regional District	

**CHART 2: Incompletely Enumerated Indian Reserves and Indian Settlements, 1986 Census**  
**CANADA**

Name	Type	Province	Census Division	CMA/CA
Slosh 1	R	B.C.	Squamish-Lillooet Regional District	
Sooke 1	R	B.C.	Capital Regional District	Victoria
South Saanich 1	R	B.C.	Capital Regional District	Victoria
Squaam 2	R	B.C.	Thompson-Nicola Regional District	
Squinas 2	R	B.C.	Cariboo Regional District	
Star Blanket 83	R	Saskatchewan	Division No. 6	
Stoney 142, 143, 144	R	Alberta	Division No. 15	
Sucker Creek 23	R	Ontario	Manitoulin District	
Sundayman's Meadow 3	R	B.C.	Cariboo Regional District	Quesnel
Switsemalph 3	R	B.C.	Columbia-Shuswap Regional District	
Switsemalph 6	R	B.C.	Columbia-Shuswap Regional District	
Switsemalph 7	R	B.C.	Columbia-Shuswap Regional District	
Tatelkus Lake 28	R	B.C.	Cariboo Regional District	Quesnel
Thomas Squinas Ranch 2A	R	B.C.	Cariboo Regional District	
Towdystan Lake 3	R	B.C.	Cariboo Regional District	
Towinock 2	R	B.C.	Squamish-Lillooet Regional District	
Trout Lake Alec 16	R	B.C.	Cariboo Regional District	Quesnel
Tzetz Lake 11	R	B.C.	Cariboo Regional District	
Ulkatcho 13	R	B.C.	Cariboo Regional District	
Union Bay 4	R	B.C.	Capital Regional District	Victoria
Wapekeka 2	R	Ontario	Kenora District	
Weagamow Lake 87	R	Ontario	Kenora District	
Whispering Pines 4	R	B.C.	Thompson-Nicola Regional District	
White Fish Lake 128	R	Alberta	Division No. 12	
Whitefish River (Part) 4	R	Ontario	Manitoulin District	
Whitefish River (Part) 4	R	Ontario	Sudbury District	
Wildcat 12	R	N.S.	Queens County	
Williams Lake 1	R	B.C.	Cariboo Regional District	Williams Lake
Windy Mouth 7	R	B.C.	Cariboo Regional District	Williams Lake

**DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE  
EN  
FRANÇAIS**





## DÉFINITIONS

Seul un résumé des définitions des termes géographiques et des concepts du recensement est présenté ici. Les utilisateurs doivent consulter le **Dictionnaire du recensement de 1986** (n° 99-101F ou E au catalogue) pour les définitions complètes et les observations additionnelles pertinentes.

### TERMES GÉOGRAPHIQUES:

#### DIVISION DE RECENSEMENT (DR)

Terme générique qui désigne les divisions de recensement, les comtés, les districts régionaux, les municipalités régionales et cinq autres types de régions géographiques formés de groupes de subdivisions de recensement.

Les lois provinciales de Terre-Neuve, du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta ne prévoient pas la création de secteurs géographiques intermédiaires entre la subdivision de recensement et la province. C'est pourquoi les divisions de recensement ont été établies par Statistique Canada en collaboration avec les provinces. Dans toutes les autres provinces, les divers types de divisions de recensement sont définis et délimités par des lois provinciales.

#### ÉTABLISSEMENT INDIEN

Lieu, désigné par le ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC) à des fins statistiques seulement, où un groupe indépendant d'au moins 10 autochtones habitent de façon plus ou moins permanente. Les établissements indiens sont généralement situés sur des terres de la Couronne soumises à l'autorité fédérale ou à celle des administrations provinciales. Contrairement aux réserves indiennes, ces terres ne sont pas réservées à l'usage exclusif d'une bande indienne.

#### RÉGIONS INFRAPROVINCIALES (RIP)

L'échantillon de l'ESLA a été sélectionné de façon que l'on puisse produire des estimations relatives aux caractéristiques des personnes ayant une incapacité qui vivent dans jusqu'à 200 régions infraprovinciales réparties dans le pays. Ces régions sont définies en fonction des limites des divisions de recensement et des subdivisions de recensement (voir l'annexe pour une description plus détaillée). Il peut être nécessaire de combiner plusieurs de ces régions infraprovinciales dans le cas de certaines sous-populations.

## RÉGION MÉTROPOLITAINE DE RECENSEMENT (RMR)

### Concept et critères généraux

Le concept général de région métropolitaine de recensement (RMR) s'applique à un noyau urbanisé très important ainsi qu'aux régions urbaines et rurales hautement intégrées à ce noyau sur le plan économique et social.

Le terme RMR désigne la principale zone du marché du travail d'une région urbaine (noyau urbanisé) comptant 100,000 habitants ou plus, d'après les chiffres de population du recensement précédent. Lorsqu'une région devient une RMR, elle continue de faire partie du programme même si, ultérieurement, elle subit une baisse de population.

Quant aux zones des marchés du travail moins vastes des noyaux urbanisés comptant 10,000 habitants ou plus, elles font partie du programme des agglomérations de recensement (AR).

Chaque RMR est constituée d'une subdivision de recensement (SDR) ou plus répondant à au moins un des critères suivants:

- (1) la SDR se trouve entièrement ou en partie dans le noyau urbanisé;
- (2) au moins 50% de la population active occupée demeurant dans la SDR travaille dans le noyau urbanisé;
- (3) au moins 25% de la population active occupée travaillant dans la SDR demeure dans le noyau urbanisé.

### RMR normales et unifiées

Dans certaines parties du pays, les RMR et les AR voisines sont unies par des liens sociaux et économiques. Dans ce cas, elles sont regroupées de manière à constituer une seule RMR unifiée. Par contre, la RMR normale est indépendante. Ou bien elle n'est pas attenante à une autre RMR ou AR, ou bien elle ne possède pas de liens suffisants avec une autre RMR ou AR pour lui être réunie.

Pour justifier l'unification, il faut que le nombre total de personnes faisant la navette entre les RMR ou AR voisines représente au moins 35% de la population active demeurant dans la plus petite RMR ou AR. Une fois regroupées, les RMR et AR d'origine deviennent des sous-régions (nommées RMR et AR primaires) au sein de la RMR unifiée.

### Autres critères et procédures déterminant l'inclusion des SDR dans les RMR

En plus des critères (1), (2) et (3) énoncés ci-dessus, on applique les critères suivants pour déterminer si une SDR peut être incluse dans la RMR:

- (4) Si le nombre de navetteurs est inférieur à 100, la SDR est exclue de la RMR, même si elle répond aux critères (2) ou (3).
- (5) Même si la SDR répond aux critères (2), (3) ou (4), la nécessité de maintenir la continuité de la RMR déterminera son inclusion ou son exclusion.
- (6) Les SDR des RMR subdivisées en secteurs de recensement sont maintenues même si elles ne satisfont plus aux critères (2) ou (3), et ce afin de permettre la comparabilité historique.

Tous les critères ci-dessus sont classés par ordre d'importance. Lorsqu'une SDR satisfait à certains d'entre eux relativement à plus d'une RMR/AR, on prend la région ou l'agglomération vis-à-vis de laquelle la SDR répond au critère le plus haut placé dans la liste et on y inclut cette dernière. Si les critères ont la même importance, la décision est déterminée soit par la population réelle, soit par le nombre de navetteurs en cause.

Il arrive à l'occasion que les critères de délimitation ne soient pas respectés dans certains cas spéciaux.

Les utilisateurs doivent savoir que les limites d'une RMR ne coïncident pas nécessairement avec celles de la principale zone du marché du travail, les RMR devant respecter les limites des SDR. Il se peut également que les RMR ne soient pas exactement identiques aux régions métropolitaines établies par les autorités locales à des fins de planification ou autres.

### **RÉSERVE INDIENNE**

Territoire dont le titre légal de propriété appartient à Sa Majesté la Reine, qui a été réservé à l'usage et au profit d'une bande indienne et qui est assujéti aux termes de la Loi sur les Indiens. Puisque les réserves indiennes échappent généralement à la compétence des autorités locales et sont administrées par le ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC), elles sont considérées par Statistique Canada comme des subdivisions de recensement (SDR).

### **SUBDIVISION DE RECENSEMENT (SDR)**

Terme générique qui désigne les municipalités, les réserves indiennes, les établissements indiens et les territoires non organisés.

À Terre-Neuve, en Nouvelle-Écosse et en Colombie-Britannique, l'expression désigne également des unités géostatistiques créées comme équivalents des municipalités et délimitées par Statistique Canada en collaboration avec les provinces.

### CONCEPTS DU RECENSEMENT:

#### **ÂGE**

Âge au dernier anniversaire de naissance (à la date de référence du recensement, le 3 juin 1986). Cette variable est établie d'après la réponse à la question sur la date de naissance qui demande le jour, le mois et l'année de naissance. Les personnes qui ne connaissaient pas la date exacte de leur naissance devaient donner la meilleure estimation possible.

#### **ÉTAT MATRIMONIAL**

Situation conjugale d'une personne.

##### Actuellement marié(e) (sauf séparé(e))

Personne dont le conjoint est vivant, à moins que le couple ne soit séparé ou divorcé; les personnes vivant en union libre sont considérées comme actuellement mariées.

##### Séparé(e)

Personne qui a été abandonnée, ou qui est séparée de son conjoint, légalement ou non, parce qu'elle ne veut plus vivre avec cette personne, mais qui n'a pas obtenu de divorce.

##### Divorcé(e)

Personne qui a obtenu un divorce et qui ne s'est pas remariée.

##### Veuf(ve)

Personne dont le conjoint est décédé et qui ne s'est pas remariée.

##### Célibataire (jamais marié(e))

Personne qui n'a jamais été mariée (y compris toute personne de moins de 15 ans), ou personne dont le mariage a été annulé.



## FAMILLE DE RECENSEMENT

Époux et épouse (avec ou sans enfants jamais mariés, peu importe leur âge) ou un parent seul (peu importe son état matrimonial) avec un ou plusieurs enfants jamais mariés (quel que soit leur âge) vivant dans le même logement. Aux fins du recensement, les personnes vivant en union libre sont considérées comme "actuellement mariées", peu importe leur état matrimonial légal; elles figurent donc comme une famille époux-épouse dans la plupart des tableaux sur la famille de recensement.

## LANGUE OFFICIELLE

Indique si le recensé peut soutenir une conversation en anglais ou en français, les langues officielles du Canada.

Il convient de souligner que les données provenant de la question sur les langues officielles portent sur l'auto-évaluation par les recensés de leur capacité de parler les deux langues officielles.

En 1986, les instructions ci-après étaient fournies aux recensés:

"N'indiquez pas l'anglais ou le français appris à l'école à moins de pouvoir soutenir une conversation assez longue sur divers sujets dans cette langue.

Dans le cas d'un enfant qui n'a pas encore appris à parler, indiquez la langue parlée le plus souvent à la maison s'il s'agit de l'anglais ou du français. Si l'une est aussi fréquemment utilisée que l'autre, indiquez "L'anglais et le français". Cochez la case "Ni l'anglais ni le français" quand ni l'une ni l'autre n'est fréquemment utilisée.

Si vous êtes muet(te), indiquez l'anglais, le français ou les deux dans la mesure où vous pouvez vous faire comprendre dans cette (ces) langue(s)."

## REVENU TOTAL

(Voir "Sources de revenu".)

## SCOLARITÉ: PLUS HAUT NIVEAU ATTEINT

Dernière année d'études terminée ou non au niveau primaire et secondaire, ou dernière année universitaire ou non universitaire terminée. Dans la hiérarchie de la scolarité, les études universitaires sont classées au-dessus de la catégorie "autres études non universitaires". En outre, la personne qui a obtenu un grade, certificat ou diplôme se trouve classée à un échelon au-dessus de celle qui a un nombre d'années de scolarité plus élevé, terminées ou non, mais qui n'a pas de titre scolaire.

## SOURCES DE REVENU

Toutes les personnes de 15 ans et plus devaient déclarer leur revenu total provenant des sources suivantes durant l'année civile 1985.

### a) Salaires et traitements

Salaires et traitements bruts avant les retenues pour l'impôt sur le revenu, les pensions, l'assurance-chômage, etc. Sont compris la solde et les indemnités militaires, les pourboires, les commissions, les gratifications et aussi les gains provenant de tout genre d'emploi occasionnel réalisés durant l'année civile 1985. Est exclue la valeur des allocations et avantages imposables fournis gratuitement par l'employeur tels que le logement ou l'utilisation d'un véhicule automobile, etc.

### b) Revenu net provenant d'un travail autonome non agricole

Revenu net (recettes brutes moins les dépenses d'exploitation, telles que les salaires, les loyers, l'amortissement, etc.), provenant de l'exploitation d'une entreprise non agricole non constituée en société ou de l'exercice d'une profession pour son propre compte, durant l'année civile 1985. Dans le cas d'une association, le recensé devait déclarer seulement sa propre part du revenu. Sont inclus le revenu net des personnes qui gardent des enfants à leur propre domicile, celui des exploitants d'entreprises de distribution directe, par exemple, pour la vente et la livraison de produits de beauté ainsi que celui des activités autonomes des artistes, des écrivains, des professeurs de musique, des coiffeurs (coiffeuses), des couturiers(ères).

**c) Revenu net provenant d'un travail autonome agricole**

Revenu net (recettes brutes provenant de la vente de produits agricoles, moins l'amortissement et les frais d'exploitation) tiré de l'exploitation d'une ferme, pour son propre compte ou en association, durant l'année civile 1985. Dans le cas d'une association, le recensé devait déclarer seulement sa propre part du revenu. Sont inclus dans le revenu net les subventions, les paiements supplémentaires ou les avances aux agriculteurs accordés par les administrations fédérale et provinciales. Par contre, la valeur du revenu en nature, comme les produits agricoles produits et consommés à la ferme, n'est pas incluse.

**d) Pension de sécurité de la vieillesse et supplément de revenu garanti**

Pensions de sécurité de la vieillesse et supplément de revenu garanti versés, par l'administration fédérale seulement, aux personnes de 65 ans et plus et aux conjoints de 60 à 64 ans des bénéficiaires de prestations de sécurité de la vieillesse, durant l'année civile 1985. Sont incluses les allocations au conjoint versées au conjoint survivant des bénéficiaires de la pension de sécurité de la vieillesse.

**e) Prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec**

Prestations reçues au cours de l'année civile 1985 en vertu du Régime de pensions du Canada ou du Régime de rentes du Québec, par exemple, les pensions de retraite, les prestations de survivant(e), les pensions d'invalidité. Sont exclues les pensions de retraite des fonctionnaires, des membres de la GRC et des militaires ainsi que les prestations de décès sous forme forfaitaire.

**f) Allocations familiales**

Sont comprises les allocations fédérales et provinciales versées au cours de l'année civile 1985 pour les enfants de moins de 18 ans. Bien que le montant de ces allocations n'ait pas été recueilli directement des recensés, il a été calculé et appliqué au revenu de l'un des parents.

**g) Crédits d'impôt fédéral pour enfants**

Sont compris les crédits d'impôt fédéral pour enfants versés au cours de l'année civile 1985 pour les enfants de moins de 18 ans. Bien que le montant de ces crédits n'ait pas été recueilli directement des recensés, il a été calculé et appliqué au revenu de l'un des parents.

**h) Prestations d'assurance-chômage**

Total des prestations d'assurance-chômage reçues au cours de l'année civile 1985, avant les déductions d'impôt. Sont incluses les prestations de maladie, de maternité, de pêcheurs, de travail partagé, de recyclage et de retraite reçues en vertu du programme fédéral d'assurance-chômage.

**i) Autre revenu provenant de sources publiques**

Tous les transferts, à l'exclusion de ceux qui sont compris dans une source de revenu séparée (allocations familiales, crédits d'impôt pour enfants, pensions de sécurité de la vieillesse et suppléments de revenu garanti, prestations du Régime de pensions du Canada ou du Régime de rentes du Québec et les prestations d'assurance-chômage), reçus des administrations fédérale, provinciales et municipales durant l'année civile 1985. Cette source comprend les paiements versés aux personnes nécessiteuses comme les mères ayant des enfants à charge, les personnes inaptes au travail de façon temporaire ou permanente, les personnes âgées, les aveugles et les invalides. Sont également inclus les suppléments de revenu accordés par les gouvernements provinciaux, c'est-à-dire les montants versés aux personnes âgées par l'administration provinciale qui s'ajoutent à la pension de sécurité de la vieillesse et au supplément de revenu garanti ainsi que les subventions versées aux personnes âgées par l'administration provinciale pour compenser les frais de logement. Enfin, sont aussi inclus d'autres paiements de transfert, par exemple, les prestations du Programme national de formation, les pensions aux anciens combattants, les allocations aux anciens combattants, les pensions aux veuves et aux personnes à charge des anciens combattants, les indemnités des accidents du travail, etc. Sont aussi inclus les crédits d'impôt et autres allocations des gouvernements provinciaux, conformément aux déclarations d'impôt.



**j) Dividendes et intérêts d'obligations, de dépôts et de certificats d'épargne et autre revenu de placements**

Intérêts perçus durant l'année civile 1985 au titre de dépôts dans des banques, des sociétés de fiducie, des coopératives, des caisses d'épargne et de crédit, des caisses populaires, etc., ainsi que les intérêts des certificats d'épargne, d'obligations garanties et non garanties et de tous les dividendes de sources canadiennes et étrangères. Comprend également les autres revenus de placements provenant de sources canadiennes ou étrangères tels que les revenus nets provenant d'une propriété, les intérêts sur prêts et hypothèques, le revenu régulier provenant d'une succession ou d'un fonds de fiducie et les intérêts sur polices d'assurance.

**k) Pensions de retraite et rentes**

Tout revenu ordinaire reçu durant l'année civile 1985 à la suite de cotisations à un régime de retraite couvrant un employé ou un groupe d'employés. Sont inclus les paiements reçus de toutes les rentes, y compris les paiements reçus en vertu d'un régime enregistré d'épargne-retraite (REÉR) venu à échéance reçus sous forme de rente viagère, de rente à échéance fixe, d'un fonds enregistré de revenu de retraite ou d'un contrat de rente à versements invariables, les pensions versées aux veuves ou à d'autres parents de pensionnés décédés, les pensions des fonctionnaires et des personnes des Forces armées ou d'officiers de la GRC à la retraite, les rentes du Fonds des rentes du gouvernement canadien, d'une compagnie d'assurance, etc. Sont exclus les prestations de décès sous forme forfaitaire, les prestations et les retraits globaux d'un régime de pension ou d'un REÉR ou les remboursements de cotisations payées en trop.

**l) Autre revenu en espèces**

Revenu ordinaire reçu durant l'année civile 1985 qui n'a pas été déclaré dans l'une des neuf autres sources indiquées sur le questionnaire, par exemple, pension alimentaire, soutien d'un enfant, soutien périodique reçu de personnes non membres du ménage, revenu net provenant de chambreurs et de pensionnaires, revenu reçu de l'étranger (sauf les dividendes et intérêts), bourses d'études non remboursables, indemnités de cessation d'emploi, redevances, indemnités de grève.

**Recettes non comptées comme revenu**

Ne sont pas compris les gains et pertes de jeu, les sommes forfaitaires héritées au cours de l'année, les gains et pertes de capital, le produit de la vente d'une propriété ou de biens personnels, les remboursements d'impôt sur le revenu, les prêts reçus, les emprunts remboursés à une personne comme le prêteur, les règlements forfaitaires de polices d'assurance, les remises d'impôts fonciers et d'autres taxes, et les remboursements de cotisations des pensions ainsi que tout genre de revenu en nature comme le gîte et le couvert gratuits, ou la nourriture et les produits agricoles récoltés et consommés sur la ferme.

**Revenu total**

Le revenu total est la somme des montants reçus en 1985 par un bénéficiaire à partir des sources de revenu énumérées ci-dessus.

**CONCEPTS DE L'ESLA:**

**ACTIVITÉ**

Activité sur le marché du travail des personnes en âge de travailler qui, au cours de la semaine précédant le dénombrement, faisaient partie de la population active occupée ou de la population active en chômage. Les autres personnes, en âge de travailler, qui n'étaient ni occupées ni en chômage sont classées dans la catégorie des inactifs. Les données sont disponibles pour les personnes de 15 ans et plus, à l'exclusion des pensionnaires d'institution.

**APPAREILS AUDITIFS**

(Voir "Appareils spéciaux".)

**APPAREILS POUR LES MAINS ET LES BRAS**

(Voir "Appareils spéciaux".)

**APPAREILS POUR SE DÉPLACER**

(Voir "Appareils spéciaux".)

## APPAREILS SPÉCIAUX

Les **appareils auditifs** consistent en des appareils spéciaux utilisés pour réduire ou éliminer une déficience auditive. Cela comprend les prothèses auditives, les appareils de télécommunication pour sourds (ATS), les décodeurs des émissions sous-titrées, les systèmes d'amplification spéciaux, les téléphones à volume réglable et tout autre appareil du même ordre déclaré par le répondant.

Les **appareils pour les mains et les bras** consistent en des appareils spéciaux qui aident une personne à utiliser ses mains ou ses bras ou remplacent ces derniers. Cela comprend les mains et bras artificiels, les supports de bras et tout autre appareil du même ordre déclaré par le répondant.

Les **appareils pour se déplacer** consistent en des appareils spéciaux permettant à une personne de se déplacer. Cela comprend les supports de dos et de jambes, les chaussures orthopédiques, les jambes et pieds artificiels, les cannes, les béquilles, les fauteuils roulants, les déambulateurs et les autres appareils pour se déplacer.

Les **appareils visuels** consistent en des appareils spéciaux utilisés pour réduire ou éliminer une déficience visuelle. Cela comprend les lunettes, les verres de contact, les loupes à main, le matériel d'enregistrement comme les bandes magnétiques et les cassettes, les cannes blanches et tout autre appareil du même ordre déclaré par le répondant.

## APPAREILS VISUELS

(Voir "Appareils spéciaux".)

## CHÔMEURS(EUSES)

Personnes qui, pendant la semaine précédant le recensement:

- a) étaient sans travail, mais avaient cherché un emploi au cours des quatre semaines précédentes et étaient prêtes à travailler; ou
- b) avaient été mises à pied mais prévoyaient reprendre leur emploi; ou
- c) avaient pris des dispositions précises en vue de se présenter à un nouvel emploi dans les quatre semaines suivantes.

Les données sont disponibles pour les personnes de 15 ans et plus, à l'exclusion des pensionnaires d'institution.

## DEGRÉ DE L'INCAPACITÉ

Une échelle visant à mesurer la gravité de l'incapacité a été mise au point à partir des réponses obtenues aux questions de sélection ainsi qu'à deux questions supplémentaires sur l'utilisation d'appareils servant aux incapacités visuelles et auditives. (Afin d'obtenir une description plus détaillée, il suffit de communiquer avec les responsables du programme de la base de données sur l'incapacité.) Les résultats provenaient tout d'abord de l'addition des résultats individuels relatifs à la gravité de l'incapacité pour toutes les questions de sélection, calculant un point pour chaque perte partielle d'une fonction et deux points pour chaque perte totale d'une fonction (c'est-à-dire complètement incapable d'exécuter une fonction). Le résultat est classé par catégorie de la façon suivante:

léger	- moins de 5 points
moyen	- de 5 à 10 points
grave	- 11 points et plus

## FRÉQUENCE DE PARTICIPATION À DES ACTIVITÉS À L'EXTÉRIEUR DE LA RÉSIDENCE

Cette variable réunit les réponses relatives au nombre de fois par mois que le répondant participe à différentes activités. Les répondants qui participent rarement sont ceux qui s'engagent dans une seule catégorie d'activités, d'une à quatre fois par mois; les répondants qui participent fréquemment s'engagent dans des activités à l'extérieur de la résidence cinq fois par mois ou plus, dans une ou plusieurs catégories d'activités.

## INACTIFS

Personnes qui, pendant la semaine précédant le recensement, ne voulaient pas ou ne pouvaient pas travailler compte tenu des conditions existant sur le marché du travail. Sont incluses les personnes qui avaient cherché du travail au cours des quatre semaines précédentes mais qui n'étaient pas prêtes à travailler pendant la semaine de référence, de même que les personnes qui n'avaient pas travaillé, n'avaient pas d'emploi auquel elles devaient se présenter au cours des quatre semaines



suivant la semaine de référence et n'avaient pas été temporairement mises à pied ni n'avaient cherché de travail pendant cette période. Les données sont disponibles pour les personnes de 15 ans et plus, à l'exclusion des pensionnaires d'institution.

## INCAPACITÉ

La définition de l'incapacité utilisée pour l'Enquête sur la santé et les limitations d'activités est celle qui a été adoptée par l'Organisation mondiale de la santé:

"... toute réduction ou absence (résultant d'une déficience) de la capacité d'exécuter une activité de la manière ou dans la plénitude considérée comme normale par un être humain."

On a posé aux personnes âgées de 15 ans et plus un certain nombre de questions concernant les activités que la plupart des gens accomplissent tous les jours, considérées comme les "activités quotidiennes". Les personnes qui ont déclaré avoir quelque difficulté à accomplir l'une de ces 17 activités, telles que "Éprouvez-vous de la difficulté à monter et descendre un escalier?" ou "Éprouvez-vous des difficultés à entendre ce qui se dit au cours d'une conversation normale avec une autre personne?", ont été considérées comme ayant une incapacité.

L'enquête s'est servi d'une nouvelle version se rapportant aux activités quotidiennes qui comportait six questions supplémentaires. Les utilisateurs peuvent se référer au Guide de l'utilisateur afin de prendre connaissance des questionnaires d'enquête.

Les personnes adultes ne sont pas considérées comme ayant une incapacité si elles utilisent un appareil spécial qui élimine complètement la limitation, par exemple, une personne utilisant une prothèse auditive et déclarant qu'elle n'a aucune difficulté à entendre lorsqu'elle l'utilise n'est pas considérée comme ayant une incapacité. La notion de durée a également été adoptée comme paramètre additionnel: la limitation doit être présente pendant au moins six mois, c'est-à-dire qu'elle doit avoir duré pendant au moins six mois ou qu'elle va probablement durer pendant au moins six mois.

Dans le cas des enfants de moins de 15 ans, le questionnaire d'enquête porte sur les limitations d'ordre général telles que les problèmes de l'audition, la parole ou la vision; les affections

chroniques telles que le diabète, l'épilepsie ou la dystrophie musculaire, et l'utilisation d'appareils spéciaux. Une réponse affirmative à l'une de ces trois catégories de questions conduisait à considérer la personne comme ayant une incapacité.

## LIMITATION AU TRAVAIL

Fait référence aux personnes qui indiquent qu'elles sont limitées quant au genre ou à la quantité de travail qu'elles peuvent accomplir en répondant à l'une ou l'autre des questions suivantes:

- questions de sélection 20(ii) ou 23(ii) de la section A;
- question 19 de la section D;
- question 55 de la section D;
- question 69 de la section D;
- question 73 de la section D.

## MODIFICATIONS REQUISES AU LOGEMENT

Fait référence aux dispositifs spéciaux dont le répondant a besoin, mais qu'il ou elle n'a pas dans sa résidence, comme les rampes d'accès, les appareils de levage, les entrées élargies, etc. Les accessoires et les appareils de la cuisine ou de la salle de bains qui nécessitent des modifications sont ceux que le répondant utilise avec difficulté et qui ne sont pas encore modifiés.

## NATURE DE L'INCAPACITÉ

Cette variable qui caractérise l'incapacité dont la personne souffre est basée sur la réponse fournie par celle-ci aux questions relatives aux activités quotidiennes (questions de sélection). Les utilisateurs peuvent se référer au Guide de l'utilisateur afin de prendre connaissance des questionnaires d'enquête.

Une personne peut avoir une incapacité multiple, c'est-à-dire avoir déclaré être limitée dans plusieurs catégories d'activités. Les catégories répertoriées sont les suivantes:

Mobilité: limitation dans la capacité de marcher, de se déplacer d'une pièce à une autre, de transporter un objet sur 10 mètres ou de se tenir debout pendant de longues périodes (questions de sélection A8 à A12).



Agilité:	limitation dans la capacité de se pencher, de s'habiller ou de se déshabiller, de se mettre au lit et de sortir du lit, de se couper les ongles d'orteils, de se servir de ses doigts pour saisir ou manier un objet, d'atteindre quelque chose ou de couper ses aliments (questions de sélection A13 à A19).
Vision:	limitation dans la capacité de lire les caractères ordinaires d'un journal ou de voir quelqu'un à quatre mètres, même avec des verres (questions de sélection A4 et A5).
Audition:	limitation dans la capacité d'entendre ce qui se dit lors d'une conversation avec une personne, ou au cours d'une conversation en groupe avec au moins trois autres personnes, même en portant une prothèse auditive (questions de sélection A1 et A2).
Parole:	limitation dans la capacité de parler et d'être compris(e) (question de sélection A7).
Autre:	limitation à cause de difficultés d'apprentissage ou à cause d'un désordre émotif ou psychiatrique, ou à cause d'un retard de développement (questions de sélection A21 à A23).
Inconnu:	limitation dont la nature n'est pas spécifiée (question de sélection A20).

## QUESTION RELATIVE À L'INCAPACITÉ DANS LE QUESTIONNAIRE DU RECENSEMENT DE 1986

Il s'agit de la question 20 de la formule 2B (formule complète) du recensement de 1986.

20. a) Êtes-vous limité(e) dans vos activités à cause d'une incapacité physique, d'une incapacité mentale ou d'un problème de santé chronique:

À la maison?

Non, je ne suis pas limité(e)  
Oui, je suis limité(e)

À l'école ou au travail?

Non, je ne suis pas limité(e)  
Oui, je suis limité(e)  
Sans objet

Dans d'autres activités, par ex., dans vos trajets entre la maison et votre lieu de travail ou dans vos loisirs?

Non, je ne suis pas limité(e)  
Oui, je suis limité(e)

- b) Avez-vous des incapacités ou handicaps à long terme?

Non  
Oui

## PERSONNES OCCUPÉES

Personnes qui, au cours de la semaine précédant le dénombrement :

- avaient fait un travail quelconque, à l'exclusion des travaux ménagers, des travaux d'entretien ou des réparations effectués à la maison de même que le bénévolat; ou
- étaient temporairement absentes de leur travail ou de l'entreprise à cause d'un conflit de travail à leur lieu de travail, d'une maladie ou d'une incapacité temporaire, de vacances, ou encore pour d'autres raisons.

Les données sont disponibles pour les personnes de 15 ans et plus, à l'exclusion des pensionnaires d'institution.

## RÉSERVES INDIENNES ET ÉTABLISSEMENTS INDIENS PARTIELLEMENT DÉNOMBRES

Lors du recensement de 1986, le dénombrement n'a pas été autorisé sur certaines réserves indiennes et établissements indiens ou a dû être interrompu parce qu'on ne pouvait le mener à terme.

Les données de 1986 ne sont donc pas disponibles pour les réserves indiennes et les établissements indiens partiellement dénombrés et ne sont pas comprises dans les totalisations. L'effet des données manquantes est très faible pour les régions géographiques de niveau plus élevé (Canada, provinces, régions métropolitaines de recensement et agglomérations de recensement) mais peut être plus important pour les petites régions où les réserves et établissements indiens en cause représentent une proportion plus grande de la population.

Bien qu'il soit impossible d'estimer la population de chaque réserve partiellement dénombrée, les estimations de la population totale et du nombre

total de logements privés occupés manquants du recensement au niveau provincial ont été faites et sont présentées au graphique 1.

Veuillez noter par contre qu'il a été impossible d'estimer les caractéristiques de la population manquante, même au niveau provincial.

Pour de plus amples renseignements sur ce sujet, reportez-vous au Bulletin d'information à l'intention des utilisateurs, numéro 1, "Sommaire de la méthode utilisée pour l'estimation de la population et du nombre de logements privés occupés dans les réserves indiennes où le dénombrement a été incomplet".

Une liste des réserves indiennes et des établissements indiens partiellement dénombrés figure au graphique 2. On a indiqué pour chacune la province, la division de recensement et, le cas échéant, la région métropolitaine de recensement ou l'agglomération de recensement (RMR/AR).

**GRAPHIQUE 1: Population et logements privés occupés, par estimations des réserves indiennes et des établissements indiens partiellement dénombrés, Canada, provinces et territoires, recensement de 1986**

	Ne comprenant pas les réserves indiennes et établissements indiens partiellement dénombrés		Estimations des réserves indiennes et établissements indiens partiellement dénombrés		Comprenant les estimations des réserves indiennes et établissements indiens partiellement dénombrés	
	Popula- tion	Logements privés occupés (1)	Popula- tion	Logements privés occupés (1)	Popula- tion	Logements privés occupés (1)
<b>CANADA</b>	<b>25,309,331</b>	<b>9,046,933</b>	<b>44,733</b>	<b>10,600</b>	<b>25,354,064</b>	<b>9,057,533</b>
Terre-Neuve	568,349	159,917	—	—	568,349	159,917
Île-du-Prince-Édouard	126,646	40,872	—	—	126,646	40,872
Nouvelle-Écosse	873,176	297,224	23	6	873,199	297,230
Nouveau-Brunswick	709,442	232,701	980	271	710,422	232,972
Québec	6,532,461	2,370,889	7,815	1,582	6,540,276	2,372,471
Ontario	9,101,694	3,243,752	11,821	3,112	9,113,515	3,246,864
Manitoba	1,063,016	384,324	8,216	1,673	1,071,232	385,997
Saskatchewan	1,009,613	360,467	585	123	1,010,198	360,590
Alberta	2,365,825	840,527	9,453	1,949	2,375,278	842,476
Colombie-Britannique	2,883,367	1,094,217	5,840	1,884	2,889,207	1,096,101
Yukon	23,504	8,143	—	—	23,504	8,143
Territoires du Nord-Ouest	52,238	13,900	—	—	52,238	13,900

(1) Comprend tous les logements privés occupés par des résidents habituels ainsi que les logements privés occupés par des résidents étrangers et (ou) temporaires.



**GRAPHIQUE 2: Réserves indiennes et établissements indiens partiellement dénombrés, recensement de 1986**

**CANADA**

Nom	Genre	Province	Division de recensement	RMR/AR
Akwesasne 15	R	Québec	Huntingdon	
Akwesasne 59	R	Ontario	Stormont – Dundas and Glengarry United Counties	Cornwall
Alexander 134	R	Alberta	Division No. 11	Edmonton
Alkali Lake 1	R	C.-B.	Cariboo Regional District	Williams Lake
Andy Cahoose Meadow 16	R	C.-B.	Cariboo Regional District	
Attawapiskat 91A	R	Ontario	Kenora District	
Baezaeko River 25	R	C.-B.	Cariboo Regional District	Quesnel
Bear Island 1	R	Ontario	Nipissing District	
Bearskin Lake	R	Ontario	Kenora District	
Beaver Lake 131	R	Alberta	Division No. 16	Fort McMurray
Becher Bay 1	R	C.-B.	Capital Regional District	Victoria
Becher Bay 2	R	C.-B.	Capital Regional District	Victoria
Big Trout Lake	R	Ontario	Kenora District	
Bridge River 1	R	C.-B.	Squamish-Lillooet Regional District	
Burnt Church 14	R	N.-B.	Northumberland County	
Canoe Creek 1	R	C.-B.	Thompson-Nicola Regional District	
Cayoosh Creek 1	R	C.-B.	Squamish-Lillooet Regional District	
Chilhil 6	R	C.-B.	Squamish-Lillooet Regional District	
Cold Lake 149	R	Alberta	Division No. 12	
Cold Lake 149A	R	Alberta	Division No. 12	
Cold Lake 149B	R	Alberta	Division No. 12	
Crane River 51	R	Manitoba	Division No. 19	
Dakota Plains 6A	R	Manitoba	Division No. 9	
Dakota Tipi 1	R	Manitoba	Division No. 9	
Dauphin River 48A	R	Manitoba	Division No. 19	
Deer Lake	S-E	Ontario	Kenora District	
Dog Creek 1	R	C.-B.	Cariboo Regional District	Williams Lake
Ebb and Flow 52	R	Manitoba	Division No. 17	
Enderby 2	R	C.-B.	North Okanagan Regional District	
Ermineskin 138	R	Alberta	Division No. 11	
Esquimalt	R	C.-B.	Capital Regional District	Victoria
Factory Island 1	R	Ontario	Cochrane District	
Fort Albany (Part) 67	R	Ontario	Kenora District	
Fort Albany (Part) 67	R	Ontario	Cochrane District	
Fort Alexander 3	R	Manitoba	Division No. 19	
Fort Hope 64	R	Ontario	Kenora District	
Fountain 1	R	C.-B.	Squamish-Lillooet Regional District	
Fountain 3	R	C.-B.	Squamish-Lillooet Regional District	

**GRAPHIQUE 2: Réserves indiennes et établissements indiens partiellement dénombrés, recensement de 1986**

**CANADA**

Nom	Genre	Province	Division de recensement	RMR/AR
Fountain 11	R	C.-B.	Squamish-Lillooet Regional District	
Gibson 31	R	Ontario	Muskoka District Municipality	
Goulais Bay 15A	R	Ontario	Algoma District	
Heart Lake 167	R	Alberta	Division No. 16	Fort McMurray
Jackhead 43	R	Manitoba	Division No. 19	
Johnny Sticks 2	R	C.-B.	Cariboo Regional District	Williams Lake
Kahnawake 14	R	Québec	Laprairie	Montréal
Kamloops 1	R	C.-B.	Thompson-Nicola Regional District	Kamloops
Kasabonika Lake	R	Ontario	Kenora District	
Katit 1	R	C.-B.	Central Coast Regional District	
Keeseekoose 66	R	Saskatchewan	Division No. 9	
Kettle Point 44	R	Ontario	Lambton County	
Kingfisher 1	R	Ontario	Kenora District	
Kingsclear 6	R	N.-B.	York County	Fredericton
Kushya Creek 7	R	C.-B.	Cariboo Regional District	Quesnel
Lac-Rapide	R	Québec	Pontiac	
Lansdowne House	S-E	Ontario	Kenora District	
Lillooet 1	R	C.-B.	Squamish-Lillooet Regional District	
Little Black Bear 84	R	Saskatchewan	Division No. 6	
Lizard Point 62	R	Manitoba	Division No. 16	
Long Plain (Part) 6	R	Manitoba	Division No. 9	
Long Plain (Part) 6	R	Manitoba	Division No. 8	
Louis Creek 4	R	C.-B.	Thompson-Nicola Regional District	
Louis Squinas Ranch 14	R	C.-B.	Cariboo Regional District	
Malahat 11	R	C.-B.	Cowichan Valley Regional District	
Marble Canyon 3	R	C.-B.	Thompson-Nicola Regional District	
Mayne Island 6	R	C.-B.	Capital Regional District	
Mission 5	R	C.-B.	Squamish-Lillooet Regional District	
Montana 139	R	Alberta	Division No. 8	
Mount Currie 1	R	C.-B.	Squamish-Lillooet Regional District	
Mount Currie 2	R	C.-B.	Squamish-Lillooet Regional District	
Mount Currie 8	R	C.-B.	Squamish-Lillooet Regional District	
Mount Currie 10	R	C.-B.	Squamish-Lillooet Regional District	
Muskrat Dam Lake	R	Ontario	Kenora District	
Nazco 20	R	C.-B.	Cariboo Regional District	Quesnel

**GRAPHIQUE 2: Réserves indiennes et établissements indiens partiellement dénombrés, recensement de 1986**

**CANADA**

Nom	Genre	Province	Division de recensement	RMR/AR
Necait 6	R	C.-B.	Squamish-Lillooet Regional District	
Nekalliston 2	R	C.-B.	Thompson-Nicola Regional District	
Neskainlith 1	R	C.-B.	Thompson-Nicola Regional District	
Neskainlith 2	R	C.-B.	Thompson-Nicola Regional District	
Nesuch 3	R	C.-B.	Squamish-Lillooet Regional District	
North Thompson 1	R	C.-B.	Thompson-Nicola Regional District	
Oka 16	R	Québec	Deux-Montagnes	Montréal
Okanese 82	R	Saskatchewan	Division No. 6	
Oneida 41	R	Ontario	Middlesex County	
Pashilqua 2	R	C.-B.	Squamish-Lillooet Regional District	
Pavilion 1	R	C.-B.	Squamish-Lillooet Regional District	
Peguis 1B	R	Manitoba	Division No. 19	
Peigan 147	R	Alberta	Division No. 3	
Pigeon Lake 138A	R	Alberta	Division No. 11	
Pine Creek 66A	R	Manitoba	Division No. 19	
Rankin Location 15D	R	Ontario	Algoma District	Sault Ste. Marie
Rolling River 67	R	Manitoba	Division No. 15	
Roseau Rapids 2A	R	Manitoba	Division No. 2	
Roseau River 2	R	Manitoba	Division No. 2	
Sachigo Lake 1	R	Ontario	Kenora District	
Sachigo Lake 2	R	Ontario	Kenora District	
Sahhaltkum 4	R	C.-B.	Thompson-Nicola Regional District	
Salmon River Meadow 7	R	C.-B.	Cariboo Regional District	
Salmon River 1	R	C.-B.	Columbia-Shuswap Regional District	
Samson 137	R	Alberta	Division No. 8	
Samson 137A	R	Alberta	Division No. 8	
Sandy Bay 5	R	Manitoba	Division No. 8	
Sandy Lake 88	R	Ontario	Kenora District	
Sarcee 145	R	Alberta	Division No. 6	Calgary
Saugeen 29	R	Ontario	Bruce County	
Seine River 23A	R	Ontario	Rainy River District	
Seton Lake 5A	R	C.-B.	Squamish-Lillooet Regional District	
Sheguiandah 24	R	Ontario	Manitoulin District	
Skeetchestn	R	C.-B.	Thompson-Nicola Regional District	



**GRAPHIQUE 2: Réserves indiennes et établissements indiens partiellement dénombrés, recensement de 1986**

**CANADA**

Nom	Genre	Province	Division de recensement	RMR/AR
Slosh 1	R	C.-B.	Squamish-Lillooet Regional District	
Sooke 1	R	C.-B.	Capital Regional District	Victoria
South Saanich 1	R	C.-B.	Capital Regional District	Victoria
Squaam 2	R	C.-B.	Thompson-Nicola Regional District	
Squinas 2	R	C.-B.	Cariboo Regional District	
Star Blanket 83	R	Saskatchewan	Division No. 6	
Stoney 142, 143, 144	R	Alberta	Division No. 15	
Sucker Creek 23	R	Ontario	Manitoulin District	
Sundayman's Meadow 3	R	C.-B.	Cariboo Regional District	Quesnel
Switsemalph 3	R	C.-B.	Columbia-Shuswap Regional District	
Switsemalph 6	R	C.-B.	Columbia-Shuswap Regional District	
Switsemalph 7	R	C.-B.	Columbia-Shuswap Regional District	
Tatelkus Lake 28	R	C.-B.	Cariboo Regional District	Quesnel
Thomas Squinas Ranch 2A	R	C.-B.	Cariboo Regional District	
Towdystan Lake 3	R	C.-B.	Cariboo Regional District	
Towinock 2	R	C.-B.	Squamish-Lillooet Regional District	
Trout Lake Alec 16	R	C.-B.	Cariboo Regional District	Quesnel
Tzetzi Lake 11	R	C.-B.	Cariboo Regional District	
Ulkatcho 13	R	C.-B.	Cariboo Regional District	
Union Bay 4	R	C.-B.	Capital Regional District	Victoria
Wapekeka 2	R	Ontario	Kenora District	
Weagamow Lake 87	R	Ontario	Kenora District	
Whispering Pines 4	R	C.-B.	Thompson-Nicola Regional District	
White Fish Lake 128	R	Alberta	Division No. 12	
Whitefish River (Part) 4	R	Ontario	Manitoulin District	
Whitefish River (Part) 4	R	Ontario	Sudbury District	
Wildcat 12	R	N.-É.	Queens County	
Williams Lake 1	R	C.-B.	Cariboo Regional District	Williams Lake
Windy Mouth 7	R	C.-B.	Cariboo Regional District	Williams Lake

**APPENDIX** - Description of Subprovincial Areas

**ANNEXE** - Description des régions infraprovinciales





DESCRIPTION OF SUBPROVINCIAL AREAS  
DESCRIPTION DES RÉGIONS INFRAPROVINCIALES

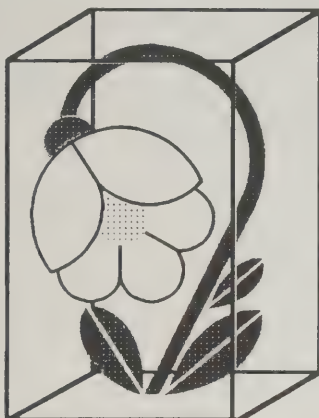
NORTHWEST TERRITORIES/TERRITOIRES DU NORD-OUEST

SPA RIP	CD DR	CSD SDR	DESCRIPTION
1	6	023	YELLOWKNIFE
2	6	001 008 016	FORT SMITH PINE POINT HAY RIVER
3	4		BAFFIN REGION
	5		KEEWATIN REGION
	6		DIVISION NO. 6, EXCLUDING/À L'EXCLUSION DE YELLOWKNIFE, FORT SMITH, PINE POINT AND/ET HAY RIVER
	7		INUVIK REGION
	8		KITIKMEOT REGION

SPA = SUBPROVINCIAL AREA  
CD = CENSUS DIVISION  
CSD = CENSUS SUBDIVISION

RIP = RÉGION INFRAPROVINCIALE  
DR = DIVISION DE RECENSEMENT  
SDR = SUBDIVISION DE RECENSEMENT

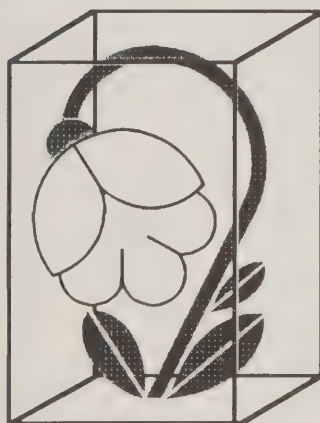




Order your **FREE User's Guide** for the Health and Activity Limitation Survey from any Statistics Canada Regional Reference Centre.

This guide contains:

- background information about the survey
  - a summary of the survey methodology
  - copies of all questionnaires
  - a list of Census variables which have been linked to HALS data
  - a description of the subprovincial areas for which estimates may be produced
  - a description of other disability data products and instructions for ordering them
- 



Commandez votre exemplaire **GRATUIT** du **Guide de l'utilisateur** de l'Enquête sur la santé et les limitations d'activités de n'importe quel centre de consultation régional de Statistique Canada.

Ce guide contient:

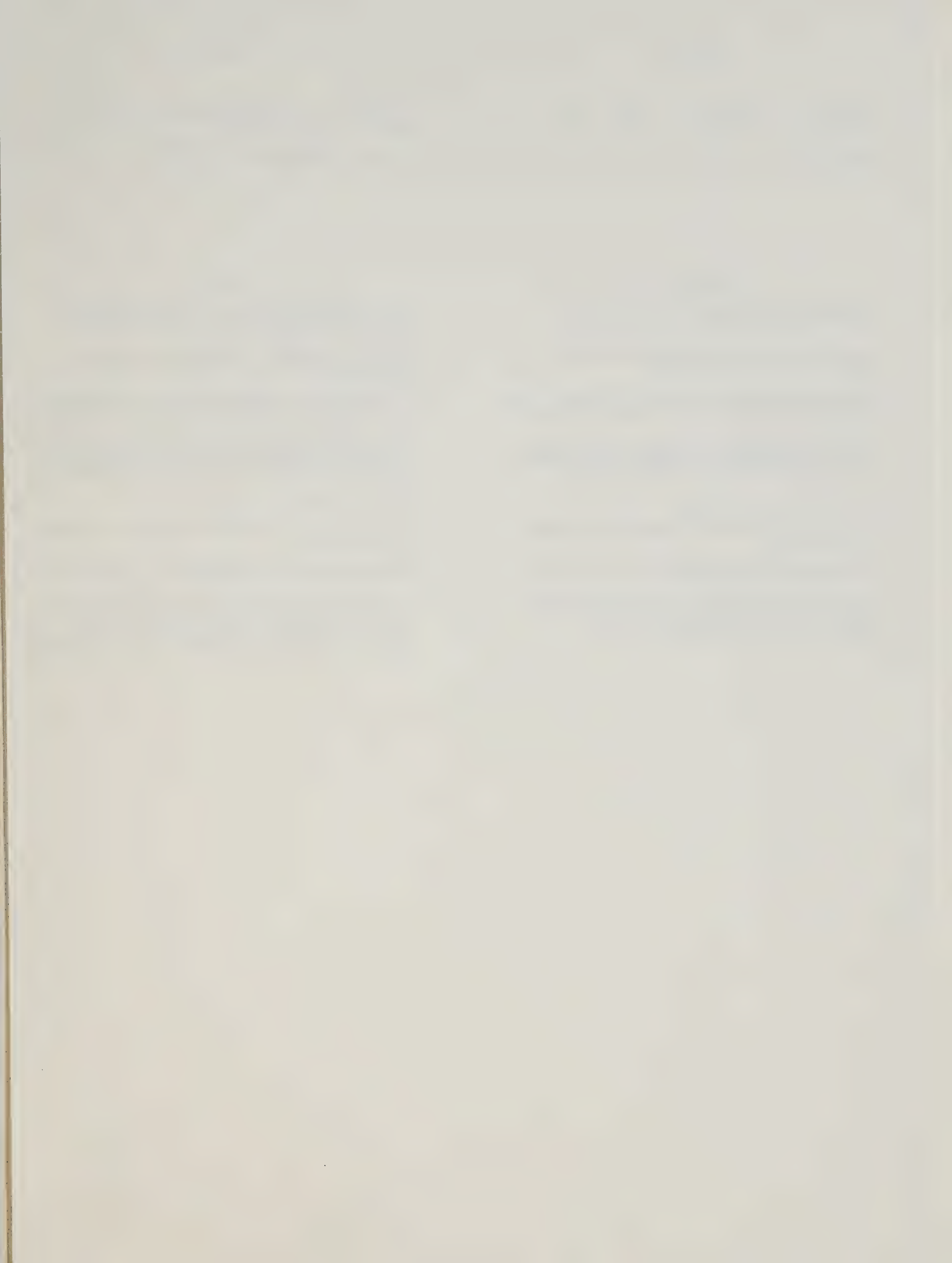
- de l'information contextuelle sur l'enquête
- un résumé de la méthodologie de l'enquête
- des exemplaires de tous les questionnaires
- une liste de variables du recensement qui ont été reliés à la base de données de L'ESLA
- une description des régions infraprovinciales pour lesquelles des estimations sont possibles
- une description d'autres données sur l'incapacité et des renseignements sur la façon de les commander













## Note(s)

- Nil or zero.
- Sampling variability (coefficient of variation) exceeds reliable limit.
- \* Sampling variability (coefficient of variation) high; use with caution.

## Footnote(s)

- (1)...A description of the institutions sample is provided in "Sample Design Considerations".
- (2)...Prince Edward Island, Yukon and Northwest Territories contain no census metropolitan areas.
- (3)...Persons who are members of collective households (e.g., rooming houses, residences, YM/YWCA) are not assigned a census family status.
- (4)...The sum of the categories in this table is greater than the total disabled population because persons who reported more than one type of disability are counted in each type.
- (5)...Includes zero and negative income.
- (6)...Includes those who have "never attended school or attended kindergarten only."
- (7)...Includes persons "with trade certificate or diploma without any other non-university education."
- (8)...Provincial/territorial estimates in tables 5, 6 and 7 differ from those in tables 2, 3 and 4. Refer to "Sample Design Considerations" for a discussion of the differences; see additional information preceding Table 5.

## Nota

- Néant ou zéro.
- La variabilité d'échantillonnage (coefficient de variation) dépasse les limites acceptables.
- \* Variabilité d'échantillonnage (coefficient de variation) élevée; à utiliser avec prudence.

## Renvoi(s)

- (1)...Une description de l'échantillon de personnes sélectionnées dans les institutions se retrouve à la section "Facteurs de plan d'échantillonnage".
- (2)...L'Île-du-Prince-Édouard, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest ne comprennent pas de région(s) métropolitaine(s) de recensement.
- (3)...La situation des particuliers dans la famille de recensement ne s'applique pas aux personnes qui vivent dans un ménage collectif (par ex. les maisons de chambres, les résidences, le YM/YWCA).
- (4)...La somme des catégories dans ce tableau est supérieure à la population totale ayant une incapacité parce que les personnes qui ont déclaré plus d'un type d'incapacité sont comptées dans chaque type.
- (5)...Comprend les revenus nuls ou négatifs.
- (6)...Comprend les personnes qui n'ont aucune scolarité ou uniquement l'école maternelle.
- (7)...Comprend les personnes qui détiennent un certificat ou un diplôme d'une école de métiers sans autres études non universitaires.
- (8)...Les estimations provinciales ou territoriales qui figurent aux tableaux 5, 6 et 7 se distinguent de celles des tableaux 2, 3 et 4. Prière de se reporter à la section "Facteurs de plan d'échantillonnage" afin de prendre connaissance des différences. Pour plus de renseignements voir "Nota" qui précède le tableau 5.















